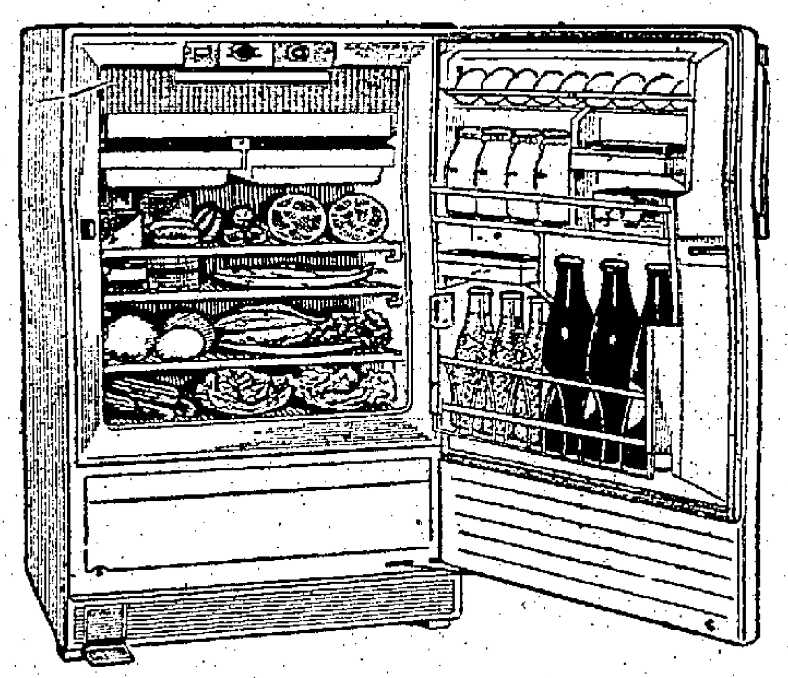
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話
編輯部：弍六七八九
採訪部：二五二五二
營業部：弍四弍九六
廣告部：二弍一六〇
社長室：弍五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號
今日出紙三大張
（外埠版稍有刪減大張）
新聞紙登記第四八零號

14週年紀念

上乘物質·適度價錢·構造精良·駕手歐美

三菱出品·保用十年·免費修理·分期付款·免收首期·不需舖保



MODEL MR-100 BS

三菱雪柜

首先採用

殺菌燈

7分鐘内殺滅一切細菌

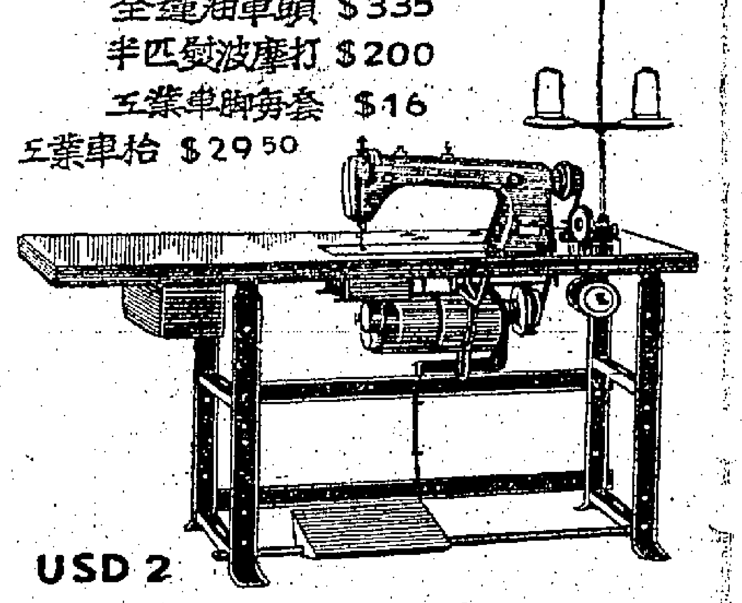
脚踏開関·自動溶雪

内膽鉄質搪瓷·鋼質層格

每月只付 $39.

三菱工業車

全運油車頭 $335
半匹變波摩打 $200
工業車脚勞套 $16
工業車枱 $29.50

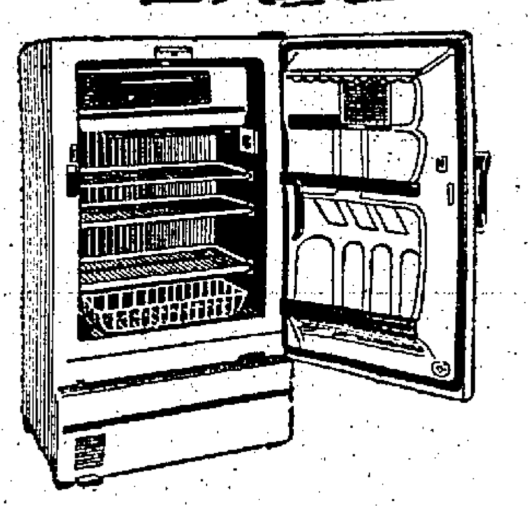


USD 2

售完即止

三菱 MR110 GD

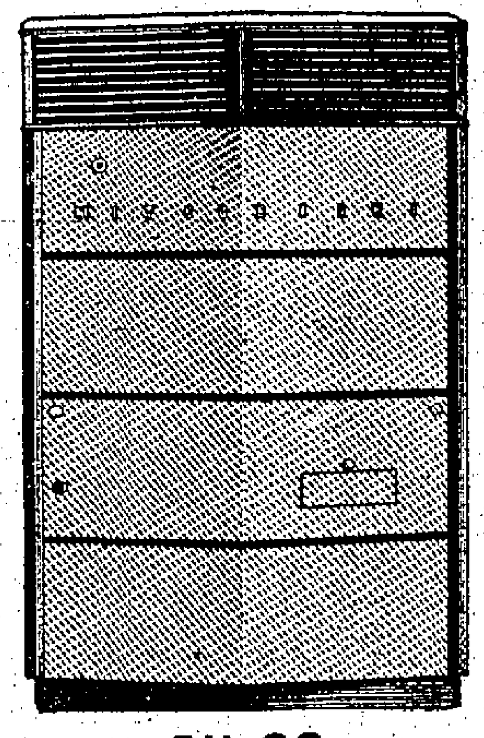
五呎雪柜



特價 $695.

限沽五十個

三菱水冷式冷氣機

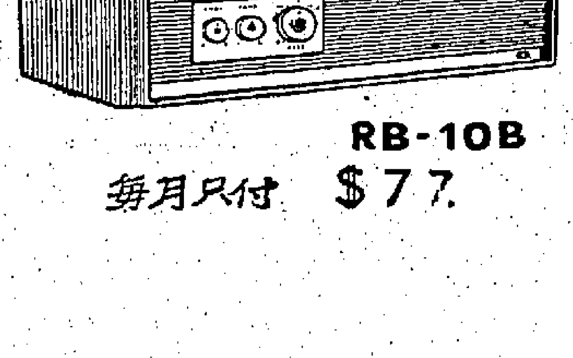


EU-80

大小均備

三菱風冷式冷氣機

首創自動左右搖擺風向

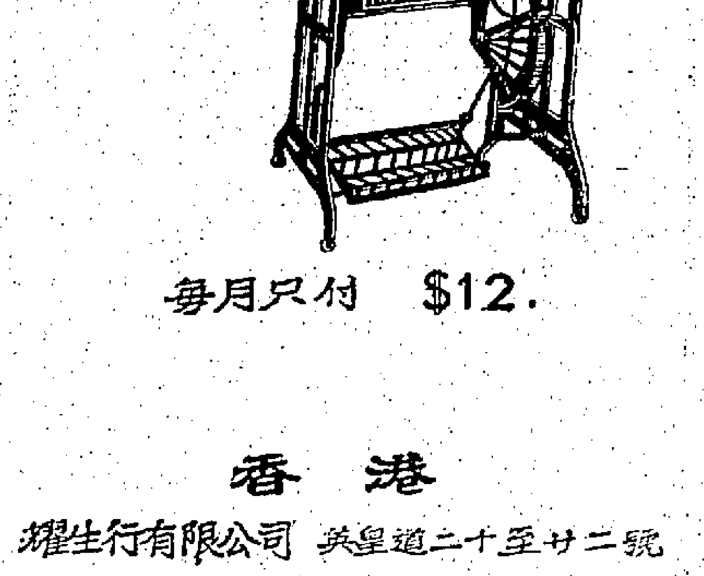


RB-10B

每月只付 $77.

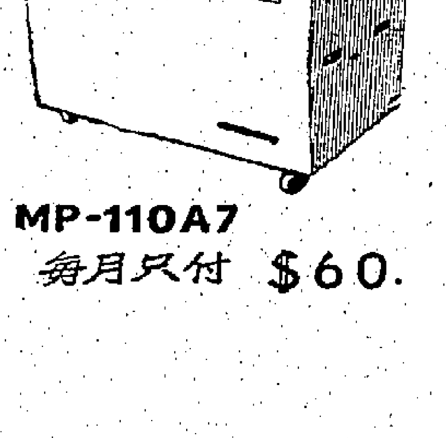
三菱新款衣車

HA 1-MS



每月只付 $12.

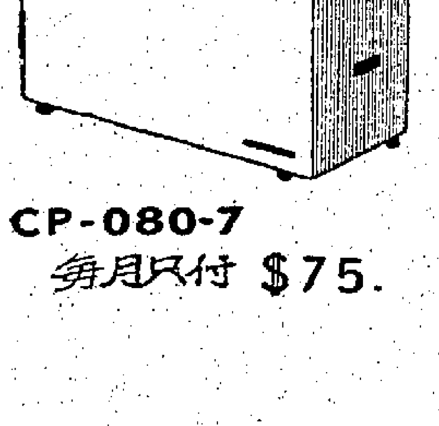
三菱冷藏鮮奶菓餅柜



MP-110A7

每月只付 $60.

三菱冷藏雪糕柜

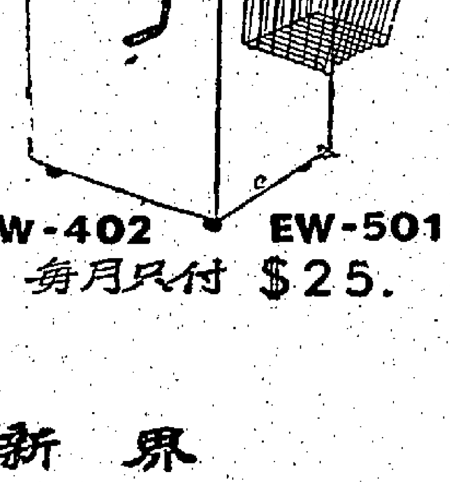


CP-080-7

每月只付 $75.

三菱洗衣機

電動左右旋轉
循環吸放水量



EW-402 EW-501

每月只付 $25.

三菱冷凝氣出品修理廠

九龍青山道永康大廈七樓，面積六千餘呎
為東南亞設備最完善之冷凝氣修理廠。
港九澳各區均設有免費修理服務站

香港

耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號
晨光無線電器行 莊士頓道二十四號A
劉容記電器行 德輔道一三五號
北美洋行 英皇道三〇三號
時新電器行 英皇道皇都大廈47—48號
友利行 銅鑼灣禮頓道三十四號
麗電電器行 灣仔杜老誌道六號
香港電器市場 銅鑼灣禮頓道四十二號
大丸百貨公司（電器部）百德新街
大同公司 灣仔高士打道一七六號
發光電器行 卑路乍街一一〇號

九龍

北極洋行有限公司 尖沙咀康和里
北極洋行有限公司 深咸道四三六號
協成電器行有限公司 彌敦道三九七號
上海琴行 彌敦道七四九號A
基隆行 窩打老道四十七號
協興無線電行 彌敦道二〇二號
金門行 衙前圍道四十九號
鈞益無線電器行 九龍黄竹街十五號E

新界

春光電器行 元朗大新街
力強行 荃灣咸田街
華聯行 上水新成道十二號

離島

廣福行 長洲新興街一〇七號
滔記無線電行 長洲大新街七十一號

澳門

實用衣車公司 新馬路一一二號
劉容記 新馬路五十六號

實用衣車公司

香港總辦事處：中環李寶椿大厦 電話四三三二二一至五
九龍總辦事處：彌敦道六八二號 電話八〇〇三〇一至五

菲總統發表外交政策聲明
決不與中共貿易
並重申絕不與共黨國家建交

【馬尼剌五日泛亞社電】菲總統麥卡柏高昨夜重申其所領導之菲政府，爲「絕對反共者」，亦絕對不與共產國家來往或與之建立外交關係。麥氏在馬尼剌外籍記者俱樂部發表其就任以來之第一次外交政策演說。渠謂，凡願協助菲國社會經濟發展之友邦，菲國決以互相尊重與互相受惠之立場，與之作進一步之合作。渠自稱無野心作爲亞洲之領導者，但決心爲菲律賓人民之「一個忠心，有效率，有成就之領袖」。麥氏稱：「菲律賓係採取對共絕不妥協之政策，余希望大家明瞭此點。」渠強調菲國如與赤色國家來往，則等於開放國土，聽任共黨前來顛覆。渠謂菲律賓並非大國、強國，而乃一個中型國家，但在國際地位上則頗爲重要。菲國將繼續保持參與東南亞公約組織，可倫坡計劃與東南亞經濟協會等機構之一切活動。關於菲律賓之選手此次未選出「亞運」事，渠以辯護之語調稱：「指責吾人者，似將吾人當作亞洲國家之領導者，但實則吾人無意爲之。」渠承認在未來之一個長時期內，菲律賓仍須以對美關係爲首要，但菲美間之特別關係，則將逐漸減少，至一九七四年，此種特別關係將不再存在。渠指出現有人批評菲國，謂美國既可以與共黨國家往來，則菲國自亦可爲之，但「美國在力量上可以如此作，而菲律賓則不能。另一些人以爲對中共通商，可以使吾人有大利可圖，但吾人可以希望告訴彼等，中共對於每一磅椰干或木材所能付出之價格，絕不會比吾人目前之國外顧客多付出一個錢」（馬氏此語，乃係答覆菲律賓國家銀行副總裁亦長辛各之答覆，盛辛氏極力主張與中共通商）。馬氏最後稱，渠對共產國家之所謂和平共處概念，渠並且絕對相信自由必勝，極權必敗，共產主義必亡。

【馬尼剌四日中央社專電】菲總統麥卡柏高今晚宣稱：菲律賓將不與共黨政權建立關係。他對馬尼剌海外記者俱樂部發表演說時稱：「與中國大陸中共通貿易，將無補於菲國」。菲總統說：共黨政權失敗，共黨主義正面臨的赤潮將消退。

泰聲言美不應援柬國
倘柬邀中共軍入境 對泰國將嚴重威脅
並要求聯國派觀察員長駐視察 俾証明柬埔寨對泰作虛偽指摘

【曼谷五日泛亞社電】泰國副總理兼國防部長乃他儂上將，昨晚於內閣會議後對外宣稱：柬埔寨如邀中共軍隊進留國境，則泰國將認爲此乃對泰國安全之威脅。當泰國過被挑釁之事件，不但將會增加，而共黨份子，亦將更可以滲入泰國。總之，與方放寬邀請中共軍隊入境，以確保其中立地位一議，實爲「一個令人憂慮之問題。」乃他儂上將謂，美國擬以軍援給予柬國事，泰方至爲不愉快，美方果真有此舉，則泰將「大爲失望」。就渠所知，美國迄今並未與泰商討此事，而過去之協議爲：美國須在採取行動之前，先與泰方商討。乃他儂稱信美國如以軍援給柬，則美對泰之軍援計劃，乃可照舊，而不受影響。關於寮國外軍撤退問題，乃他儂謂，依共方而之外軍迄今僅撤出十五人，何能令人滿意，渠認爲寮國之局面，仍含有危險性，亦值得外界之憂慮。」

【曼谷五日美聯社電】泰國於星期二建議，由一個聯合國觀察團，調查柬埔寨所提出者，此個親西方國家，刻正威脅其中立鄰邦安全之指摘。據外交部發表聲明稱：「泰國欲及與聯合國或其秘書長之一個或一個以上之代表，在必要時能久留於泰國，或東南亞其他地方，其任務係在於証明柬埔寨各項指摘及偽造柬埔寨與共黨國間所引起之困擾及緊張局勢。」該聲明謂：「此等措施，將使柬埔寨對泰國不正確與無理由指摘之虛偽面目，得以大白，同時揭露柬埔寨領袖之怪異與有害的行爲。」該項聲明，係泰國答覆柬埔寨國家元首西哈努克親王，最近所提出，召開一次國際會議，以保證柬埔寨所稱爲來自泰國與南越各項威脅，保証柬埔寨中立之建議。泰國該項聲明，並謂「有關各方不能達成協議」。該聲明指摘柬埔寨「顛覆活動」爲某等份子的反顛覆主謀部隊之工具」，並指摘「柬埔寨現時在共黨國家元首命令之下，刻被利用爲一個適當的基地，俾對於鄰邦進行顛覆，內部傾覆與各項「滲透活動」。

「氫彈之父」泰勒爾警告稱
美面臨被進攻危險
情形恍如當年波蘭

【西雅圖五日美聯社電】著名核子科學家泰勒爾博士稱：「美國現時之易受進攻，與一九三九年之波蘭更有過之。」泰勒爾於星期二日談及核子武器如何對太平洋之防務時，發表此項評論。波蘭於一九三九年遭受德國與蘇聯進攻時，隨作短暫之抵抗。泰勒爾稱：美國在原子武器之發展方面，危險地落後於蘇聯之後。渠稱：「吾人過去十七年來，已危險地落後，吾人不能在今後之十七年中繼續走上此一道路。」泰勒爾向全國高級技術管理會議發表演說。

在柏林空中走廊
蘇米格機數架 騷擾西方民航機

【柏林五日合眾國際社電】西方盟國發言人今夕宣佈：蘇俄有米格戰鬥機若干架，於今日飛近在柏林空中走廊內飛行之西方盟國民航機。西方盟國已就此事提出抗議，指稱危及西方民航機之安全。西方盟國發言人稱：此等蘇俄戰鬥機，「緊跟美、英、法三國之運輸機各一架，並曾飛越各一架，其發生時間爲今日上午九時卅分與十時廿五分之間。西方盟國係就此一事故向柏林市內美英法蘇四國所設空中安全管制中心之蘇俄代表提出抗議。蘇俄米格機之騷擾行動，發生於柏林上空與柏林附近。

甘迺迪提出警告
蘇以飛彈等軍備援古
可能引起極嚴重後果

【華盛頓四日合眾國際社電】甘迺迪總統本日告知國會領袖，謂蘇聯「毫無疑問的」經已以其射程遠至廿五哩之一批防衛用飛彈供給與古巴。據甘迺迪總統與國會領袖舉行會議後所發表之一項特別聲明稱：「吾人可証實出現有載有射程爲十五哩船對船導向飛彈之蘇製魚雷艇。」甘迺迪總統並稱：此外，尚有三千五百名蘇俄軍事技術人員，現已留在或相信已在開往古巴途中。但該項聲明并謂：現時并無若何証據，証明古巴境內駐有來自任何蘇維埃集團國家任何有組織的戰鬥部隊；亦未有証明破壞有關關塔那末（美海軍基地）之一九三四年條約；或出現攻勢用地面對地面飛彈或在古巴手中或在蘇聯指揮下出現有其他重大的攻勢能力。該項聲明并謂：「如若不然，則將會引起極爲嚴重之問題。」

美官方據報古巴內部陷入劇烈惡化

【華盛頓美聯社四日電】據此間官方報告：雖有蘇維埃集團的大量援助，古巴內部的政治及其經濟問題，亦有劇烈的惡化。他們說來自共產黨國家的人力及物力，可能來得太遲，未能挽救加斯特羅獨裁制度的崩潰。

第四軍區所屬部隊
突撤出阿爾及爾
貝拉以勝利者姿態出現並恢復政治局

【阿爾及爾四日合眾國際社電】左派「強人」貝拉今日私自並「溫和地」恢復其在阿爾及爾之政治局，渠宣稱：阿爾及爾之危機，已「確實完結」。貝拉於佔領包括阿京之軍區軍事領袖宣佈已撤離該區後，在阿爾及爾市議會對四千名以上與西阿人致詞。渠稱：「今日可視爲新獨立日。」貝拉稱：「吾人獲得勝利，非由於威來耶四區之各領袖撤出首都，而是由於民心之趨向。」一叛亂總司令胡辛中將宣稱：共軍之撤退，係因爲一支武裝前衛部隊支持貝拉。此間希望此項行動，能使威脅此新近宣告獨立國家之全面性內戰得以免除，以及貝拉決恢復政治局，以領導此新國家。

荷蘭政府透露
蘇俄不欲印尼 武裝奪取新島

【海牙五日美聯社電】荷蘭政府於一項告知國會之聲明稱：現有各種跡象，表示蘇聯不欲印尼于本年初以武力進攻荷屬西新畿內亞，「因蘇聯政府預料美國際反對以暴力手段改變現狀」。該聲明說明現方面發表，其內容綱稱：雖此點並無証據可以提供，但蘇聯增加其以武器供給印尼之準備，可以顯示蘇聯其後改變以前之立場。

我代表權問題
日本立場 將不變更

【東京五日中央社專電】日外相大平正芳今天說：日本有關聯合國大會中「中國代表權問題」的立場，將不變更。他指出，沒有任何理由，同時似乎不致有任何變更，將促使日本改變其在該世界組織中所持取的對華政策。

日本是去年聯大所通過的要求將「中國代表權問題」認係一重要問題的建議案提案國之一。

日本新外相是東京「外國記者俱樂部」一年一度餐會中的嘉賓和演說人。

關於耶加達運動會的問題，大平說：該問題將留給體育界的領袖們來擬定一個滿意的解決辦法，日本政府雖然對其關切，然而不能加以干涉。但是他強調他相信運動無論如何，應與政治混淆的原則。

柏林界牆一帶 武裝美軍巡邏

【柏林五日法新社電】全武裝之美國巡邏隊，昨晚再度在分隔東西柏林之牆一帶站崗，但未發表此行動之理由。

……前行，俾避免經美國區。蘇軍派遣三架裝甲車隊，經由西方盟軍司令官於星期日所擬定之短而直接之路綫前往在英區內之陣亡將士紀念碑哨所。西柏林人民二百名，集於克約格大橋，俾圍視彼等所認爲係西方之一次勝利，彼等並向蘇軍裝甲車隊擲以鄙視之聲。

中共一再指摘
印度軍開入新疆境內 並三次向中共軍進擊
謂印目的在擴大領土無談判誠意

【東京五日泛亞社電】中共今日以「印度並無談判誠意」爲理由，暗示彼等將拒絕尼赫魯日前所提出之「由中共派遣代表至印談判」之建議。中共官方之「新華社」謂：「進入新疆之印軍，最近所爲之「挑釁行動」，証明印度仍然固執對中國領土進行蠶食與武力威脅，以實現其擴大領域之野心，而並無談判誠意，以和平解決中印邊界爭端。」中共廣播稱：自八月廿六日起至九月二日止，新疆境內之印軍，即向中共軍「挑釁」三次。第一次爲八月廿六日中午，印軍七人在新疆奇普恰普河源附近地區，向共軍哨所逼近，另有十人則要求高地一處。第二次爲八月廿九日晨六時十五分，印軍再逼近中共軍哨所開槍十六發。第三次爲本月二日中午時刻，新疆奇普恰普河區以南之印軍狙擊中共之六人輔重隊，用機關槍與步槍向共軍猛烈開火，共軍被迫還擊並後退。但印軍乃追擊，先後開槍近二百發，中共廣播：上述三次事件發生時，中共軍迄未「還擊一槍」。

【加爾各答五日泛亞社電】尼泊爾駐西藏拉薩之領事館，已獲得中共當局之准許，於上週在館內自設一座可以直接與尼首都通訊之電台。中共則於一個月之前將印度駐拉薩領館之此種特權取消。據此間所獲可靠消息稱：尼泊爾政府亦允許中共駐尼大使館可以在使館內自設電台，以與北平直接通訊。

社論

尼赫魯的夢應該醒了吧？
——共黨已不需要中立主義了！

因爲耶加達「黑市運動會」所引起蘇卡諾政府煽動暴民搗毀印度大使館事，尼赫魯於九月三日對國會稱：「中共對此事自始即表示其特別之興趣，他們之支持煽動此項示威行動，甚且參與其事，乃有可能者」。尼赫魯這番話，一方面抨擊了印尼，一方面更加重了抨擊中共。

這一事，對於所謂萬隆會議是一個大諷刺，對於所謂中立主義又是一個大諷刺。——也許尼赫魯這位熱心發起人到了今天會恍然大悟吧？

尼赫魯和蘇卡諾同是萬隆會議的發起人，中共也是萬隆會議的參加者。當時他們高唱着「和平五原則」，打得火熱，而現在，印尼與中共合起來搗印度之蛋了。爲了桑迪（亞運會副主席，印人）一句話，印尼貿易部長竟號召斷絕對印度貿易，還不夠，竟出動軍警指使暴民搗毀印度大使館，這就是「萬隆會議精神」嗎？就是「和平五原則」的原則嗎？

蘇卡諾原來是要藉着共黨和利用所謂「中立主義者」來抬高自己聲價，一面是挾共自重，一面是把尼赫魯的「中立主義領導者」地位搶過來，向西方國家尤其美國增加壓詐的資本。這幾年來，他就極力討好共黨，從共黨手上取得了不少軍事物資，更從美國手上取得了西新畿內亞。在今日躊躇滿志之餘，自然瞧不起尼赫魯，也對「中立主義」再不會感到興趣。以這兩次表現——破壞亞運、反印暴動看來，蘇卡諾就十足模仿了加斯特羅的作風。

自所謂萬隆會議以後，尼赫魯應該十分明白，西藏事件以來，中共即蓄意地向印度挑釁，發展到現在，中共更視尼赫魯爲僅次於「美帝」的在亞洲敵人。爲了中印邊境問題，尼赫魯備受了中共的威嚇和玩弄，中共宣傳公開指斥尼赫魯爲「僞善者」，「侵略者」，「老奸巨猾」，這就等於說，尼赫魯之所謂「中立主義」是僞裝的。過去，中共一直是歌頌尼赫魯的「中立主義」，也許尼赫魯也以此自豪，曾幾何時，中共竟一變爲相反論調了。尼赫魯曾自命爲「中共與西方的橋樑」，現在中共不惜拆毀這道橋樑了，尼赫魯也許還要死抱他的「中立主義」，然而中共已不許尼赫魯中立了。我們不知道尼赫魯對此有什麼感想？

尼赫魯說：「中共對此事自始即表示其特別之興趣」，又說：「他們之設法煽動此項示威行動，甚且參與其事，乃有可能者」，這種對中共毫不保留的說法，其心理如何，也已簡現乎詞。這是可以理解的，尼赫魯過去一直對中共抱有幻想，而時至今日，這種幻想，已成了泡影，他要「中立」，中共已不許他「中立」，他就被迫說出「真話」來了（尼氏過去之捧中共，討好中共，當不是真話）。也可以理解的，中共過去利用尼赫魯的「中立」，一則爲了對尼赫魯[illegible]，一則以尼赫魯爲分化擾亂自由世界的工具，共黨對於工具，是隨時可用，隨時可棄的，現在，中共有了更好的工具——蘇卡諾，自然對於舊工具，就棄如敝屣了。共黨過去之利用尼赫魯，也曾阻礙了東南亞公約組織的擴展，和各大國際會議所給予共黨的利益，困擾了西方國家，但尼赫魯的對內壓制印共政策，是爲共黨所最痛恨的，祇要有了另一代替工具，尼赫魯之被犧牲，是一定的。換過蘇卡諾，無論在蘇卡諾的作風上，在印尼的地理上，在共黨看來，都是優於尼赫魯的。因此，共黨這多年以來，一直就是集中力量去爭取蘇卡諾，金錢美人、軍火、船艦、飛機、糧食，祇要蘇卡諾一伸手，共黨便馬上送到。到了今天，共黨所需要的工具，已不是什麼「中立主義」，而是進一步的對共「一面倒」主義了。

這是必然的，根據共黨「統戰」策略，第一步是利用，第二步是滲入，第三步是奪取。即對所謂「中立」是利用，在利用中，必須取得他們的滲入，然後進一步圖謀奪取的目的。偏偏尼赫魯有所警覺，使共黨對印度內部滲入的設施無法施行，因而他們就不惜自行放棄這一「統戰」陰謀，而對尼赫魯改用強硬手段了。那麼，我們的尼赫魯應該醒了，如果他仍然認爲他的「中立主義」，所謂「不加盟政策」的傑作一樣有用，那是愚昧的，可憐的。我們應該說，印度最近之受到中共侵略，完全是由於尼赫魯的「中立主義」幻想所招致的惡果。

這多年來尼赫魯之所爲，「萬隆會議精神」，「和平五原則」，「中共與西方的橋樑」，「中立主義」……現在夢醒了，這些一切，到那裡去了呢？尼赫魯先生，你會想，今後何去何從，且再想想吧！

日本第一艘
飛彈巡艦 十一月裝艤竣

【東京五日中央社專電】日本建造的第一艘裝置有飛彈的驅逐艦，將于十一月底裝艤竣。海上自衛隊計劃以海對空的「韃靼」飛彈，三吋口徑快炮，短程魚雷和探測器，及其他反潛艇裝置，來武裝這艘軍艦。「韃靼」飛彈射程爲十八公里，速度爲音速的二點七倍。該艦建造的標準排水量爲三千零六十噸，裝艤後的排水量達四千噸。預料該艦將耗費約四十億日元。「韃靼」飛彈和其有關設備，亦約佔同樣數目的費用。

東德三逃亡者
駕八噸大卡車 衝破鐵網逃出

【柏林五日美聯社電】西柏林警局今日稱：東德三名逃亡難民者，駕駛一輛八噸汽車，闖過兩層鐵絲網，並游水渡過一邊界運河。東德邊防警察以彼等之自動步槍發七彈，但無一人被擊傷。此三名大膽之逃亡者，於上午三時十分，逃抵西柏林之南區。

泰勒將軍 昨抵漢城

【漢城五日美聯社電】甘迺迪總統軍事顧問泰勒將軍，本日在亞洲旅行中，由東京抵達此間。渠在漢城金浦機場告知各報記者，謂渠計劃商討韓國駐軍各項問題，及探知大韓民國陸軍現代化之程度。據稱：此行係旨在幫助渠較爲明瞭渠於十月一日出任參謀首長聯席會議主席時所面臨之任務。渠將於星期五下午八時離開漢城，前往其下一個旅程地區之沖繩島。

土耳其發生地震
百餘人受傷房屋被毀無算
蘇聯亞美尼亞亦地震

【土耳其．伊斯坦堡五日合眾國際社電】此間得到之消息：昨夕土耳其北部發生地震，受傷者一百人。接近蘇聯之伊德爾，有許多房宇被毀。

【莫斯科五日美聯社電】蘇聯之亞美尼亞今晨發生地震，地震中心即在伊朗與土耳其間之邊界。「塔斯社」稱：第一次震動發生於上午三時，其後則繼之以十四次微弱震動。「塔斯社」對於生命或財產損失方面，未發表評價。此次地震襲擊亞美尼亞之現代大城市之耶利凡，距莫斯科東北一千一百哩。

美一雜誌報導
國際共黨軍隊 三千人抵古巴
其中有中共分子九百人

【華盛頓四日中央社專電】據九月十日號的「美國新聞與世界報導」雜誌報導說：一支國際共黨軍隊，已抵達古巴，其中包括中共分子九百人。該雜誌引述與「古巴有密切接觸」的未指出姓名的拉丁美洲政府人士作如下發表：「刻在古巴的一支國際共產軍隊，擁有三千人，據說在拉斯維拉斯省有一所很大的蘇俄營，約有一千五百名迦納軍隊」，「被古巴人描述爲「高大的黑人」——駐紮于新佛谷及麥里爾附近，有九百名中共軍隊，據說駐于松島，阿爾及利亞軍隊有兩百人，有許多來自其他拉丁美洲國家的共黨部隊。」

英國再度向蘇呼籲 促請達成禁試協議
美蘇將聯合向聯大提出裁軍談判報告

【日內瓦五日美聯社電】美國與蘇聯，今日向日內瓦裁軍談判提出一項關於此會議進展之報告書。此報告將提出於本月較後時間舉行之聯合國大會。

【日內瓦五日美聯社電】英國今日再度向蘇聯呼籲，請其與兩西方國家在禁止核子試驗問題上達成協議。英國國務大臣葛伯，對十七國裁軍談判第八十次大會稱：英美兩國之政府在此問題上，繼續保持彈性。

【日內瓦五日美聯社電】星期三日蘇聯同意美國之建議，進行三核子國之直接談判。此次談判，係在星期六日裁軍會議開始休會之後舉行。

匈共大法官 被開除黨籍

【布達佩斯五日美聯社電】匈牙利共黨，已將大法官及清算史達林主義案中之檢察官，開除黨籍。該黨之月報稱，大法官奧爾爾泰及檢察官阿拉比「因在個人崇拜時期中有不法行爲」，已被開除黨籍。在該時期之內，此兩人幾乎完全負責一切政治案件之審判。

山東省全境 發生黑熱病

【巴黎五日法新社電】新華社今日稱：此會肆在華東山東境內傳染之黑熱病疫症，已在世上被消滅。據稱：患有此種傳染者，已從原來一百萬人中之三千五百人減至……，消耗體力，脾肝腫大及水腫。此病係由沙蠅傳播而來。據新華社消息：用國內所製之銻劑葡萄糖酸鈉作靜脈注射，患此病者，其中已經治癒之病人超過百分九十以上。山東全省現已採取消滅沙蠅之步驟。

美前駐蘇大使
突然暈倒 入院療治

【科羅拉多泉四日美聯社電】美國前任駐莫斯科大使湯普遜，於星期二在空軍學院高爾夫球場突然暈倒，旋即被送至空軍學院醫院診療。該學院發言人引述醫生之言謂：湯普遜係患腎石病。該發言人並稱：湯氏現在醫院安養，無施手術之必要。

萊茵河畔總理官邸
德法元首 促膝密談

【波昂五日美聯社電】法國總統戴高樂與西德總理，今日會商西歐未來經濟與政治方面之重要問題。彼兩人在萊茵河畔總理官邸密談，在座者祇有兩名通譯員。法國外交部長辜夫德莫維里與西德外長舒洛德則另行會議。戴高樂與阿丹諾會談之重要性，隨昨晚戴高樂暗示組織一波昂與巴黎政治中心之言論而增加。戴氏於西德總統呂布克設盛宴款待時，發出此項暗示。

美準備於九月中 在約翰斯敦島 恢復核子試爆

【檀香山四日美聯社電】此間各項徵象，顯示美國將於九月中旬以前，在約翰斯敦島附近太平洋上空恢復舉行核子試驗。據第八聯合特務部隊發言人宣稱：在約翰斯敦島一座雷神式火箭發射台之修理工作，幾已完成。該發射台於一枚火箭於七月間在其發射台上爆炸時曾受到破壞。該第八聯合特務部隊主持人斯達比爾少將，因此停止舉行於四月廿五日開始之試驗。斯達比爾已回返約翰斯敦島，據傳原子能委員會人員，刻正在該地重新建立各項設備，顯示關於恢復試驗之工作，現預定於本週末正式宣佈。

美副國防部長表示
美國並無任何計劃 將核武器納入太空
毋將來美蘇必有一國會行

【印第安納州，南本德五日美聯社電】美副國防部長吉爾帕特力於星期三晚稱：美國「並無將任何大規模毀滅武器納入軌道之計劃」。吉氏稱：外太空之熱核子武器設置，對美國之安全並無裨益。吉氏在其準備向中西部工業及大學代表會議發表之演詞中稱：「除美國對此項計劃之承担外，余無法想像有若何巨大之刺激，以促使蘇聯在太空進行熱核子軍備之努力，吾人將不進行此項計劃。」渠稱：「美蘇兩國無疑必有一國能將攜帶氫彈之人造衛星送上軌道。惟此類行動，在可預見之未來，并非任何一方合理之軍事。」

杜尼斯遺產 共百萬美元
大部由遺孀繼承

【紐約五日美聯社電】此間遺產法庭報告：美國已故前任國務卿杜尼斯所擁有之遺產超過一百萬元（除去遺產稅外，爲八十六萬二千五百七十九美元）。杜尼斯係於一九五九年五月廿四日逝世，享年七十一歲。杜尼斯之遺產，主要由其未亡人繼承，以作生活費用。其兒子亞倫分得十萬美元，女兒李莉亞斯得一萬美元。其另一兒子阿維利（當牧師）得五千美元。

領取月餅會顧客注意

本號上海街二百八十五號正舖天面昨被颶風吹毀亟待修葺迫得暫停營業 諸會光顧或取月餅請移玉前赴油蔴地炮台街七十七號支店領取爲荷

西南餅家（正舖）上海街二百八十五號（支店）炮台街七十七號（工場）鴉北街三十一號

嶺海書院 附設會計專修科 招生

一、科系：（一）文科：中國文史系，英語文學系，社會教育系。（二）商科：經濟學系，工商管理學系。（三）工科：土木建築工程學系。（四）會計專修科兩年畢業。
二、級別：一年級各系新生，二年級各系轉學生
三、報名地點：即日起在九龍界限街一六六號本院（例假照常辦公）
四、特點：（一）本院成國內留港教授新主辦，經申請註册爲不牟利之專上學校，收費特別低廉，每學期分五次繳交，每次三十五元，並另設獎學金。（二）校址交通方便，每學生，（三）工科並設學金（二）助學金，（三）工讀。（三）教學嚴謹，各系主要科目俱由先生兼任，各大學畢業同等學歷者可以入學……（九龍各工廠招生代辦處）
招生委員會委員 梁烈 戴詩成 黃世光 王弼卿 陳國機

定遠中學 英文專修 夜校 招生

（一）招由字母拼音班至F3（續辦至會考班）
（二）收費特廉
（三）開課日期：九月十日星期一全部新班
校址：九龍土瓜灣銀漢街2號（定遠中學內）
監督：黃定遠

東南無綫電專科學校 招生

科別：（一）無線電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
上課：九月六日 電話：五三九五二
校址：洗衣街五三至五九號 校長鄺文熾

九龍華商會計專科夜日校招生

中華民國政府立案 校址：旺角通菜街一一N號
（甲）一年制：高級會計專科。（乙）三年制：會計專科本部。（丙）進修科：中文部——商業簿記、珠算、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計、報稅班；英文部——簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）
九月三日新班上課 電話：九七一七三

哥林比亞無綫電學校 招生

科目：無綫電及電視工程全科
校址：九龍保安道24……26仙樂戲院斜對面
電話：八〇四九八九
董事長陸占春 校長李國鏞

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司經已宣佈分派一九六二年度中期股息，每股六毫，由一九六二年九月二十日起開派。又本公司股份，由一九六二年九月七日起至同月二十日止（首尾兩日在內）將停止過戶此佈
一九六二年八月十二日
承董事局命代秘書戰立啓

申請入英籍啓事

賀瑞泰（WONG SUI TAI）又名黃少軒（WONG SHIU HIN）住九龍……號……現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者請以書面……港督……
一九六二年九月三日

爲香港麥當奴道十七號地下新安東尼美容院擴充營業啓事

啓者上述號新安東尼美容院原由周長山（孤港……號……）獨資經營現因業務日益發展……
周長山 湯德存 全啓

承銀主命賣屋物業出投

啓者……拍賣人……於一九六二年九月七日（星期五）下午三時正在香港……
香港一九六二年八月卅一日
拍賣人 蘇沙 同啓
寶主律師黃健勳律師行

承退股聲明

香港西營盤西邊街15號地下時昌竹器店……一九六二年九月十一日在布律師行立契交易……
一九六二年九月五日
承退股人代表律師布律端律師行啓

香港海事處佈告 第廿五號 一九六二年

一九六二年九月一日（星期六）及二日（星期日）業經宣佈爲天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及僱船人等知照。
海事處長藍烈

警務處通告

一、本年九月四日（星期二）上午七時卅五分，有兩中國籍男子在大埔道與南昌街交界被一輛的士撞倒，其一因傷斃命。
二、如有任何人士目擊此意外事件或能供給證方者，請通知九龍交通部意外事調查組，電話八〇〇三一一或八二、八〇九四二二或任何警署。
警務處處長示

警務處通告 爲封閉些利街禁止車輛往事

由本年九月七日星期五上午八時起爲時約兩個月，爲進行重修路面起見，特將些利街之一段由依利近街起至荷里活道止予以封閉，禁止一切車輛往來，除屆時在適當地點設立交通標誌以資指導外，特此通告週知。
警務處長示

美製導彈九十餘枚 秘密運日暫貯橫濱

爲供應拱衛東京之四個導彈營使用

美U二機並非由日境飛出

【東京五日美聯社電】日防衛廳今日首次證實，一批美製地面對空導彈九十二枚，連同發射台及其他器材，已於三日運抵日本，暫貯於橫濱之美軍碼頭區內。此批導彈及設備，係供未來拱衛東京之四個導彈營使用。防衛廳並謂：由於日本和平主義者激烈反對導彈，日當局未擬對導彈運抵日本事，秘而不宣，惟昨日早報上竟赫然予以披露。日社會黨組織局局長成田知巳，當晚即訪內閣官房長官黑金泰美，要求政府阻止美國將導彈運入日境，而且勿將美製導彈裝置於基地。日國防當局刻已開始規劃如何將導彈由橫濱運往各基地，並就對付左派份子，對導彈所持態度頗爲激烈。

【東京五日法新社電】蘇昨日抗議美U2式偵察機飛經庫頁島上空後，日政府今日立即聲明，該機並非自日境飛出者。外相大平正芳今日告外國記者謂：日當局經詳細調查後，確定該U2式機並非自日本境內基地起飛者，日本境內無U2式機駐防。內閣官房長官黑金泰美今日亦謂：目前並無一架U2式機駐日，渠係依外務省向美駐日大使館查詢此事，美大使館保證確無U2式機駐日。

【東京五日美聯社電】日本反對派之社會黨，星期三指稱美國製之尼克－阿傑克斯飛彈最近運抵此間，係以核子武器裝備日本之第一步行動。此種地對空飛彈九十二枚，已於星期一日秘密卸下，以便配置於東京附近之四個基地，作爲此一城市防空體系之一部。此批飛彈爲日本境內第一批作戰飛彈。尼克－阿傑克斯飛彈無法裝上核子彈頭，此乃與尼克飛彈較新型不同之處。日防衛廳稱：飛彈基地將於明年二月開始飛彈放射工具及其他設備運到之後啓用。社會黨之聲明稱：「此次運到飛彈，將意味於未來以攜帶核子彈頭之中程飛彈裝備我國，此舉將使我國之緊張局勢更趨嚴重。」

【東京五日法新社電】兩千名工會會員本日企圖阻止起卸美國製造運往東京東北部之防區對空中「尼克－阿傑克斯」式飛彈各件。該等飛彈本身，則於九月一日秘密由橫濱運往四個基地。

係重新提出U二式飛機事件，將有助於使對獨蘇雙方之一項目標也。

俄諜索布倫 儘速解美國 英內政部聲明

【倫敦五日美聯社電】英國今日宣稱：英國堅持將其對逃亡之間諜索布倫遞解美國之決定。內政部之一項聲明稱：索布倫將在「最迅速之可以實行時間內」，被移送至美國。

古巴飛行員 飛至美國 請求庇護

【邁阿密四日合衆國際社電】古巴空軍飛行員巴斯奎斯，今晨駕駛其練習機，飛至美國之基威斯特城，請求政治庇護。

美泰裝甲部隊 在泰東北舉行 雨季作戰訓練

【曼谷五日法新社電】美泰軍官方發言人今日宣稱：據第一次一六美聯合特遣隊司令李泰瑟中將宣佈，美軍與泰國陸軍裝甲部隊，定今日在泰國東北部會合，舉行一「行軍」聯合演習，該項演習可望繼續至廿七天之久。目前正爲泰國雨季之最盛季節，故演習之目的，在使「各人訓練如何在惡劣之氣候下進行戰術性之戰鬥」。自從今年五月以來，美陸軍與泰國陸軍裝甲部隊，已作過多次預定演習之地區內行軍。他當時係在天然地域之情形下爲之，以視當地地面有何變化。此次「行軍」之路程約有八百英里，美軍各種坦克四十輛及坦克車四十一輛（坦克戰車廿六輛），今日從柯叻出發，沿途將由空軍投下物資及補充之車輛，刻駐泰境之美空軍亦將出動。

對「U二」機越境事件美即覆文蘇聯 謂經過初步調查結果 可能無意飛入蘇領空 當時遇烈風飛行困難

美U二式機基地 傳可能在冲繩島 美空軍則力否認

【東京五日美聯社電】此間美國大使館，今日拒絕評論蘇聯關於U二式機事件抗議之電報，並謂一項聲明將於上午十一時卅分由途徑轉交蘇聯外交部。

人對台灣領袖之侵犯行為發生懷疑」。該合衆社稱：美總統甘迺迪曾於一九六一年一月承諾不許U二式偵察機越蘇聯領土上空。該合衆社稱：「即使美國政府對U二式機侵入我國上空之事並不知情，其危險並不稍減。」該合衆社：「美國偵察機竟悍然侵入我國上空，乃軍事挑釁行爲，對和平有極危險之後果。」

【海參崴四日美聯社電】本國國務院發言人今日強調：日本境內並無美國之U二式機。該院稱：日本前外長藤山愛一郎於一九六零年曾經聲明日境並無U二式機，此一聲明，目前仍屬今日之情形。按：在日本境內之美國所承認上月一日有U二式機一架在庫頁島南部附近飛行，此架U二式機之基地，而非在冲繩島。

【冲繩島．那霸五日美聯社電】美國空軍發言人於答覆詢問時稱：美國空軍人員於星期三日稱：自一九六一年九月以來，U二型機即未駐於此一島國。該發言人於答覆詢問可能於無意之下飛越庫頁島南部之一U二型機在庫頁島南部上空飛行之詢問時稱：U二型飛機已於去年八月及九月間在此間駐防，歷時六週，自彼時以來，該種飛機即未在此間駐防。

【莫斯科四日合衆國際社電】蘇聯政府今日指出：美國飛機之違反國際法，侵犯蘇聯之領空，係美國侵略政策之一部份。

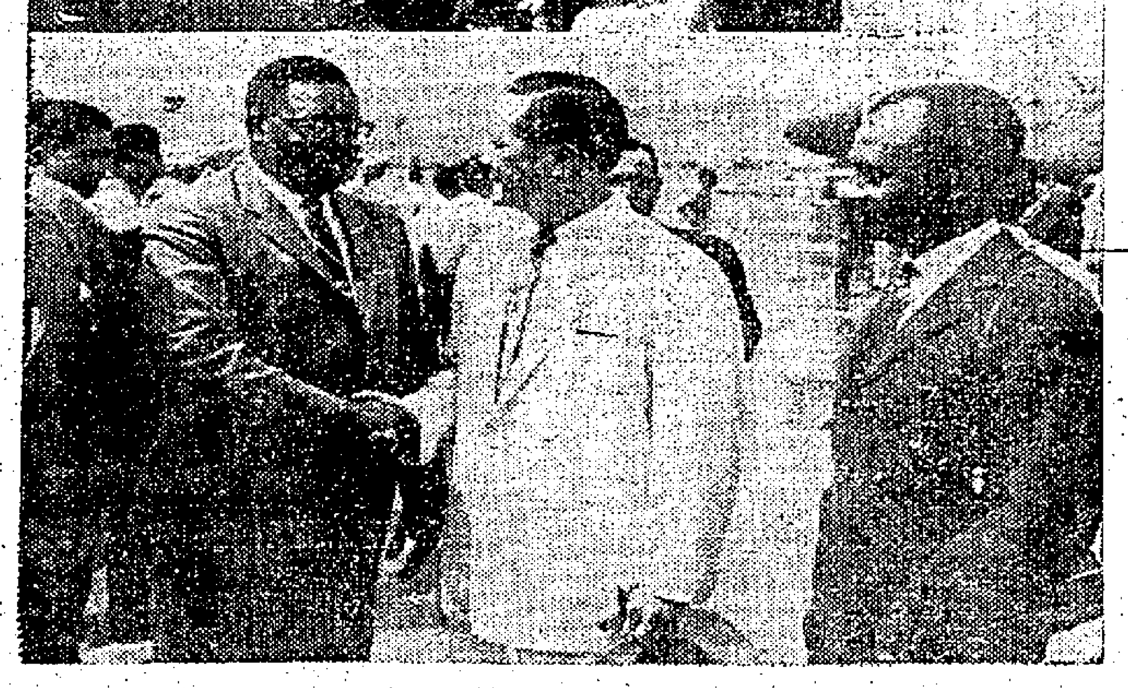
【莫斯科四日美聯社電】蘇聯於本月四日下達一紙照會，指美國有U二式偵察機飛越蘇聯領土上空，偵察蘇聯對此照會所作反應之全文如下：「我國於本月（九月）四日所發照會之內，指蘇聯領空之一架在上月卅日侵入我國領空飛越一架飛機，敵國飛機侵入我國領空，並於海上空，敵國飛機起飛時，已成此一指稱有作出調查。可能確有於無意下飛入我國領空之事，依照國際所列之時間左右，敵國空軍有巡邏機一架在北太平洋地區一架在庫頁島以北之地。該機之駕駛員報告：渠於該空間領域以外依指定路綫飛行，時屬晚間，……」

宇丹返抵紐約稱 老克可能出席聯大 將看當時環境而定

【紐約四日美聯社電】聯合國代表秘書長宇丹，旅行東歐共黨國家及瑞士後，今日由瑞士之蘇黎世返抵紐約。彼詢及赫魯雪夫是否打算出席聯大會議，宇丹稱：「現尚無此意。」彼亦不能隨時在稍遲時日指出……

美太空船「海員二號」 飛行路綫已獲得矯正 十二月初可飛至金星

【加州巴沙地那四日合衆國際社電】美國的「海員二號」衛星今日已成功地在一百五十萬哩外太空中實行了危急的轉捩修正的最大一部，且飛向其目標，作人類第一次正確觀察神秘的金星。加州工藝學院噴射推進實驗室科學家公佈：太空船已實際上實行了「中程修正」命令，且於鐘道前進，將於十二月初飛近金星一萬哩之內。「海員二號」的中途火箭機，於下午五時廿四分成功地發射，且時速改爲四萬四十七哩的太空船轉向其新路綫。



非洲國家首要人物紛紛訪華

政務次長康哲拉，於九月三日下午從香港飛到台北，訪問一週，外交部長沈昌煥（右）在機場歡迎。下圖：非洲剛果民國衆議院議長三人，由議長金標領率領，於三日中午從香港飛到台北訪問一週。外交部長沈昌煥在機場歡迎。圖中右起：剛果衆議員邑順，沈昌煥部長，金標議長。（中央社）

上圖：法尼亞首席部長恩格拉（中），蘇丹行政部政務次長班歐倫

強烈颶風「愛媚」昨晨在台東登陸 掠過花蓮新竹經台峽向福州登陸

【台北五日中央社電】強烈颶風「愛媚」已於五日上午十時，在北方四十公里處登陸，如以廿公里的時速，繼續向西北進行，於當天下午二時，由新竹附近進入台灣海峽。台灣省氣象所說：全省各地的風雨，從五日上午十一時起，將逐漸減弱，於當天下午六時以後，恢復平靜。

【台北五日中央社電】強烈颶風「愛媚」五日下午從新竹附近入海後，越過台灣海峽，朝向馬祖南方，將在福州登陸。

颱風過處 台北低地 盡成澤國 有四人意外死亡

【台北五日中央社電】強烈颱風「愛媚」已於五日上午在花蓮登陸前，台北區已在颱風範圍內，由於暴風雨驟降下，台北所有機關，無形中停止辦公，低窪地區居民，預先遷避附近國民學校，直到上午十一時半，仍無災害報告。

【台北五日中央社電】台灣警務處發言人說：強烈颱風「愛媚」五日下午十時許在花蓮北方四十公里處登陸後，給台灣北部帶來了災害，台北縣木柵鄉附近，山洪暴發，國立政治大學中興山村和景美鎮溪洲村，已被水圍困，台北市地勢較低街道，積水甚深，市內各國民學校收容的災民約兩萬人。這位發言人說：到目前爲止，台灣東部中部和南部，還沒有災害發生，宜蘭縣有六間房屋被風吹倒，數處農田被水淹沒，另有三人傷亡。此外，台北縣五股鄉有一個姓王的工人，在淡水河中撈取漂流物時，不幸被河水沖走，台北市有三個人觸電死亡。

英聯邦實力將加強 英加入共同市場後 麥美倫強調

聯邦總理會議定週一揭幕

【倫敦四日美聯社電】英國首相麥美倫今夜宣佈：如果英國加入歐洲共同市場，英國（及透過英國，英聯邦若然）之力量，將獲得加強。麥美倫之宣佈，係在一項無線電及電視演說中發表，演說中並謂：「英聯邦之力量，在經濟上而言，可增強其勢力。」該首相係在向英國人民及世界各地之聯邦各領袖，現已開始集在倫敦，俾於星期一召開英聯邦總理會議。

【倫敦五日美聯社電】英首相麥美倫於聯邦總理會議開幕之前，將與聯邦各國領袖舉行一連串密談。消息靈通人士昨晚說：此種初步交談，乃係希望對英國加入歐洲共同市場一事所預定之觀點，此兩個國家總理與共同市場一事影響之較大者，首相將於今日開始對紐西蘭總理賀里奧克與澳洲總理孟西斯會談。

剛果竟助安哥拉叛黨

本身統一政權仍有問題

中央政府特許叛亂分子，在西斯維爾省外里堡，建立游擊訓練基地，組訓叛軍。

•黃•

這個上校今年廿八歲。他在安哥拉南部出世，爲美國所資助的傳教士所教育。他原是醫務人員，其後加入羅伯陣線，在一九六一年三月叛亂，逃入剛果。正如其他廿八個軍官一樣，他剛從尼日亞到來，因爲他曾在該地接受阿爾及利亞民族分子部隊給予的七個月訓練。

他說：「我們不介意這些原始環境，因爲我們在這些環境下作戰，祇有我們非洲人才知道如何在這種環境下生活。」

彼是這一個訓練營的最高指揮官，現由剛果政府撥給安哥拉人使用。剛果人並以比利時遺下的步槍給安哥拉士兵，及以制服給軍官們使用。

軍官們穿着從尼日利亞運來的卡其料制服，而士兵都由剛果陸軍送來的綠色制服。他們並無標誌任何特別軍階的證章。

這位上校說：「我們要向這些人表明，他們是誰人，作爲士兵，他們是守紀律和接受命令的。」

他說：在一個月內，他將能在同一時間處理七百個志願人員，他相信透過訓練的期間的各類方法，但在這些訓練方式的時候，他說：「在目前，我們蒙明起，進行各種操及吃早餐，然而以全日大多數時間用以興建住所。在每晚入夜之前，我們集合一個小時，並及武器保養的方法。若干單位

這訓練營的第一批應募人員二百人，多數從田野間挑草木與建泥屋，其餘則從事雜務工作。另有六個士兵，協助兩個醫務人員建一間藥房。

一堆防水布加以搭蓋，便造成彈藥箱、糧食箱及麪粉袋，即以司令卡倫丹高上校說：「我們必須把每件東西遞運地弄妥，因爲距離雨季，僅有一個月。」

他並說：在稍後一小時有限的時間從事步操，每日最少以一小時在巡邏，經已開始實習巡邏，在攻擊時間，並且經已開始實習步操的使用。恰巧訪問這訓練營的反叛政府「國防部長」達第就說：「一個友好國家已容許我們在這裏設立這個基地。這是一項事實，在安哥拉……」

在剛果的西斯維爾省外幾哩的地方，有一條通至北部的羊腸小徑。再行七哩，另一條幾乎爲野草遮蔽的道路，通至右邊。在這條道路的末端，有兩支旗桿。其一飄揚着黃色的剛果旗，但另一飄揚着一面紅白色、黃金條，中央有一顆星的不常見的旗幟。

這是安哥拉解放民族陣綫的旗幟，而這旗幟標誌着安哥拉叛徒在剛果的第一個游擊訓練基地的場地。這些叛徒，希望結束葡萄牙統治安哥拉將近一百五十年的統治。

這訓練營的監管，在它被見到之前，可以聽得到。他們用葡萄牙語唱出「安哥拉萬歲」，及「苦管士兵前進吧」的雄壯歌聲。

這個訓練營的成立，是由在利奧波德維爾的安哥拉民族解放陣綫宣佈的，它的正確地點，未見公佈。

與外面世界的通訊，祇有一個從獎原子粒收音機，兩個文員忙于準備訓練的時間表。

內的小型游擊訓練營士兵具有自動武器，而它們大多數是來自滅的。

叛變領袖承認，在剛果訓練士兵及使叛黨司令承認，出許多麻煩，直至政具有二萬部隊的術前牙人，把戰事局限于單事形勢扭轉，頗要剛果邊界附近的一個時日。

地區。大多數叛軍缺乏訓練。祇有小部份在

卡倫丹高上校說：「我們在人對人方法時，立即歸還。」

在利奧波德維爾的外交觀察家說：假如

國際剪影

三宅島火山爆發竟沒有一人死傷出奇蹟

•江•

八月二十四晚上，神奈川相模灣外伊豆七島中最大之三宅島，突然噴火，連續數天。該島一九四二年一度爆發，二十二年來處于靜止狀態。三原山、阿蘇、三原山等等著名活火山，噴火已是司空見慣。然而，今年不少長期靜止之火山，如新潟縣燒山，北阿爾卑斯山燒岳，北海道十勝岳，三宅島等，相繼噴火，則頗使人擔憂不安。

三宅島屬富士火山帶之玄武岩質火山島，外形與九州阿蘇火山大致相同，流動性溶岩頗多。由於島中央平地突起，發生噴火時，溶岩四處人命死亡事件，則是日本火山噴火史上奇蹟。

三宅島火山爆發前，燒岳、十勝岳相繼爆發，是否發生國難，但相來則。但目前火山學界研究結果，已知爲日本島火山連鎖噴火事件，是互相一種自然現象，許多人懷疑，許多人認爲非全體火山活動所致。

三宅島、燒岳、十勝岳等火山噴火，許多人認爲此舉前甚無跡象，屬突發性之噴火。然而噴火預知，非不可能，例如一九四二年三宅島大噴火，

連續約一個月，死傷二十一人，但噴火前一個個月，海岸溫度增高，附近山麓樹林完全枯萎。今次雖未見若何顯著現象，但五月至七月，太平洋海底地震，可能爲其前兆。

五月東京舉行「國際火山學會」大會，聯合國文教組織曾提要求，各國將預測火山噴火資料供應各會員國，認研究借鑑，以目前火山學研究之知識，利用各種精密機械，極可能預知爆發。

例如，具有五十年歷史之夏威夷火山觀測局，利用傾斜計算器觀測，可預知火山噴火，首分之百準確。根據其預報，噴火位置、規模等比對，完全符合。東京大學地震研究所水上武教授，觀測淺間火山動態，也獲極多前兆。

大抵火山噴火之前，必發生地震、地形變化、噴氣、地熱、溫泉湧出，地磁氣異常等現象。官方調訪彰氏最近發表，不論任何火山，將發生噴火時，必有各種各式前兆現象。

目前日本氣象廳對火山之觀測設備，相當薄弱，僅以淺間山、雲仙岳、島島、十勝岳、阿蘇山、三原山等十六個活火山屬觀測對象，經常監視的僅四個較大之活火山（淺間、阿蘇、三原、櫻島）。事實上，日本列島約有六十個活火山，隨時有噴火危險，特別是山形縣鳥王山、太平洋上島島等，最近已頻頻發生異常活動，何時發生噴火，尚難下斷言。

美駐軍亦首次受咒罵

人民怒火爆發的柏林

在去週一個午後，林美軍司令部三少將幾個盟憲之處死去，當時美國總統上林柏代表，後續的克萊將軍向無人地說：「少尉，你有軍令在身，緊急發生，我們會在十分鐘之內，將那孩子救出來。」

他坐在一個西德警察說的法援邦而有一個電話響起，答覆是：「如果事情在我們美國估計，這是不能採取行動的理由，他們面面相覷說：「一個德國自由，但是避生將軍不是這是……」

他們是「大衛」說：「現在他們立刻把他救出，因而他們不知道美國幾乎能採取一個行動，」他們需要受到上帝的命令。他說在一個國家，他們需要受到上帝的指示。」

許多人都感到非常沮喪，但是在東德邊防守衛的嚴密監視下，他們發現自己成為鐵絲網中的俘虜。

在不少情況下，已經有一些人受了重傷。但是在東德士兵的槍口下，當時的東德衛兵拒絕以鐵絲網中的一個人救出。

以克萊的身份，將非治療送入西柏林的醫院。蘇俄人便有了挑釁的口實。

一週三晚，西柏林人最激烈的目標，是輛乘坐蘇聯人的巴士，兵來往由羅斯托之東柏林，戰爭紀念碑的一段，這是蘇聯軍人的護衛隊，在第三輛，老百姓將那巴士的汽車，包圍，石頭。後人民遂將他們的巴士推到第四中。

當時警告他們，他們已進入共產黨之手中，並且他已下令其部隊及蘇軍的，他們必須停止的不合法示威。

當他們在東德士兵，也就是在他們的東柏林警察被他們大批從巴士的窗口裏面看到，之後，蘇聯才放下了一百二十八名圍困的東德人，他們向東柏林的方向，他們到處都在東部，向西方人士，他們要將蘇聯衛兵的群衆，驅散了一部份蘇俄巴士，阻止他們的行程。

但是西柏林人要求立刻解決到街上擲石頭。勃蘭特市長，他們還他們的擁護者們，他們只要在柏林牆上擲石，他們的抗議卻由這項情勢，將必須將這項行動作爲長期抗議的辦法。

剛果問題再呈緊張中 調人加甸納責任艱巨

這位迦納籍聯合國官員，曾受英國教育，具過人之耐心與容忍力。

•江夏•

三年前，甄拔．其庫．阿特雅．加甸納任迦納民政長官時，曾經開除了一個高級部士，理由是他休假逾期，雖然他是他的姊妹，但未能改變他的決定。自從二月以來，加甸納即出任剛果的聯合國行動的主持人，並發現他處于更微妙的局勢中。作爲阿杜拉總理及喀坦加省總統冲比間的談判調人，加甸納負起了一項需要超乎常人的忍耐力及容忍力的使命。

現在討論顯然已經失敗，他現正執行聯合國的方案，增加經濟限制，在無敵對行動下，使喀坦加省重歸中央政府的統治。

最近，協迫他的姊妹被開除一事時，這個學者風度，還調低沉的加甸納說：「我沒有選擇的餘地，她的行動，顯然違背慣例。」

他又微笑說：「始無論如何，她由那時起已被恩克魯瑪總統予以復職了。」

據說：加甸納爲迦納民政長官的任期所以被縮短，乃因他不參加政治活動，且堅持公務員不應參與政治。

他曾于一九四六年至一九四八年在聯合國秘書處工作，於一九四九年至一九五三年，他主持尼日利亞大學的成人教育部，其後在金海岸政府服務。

由一九四九年至一九五三年，他主持尼日利亞大學的成人教育部，其後在金海岸政府服務。

他在一九五三年與西印度群島牙買加女郎繼續婚。他們是在英國相識，因他的夫人曾在烈丁大學攻讀醫術。他們的兒女，均在英國受教育。

他是非洲委員會主席的聯合國剛果軍事代表團，一九五九年五月，出任聯合國非洲委員會的第一個官員。

當一九六零年新獨立的剛果發生麻煩時，加甸納是「剛果俱樂部」的一個基本會員。這俱樂部是由聯合國調人所組成的。

聯合國官員認爲，加甸納對于導致剛果調會談判，於去年十二月在喀坦加省停火的最多。

但他是芳特部族人。該族幾個世代都是在作爲歐洲人及部族人之間的中間人而著名。

他的祖父是前英國殖民地的黃金海岸的第一個非洲學校校長，其後成爲迦納國祗是循道會牧師。一個叔父是工程師。他有三個叔叔是一個商人，當加甸納的中間名字，據芳特部族人的解釋，其意義是在星期三日出世的男嬰。他的父親則由他的母親主持，他持家有方，終能把七個兒子全部送往英國受教育。

加甸納在劍橋大學及倫敦經濟學院獲得碩士銜之後，再在牛頓大學新院研究殖民地行政。當他在英國大學教授經濟時，曾爲他的科拉西大學教授經濟時，

加甸納于一九一四年九月廿九日在黃金海岸出世，而黃金海岸，曾是強大好戰的亞桑蒂人王國的首都。

當時愛告他們說，他們已進入共產黨之手中，並且他已下令其部隊要暫時躲到美方陣地。

圖：一個被共黨開槍射擊，傷死于鐵網圍的東德逃亡青年，柏林牆的人們久已成爲忿怒的中心。

各國多無改革計劃

拉丁美洲仍一片混亂

他們祇佔盡盛頓要錢，但又缺乏改革行動，更無詳細的建設計劃。

這是大部份存在（雖然不甚是）拉丁美洲人本身。這同盟所顯示的問題是：「拉丁美洲將能自己保証其一個社會改革，以消滅生產的要求的步，以慎死共產主義。」

拉丁美洲的統治者、軍人和富有者，大部份是一樣，拒絕任何的讓步。他們不明白一個工人窮苦的需要和福利。

他們唯一的希望，只求能獲得多的錢，非常擔憂對於放棄由西班牙時代傳來的土地。故此，他們覺得沒有甚麼的必要。所以，在巴西總統人大談土地改革，但國會卻束手不動。祕魯總統在今年七月宣佈就任厄瓜多爾總統時，他保証：「沒有人的財產遭受到掠奪。」

拉丁美洲有過一些稅制改革。巴拉圭沒有徵收所得稅，也沒有公開徵收。危地馬拉總統佛朗狄斯談了多年開徵所得稅，但國會卻在巴西，他似乎不敢推行的遠邦，最近捉出過一條徵稅法案，什麼稅收的措施。

除了窮人和中下階級之外，抽不到什麼人。在光明的方面，在目前，還有海阿瓦多，在同盟條例下已成立了稅務所得稅局。但這些改革，仍是例外，而不是成例。

多數決定有意見的一個好例子，就是在拉丁美洲許多地方所見到的是一片空前。美國官員常有「沒有同意的地方」，亦知道是一回事。在很多方面有美國大使說：「他們需要一大段的經濟開發，但不願將從事真正的改革和改革的改之一個全面政策，這就示拉丁美洲的統治者不願意。」

「一萬美元」，說：「我們到手了！」美國大使和公使說：「一點也不小的地方?」「計劃?」這廣播出你們的計劃，發現是不是大量金錢。我們祗給你們特殊的用途。

「當然，我們不是大派金錢，我們將研究它們，研究你們的計劃，提出你們的計劃，你們就給錢。」

這樣多人都想到了一會，他最後說：「大使先生，我們又怎樣去起草這些計劃？」

目前，祗有三個國家（哥倫比亞、玻利維亞和智利）已提出過同盟所需要的主要發展計劃。美國機構證實批准一宗。

這同盟的另一個挫折是有證明也是存在，私人投資家（美國、歐洲和拉丁美洲的）都將配合美國和其他政府的投資。投資家關了這個深淵，很少拉丁美洲地方是安定的。初時還集中了巴西的投資家，後來的眼光又轉了。巴西沒有一個有效率的政府已有一年，共黨所領導的農民已沒收土地，總統的小兄弟把一家美國電話公司收歸國有。

拉丁美洲沒有吸引力的投資家，就是認識它最深的人，發現拉丁美洲人自己，有一個時候，當拉丁美洲人將少有私人財產一部份可得利息百分之十或至十二，拉丁美洲人將至少有私人資本（估計）大概是美元，流去了美國和歐洲。不過，許多拉丁美洲人把這同盟所有的缺點歸咎於美國。

「通過「為了使這計劃成功，」巴西駐美大使甘保士說：「以出於「有效計劃」方式的實際行動，係目前所需要的。」「多明尼加共和國稍為指出的批評是：「顧不到這同盟。」」

最近有一個勸美的拉丁美洲官員，理想到了在這同盟的旗下工作的機構的數字，不禁嚇得呆了。美國務院的同盟辦公處，負責整個工作，美洲發展銀行，負責供應款項；美洲國家機構，負責評價各種計劃和僱聘技術專家；出入口銀行，負責幫助對外貿易。（中）

工務局一幫辦被控貪汚逾十萬元

十九項罪名均係向德興建築公司收錢 案情嚴重定期解地院 法官准被告以二萬五千元保釋

【本報訊】本港工務局一位工程幫辦，涉嫌貪污逾十萬港元，被控罪名十九項，警方以案情嚴重，當庭申請將案轉解九龍地方法院審訊。法庭批准被告以二萬五千港元具保外出候審，現款與人事保各半。被告還押五天。

被告鍾遠文，四十五歲，工務局工程幫辦，報住塘尾道一八一號二樓，有一妻三子女，自稱本港出生。被控貪污罪名十九項：㈠指控被告同窩他向德興建築公司作貪污性收受該公司於一九五九年十一月十八日與本港政府簽訂建築九龍衙理道全段工程之工程費百分之一點五，該等收受，係作爲被告對該公司有關衙理道之工程不執行職督之報酬。

㈡指控被告於一九六〇年一月廿一日，向德興建築公司作貪污性收受港幣三千元。

㈢同年三月一日，貪污性收受該公司一萬元。

㈣同年五月廿三日，貪污性收受該公司一萬元。

㈤同年八月八日，貪污性收受該公司一萬元。

㈥同年十一月四日，貪污性收受該公司五千元。

㈦一九六一年一月十六日，貪污性收受該公司五千元。

㈧同年二月十三日，貪污性收受該公司一萬二千三百元。

㈨同年三月卅日，貪污性收受該公司八千元。

㈩同年六月十二日貪污性收受該公司五千元。

㈩㈠同年七月十四日，貪污性收受該公司五千元。

㈩㈡同年九月十三日，貪污性收受該公司一千五百二十六元六角。

㈩㈢同年十月十二日，貪污性收受該公司四千零七十元。

㈩㈣同年十一月十四日，貪污性收受該公司三千八百六十五元七角。

㈩㈤同年十二月十二日，貪污性收受該公司四千三百五十六元四角三分。

㈩㈥一九六二年一月十九日，貪污性收受該公司五千零七十七元。

㈩㈦同年二月十九日，貪污性收受該公司二千零八十五元五角。

㈩㈧同年三月十二，日貪污性收受該公司五千元。

㈩㈨同年五月十四日，貪污性收受該公司二千四百三十二元。全數計逾一十萬零一千六百四十四元二角九分。

警方反貪污組幫辦瑞賀爾稱係於法庭宣讀有關控罪後，以該案案情嚴重，當庭申請將案訂期於本月十日轉解九龍地方法院提審，然後始取被告作控罪答辯。

被方並表示不反對法庭批准被告具保外出候審，但建議保額不得低過港幣二萬元。

被告對二萬港元具保一節表示贊成，並向法庭說：他可簽發銀行支票付出該二萬港元保款。

法官泐西亞經考慮後，批准被告以二萬五千港元具保外出，但需現款與人事担保各半，並當庭對被告表示：法庭祇可收取現款，不準備接收支票，並下令被告還押五天，定期本月十日（星期一）轉解九龍地方法院提堂。（晉）

跑馬地愉園大厦停電逾一百小時

電燈昨晚已復明電梯仍然停頓 住在高層樓住客上落叫苦連天

【本報訊】本報記者張永杭報導：在核子和太空時代的今日，如果世界各大都市有停電比賽的話，相信香港這幾天大概可以勝冠軍。

跑馬地愉園大厦是一幢相當新型的十二層七十二個單位建築物，除了家庭住所外，單位中有醫務所、理髮店、牛奶公司、餐室、士多、影相店和肉店。

這所座落市區內的大厦，自從溫黛襲港那天的中午起至昨晚九時止一直再沒有電力供應，電梯不動，電燈不明，截至昨晚十二時止，停電的紀錄已超過一百〇八小時。

在這首長的五個晚上，這所新型建築物裡面淌的是原始式的生活，白天七十歲的老太婆被迫作上樓梯運動，醫務所的雪櫃，不能放進需要冷藏的藥品，理髮店沒有風筒，影相店沒有射燈，餐室、士多、肉店和雪糕公司的營業都條被加上鎖而作賽跑競賽。

相信愉園大厦不會是唯一停電的樓宇，跑馬地也不是唯一沒有電力供應的地區，本報屬於電燈公司的收費幾又是另一例子，這部月租數百的機器自從溫黛訪港後，便一直度了五天假期。

在歐美的文明都市，如果有同樣的停電紀錄發生，社會會大聲疾呼，指責當事者無法無天，然而，香港人有的是耐性，我們絕不願動地接受現實，沉默地等待和希望。

愉園大厦的負責人說：二號那天是星期日，修理工作不會進行，星期一那天是雨天，進行修理會發生危險，這也許不一定是事實，電燈公司也許在這兩天中進行過修理，但停電的紀錄卻是蝸牛步行式修理的證據。

作爲公用事業，搶救和修理工作應像車輛那個「多餘的車輪」一樣無時無刻的在準備，效果更應如空航公司修理航機同樣迅速。

香港電燈公司去年獲利二千五百多萬，利潤比前年又增加了近百份之二十，我們深信已付出足夠的數用以支付迅速的修理和希望，我們——香港電燈公司別再創造停電的紀錄。

救濟風災災民供應飯菜七萬份

英陸軍協助爨事

【本報訊】當局爲進行緊急救濟風災災民，除辦理其他救濟事項外，每日由社會福利署炊爨站供給飯菜，逕至各救濟站施派。

由於災民人數衆多，除利用紅磡炊爨站煮飯菜外，駐港陸軍並協助炊事，現暫由紅磡炊爨站所之飯菜每日計逾四萬份，由軍方派任者三萬六千份。

據助理布政司黎敦義今日透露風災災民向各救濟站領飯者，目前約有三萬七千人，其中包括深水埗區計一萬二千人，何文田及京士柏一萬人，黃大仙三千人，九龍城三千人，油蔴地一千五百人，竹園及大坑東各一千人，伊利沙伯青年館四百人，大埔一千三百人，調景嶺一千五百人，上水五十人，吉澳一百七十人。

黎氏又稱：當局現時供應之飯菜，每日合計約逾七萬六千份，每份計有米六安士，蔬菜四安士，肉食或魚肉二安士。飯菜由紅磡炊爨站用貨車分派至各救濟站施派，新界若干地區，則施派乾糧，今日運往荃灣者計一萬八千份（可足三日供應，該區災民計三千人），沙田二千五百份（災民一千二百五十人），沙頭角八百份（災民四百人），合計今日逕至上述三地之乾糧爲二萬一千三百份。由於爲每日供應飯菜逾七萬餘份，社會福利署之紅磡炊爨站人員除全部動員外，軍營當局，蔬菜統營當局及市政事務當局均派出人員協助。（唐）

風災死亡數字續增加

災民無家可歸者增至七萬五千人

【本報訊】風災死亡及無家可歸之人數統計續有增加，據官方公佈，截至昨日下午五時，颶風溫黛所造成之死亡及災民數字如下：

	香港區	九龍區	新界區	合計
喪生	十三人	十七人	九十七人	一百二十七人
假定死亡	一人	三人	四人	八人
失踪者	四人	五人	四十四人	五十三人
無家可歸者				七萬五千人

死亡人數中，有七十八名之屍體在沙田區發現，因該區遭受颶風襲擊最甚。（唐）

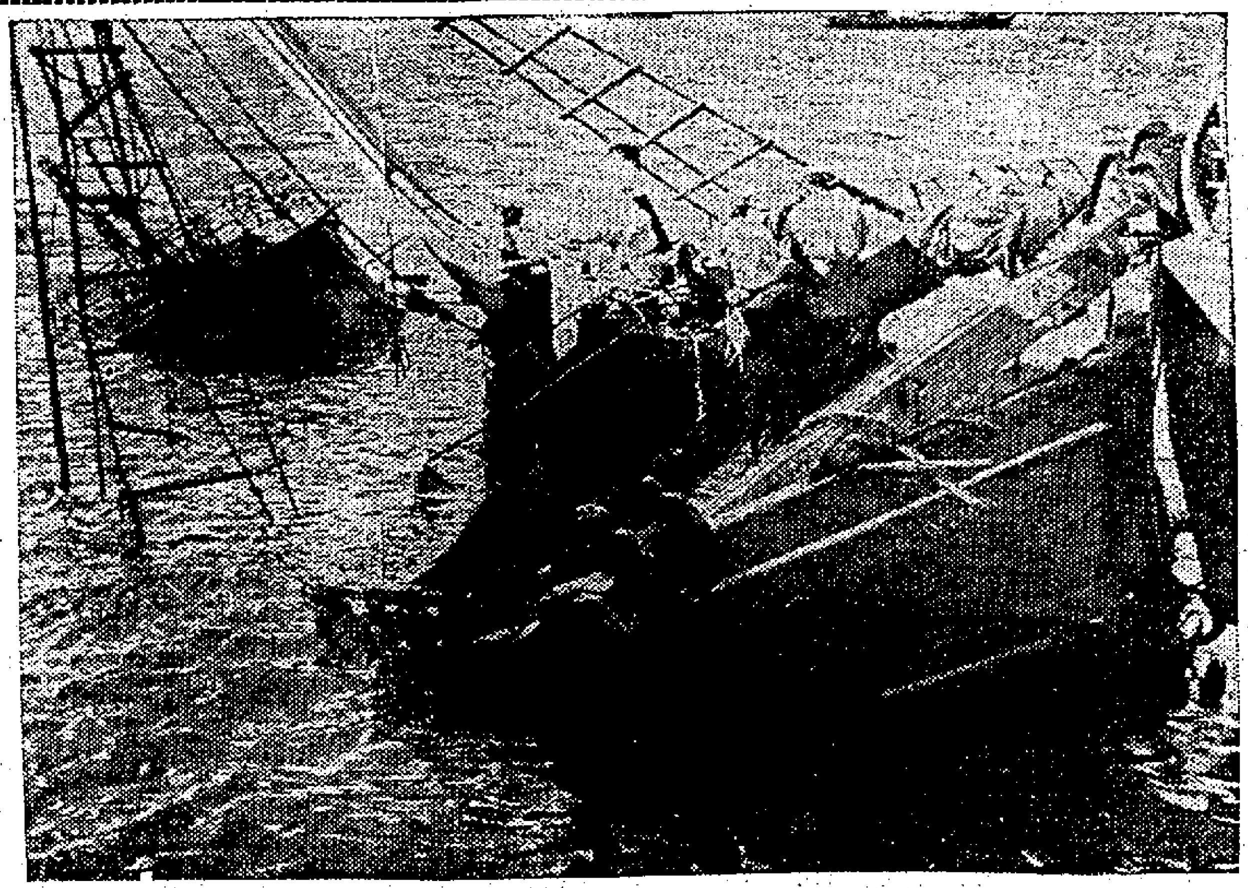
天氣與潮水

今日天氣預測：秋和緩至疾勁西北風，密雲，天氣潮濕。

昨日氣溫份：華氏表九二．八度，最低七五．二度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏八一度。

高潮	上午一時五十九分	下午二時三十四分
低潮	上午八時四十分	下午八時零五分



美海軍協助打撈沉船

台灣漁船大廣昌號，昨由美國海軍人員負責進行打撈。該漁船係在颶風襲港時被吹至灣仔至九龍城碼頭東邊堤岸旁而致擱沉者。（本報記者唐攝）

証券交易所一名會員被停止資格兩週

因有買空賣空之嫌，同時過份減收佣金。

【本報特稿】証券交易所最近曾一度將一名會員停止其資格兩週。即不許其在此一段時間買賣，以示對違例者懲戒。此爲該交易所向來有過之措施。

此一家會員，被指爲有買空賣空之嫌，同時過份減收佣金。據說：起因爲該會員代客買入一批股票，但結果未能將股數交足，因而引起交易所注意，認爲此舉有損交易所信譽，經當事局會議後始作以上決定。

至于佣金方面，交易所決定由百分之一又五，改爲百分之零點五，適于此時，股市轉告上揚。

惟內行中人指出：股市近日轉好，主要並非在此，而係在于英倫方面股市好轉，英滙豐銀行股市首先告漲，再加上英行減息，影響所及，港股亦告好轉。

同時，本港股市兩月來走下坡，已達極點，先是之擴聘，以致市道日下。抑且當時甚至界人士紛紛將股票抛出，孖取現金，亦起了推波助瀾作用。

關于減佣金事，一向以來，佣金爲百分之一，但年來由于經紀人競爭劇烈之故，早已不少人減收佣金，甚至有收百分零五，或零二五者。故交易所此舉爲使零五佣爲合法化而已。

對于股份經紀之「跑街」，亦有登記，以便于管理云。（東）

英女王電港督慰問風災災民

【倫敦五日合衆國際社電】英國女王伊利沙伯於星期二日對於香港最近颶風所釀成之傷亡與損失，致其「最懇摯慰問之忱」。女王於其致香港總督之電報稱：「香港人民在最近颶風中遭受生命與財產之損失，余深感痛惜，余與英國人民同致慰問之忱。」港督府發言人稱：政府已將此電轉告社會福利署，同時，英國紅十字會已運救濟物資來港，以協助現正進行之救濟努力。

中區有數處道路分別開放或封閉

【本報訊】曾於上星期六禁止車輛行駛之必打街介於干諾道中及德輔道中之一段，於昨日午夜正式開放。同時干諾道中介於必打街至砵甸乍街之一段，亦重行開放，准許車輛行駛。但爲便利進行修路工程，中區畢打街及砵甸乍街之一段，將由本星期五日上午八時起封閉兩個月，禁止車輛行駛。

全港居民救濟「九一」風災捐款運動

本報即日起代收此項捐款 收款處德輔道中四十三號

此次颶風「溫黛」襲港，災情慘重，傷亡近千，無家可歸者逾三萬人，亟待救濟。本報承香港政府新聞處處長穆磊師知社會救濟信託基金委員會之意見，發起「全港居民救濟風災捐款運動」，並委託代收捐款。本報本當仁不讓之旨，自當振臂呼籲，敬請各界慈長仁翁，急公好義，踴躍捐輸，以惠災黎。款額多少不拘，一律歡迎，請逕交本報代收，捐款人芳名及捐款數額，將於收到後次日刊登報端，並隨時將所得捐款彙轉社會救濟基金委員會，以供施賑。

大衆必備良藥

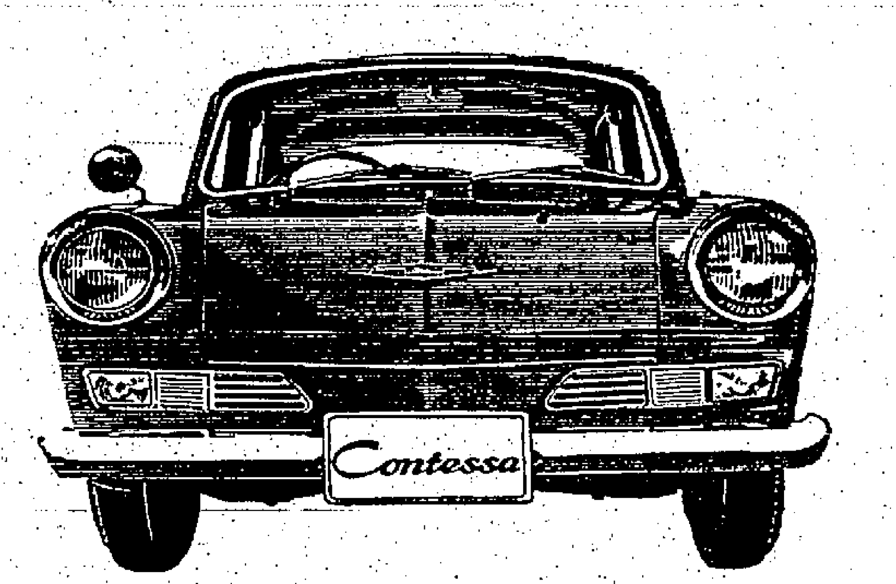
採用塑膠樽

主治 四時感冒 疴嘔肚痛 酒醉食滯 腸胃不適

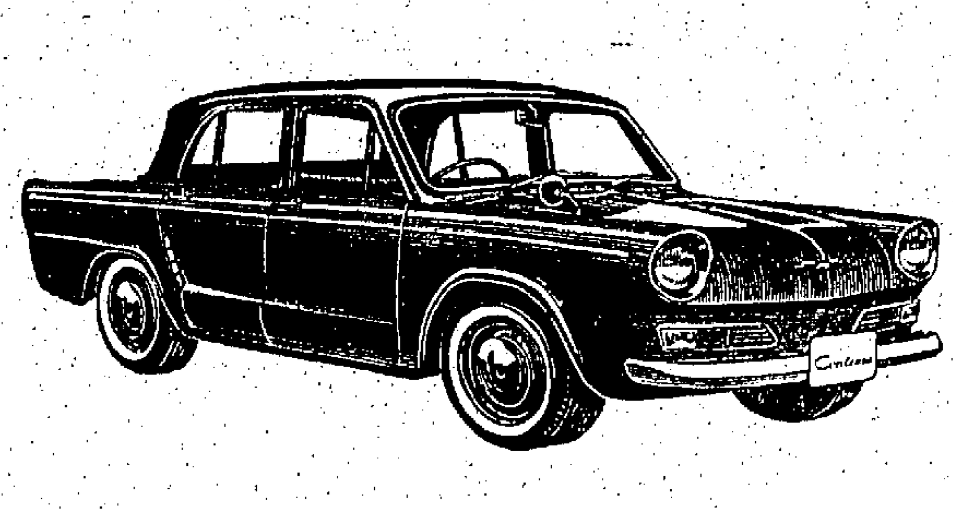
香港李衆勝堂監製

「康泰」四門房車

乃青春活潑之人所喜愛.....



加速快捷...可於七秒鐘內由靜止而進達時速卅哩，"康泰"乃聞名世界"喜樂"汽車廠優良出品，僅售港幣九千五百元（連稅收音機及白邊輪胎）"康泰"比其他售價昂貴之同類汽車有更大馬力更多舒適設備，"康泰"車身及機器構造堅固易於駕駛...美觀舒適！



歡迎參觀試車

遠東汽車有限公司

香港總行及修理部：波斯富街二號 電話七六一三三七五

九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一一八號 電話八三一〇三八一

好消息

萬能之鑰 免費贈送

鑰匙雖然不值幾何，但它的功用極大。日前正當颶風襲港之際，有一位獨身朋友倉惶而返。不料，身邊鑰匙失掉，不得其門而入，門外風雨交加，窘險萬狀！

幸被樓上他的房東看見，立刻給他一把鑰匙。果然門戶頓開，轉危爲安。古人說：「天有不測之風雲，人有旦夕之禍福。」

主耶穌說：「在世上你們有苦難，但在我裡面有平安。」又說：「我就是門，凡從我進來的，必然得救。」然而，如何能進入耶穌基督裡面呢？則非有天國鑰匙不可。

「萬能之鑰」一書，係一位留學美國之忠誠信徒的傑作，是本港唯一解決人生種種問題的良書，該書最新出版，書局無售，重金難買。但爲廣傳福音，而免費贈送我國同胞。

凡有意閱讀者請函九龍塘約道五號福音廣傳團，當即按址寄贈「萬能之鑰」一本。先來先贈，贈完爲止。

大業有限公司 泛美航空公司 聯合主辦

美國觀光團

第二組定九月十八日乘搭 PAA豪華噴射客機起程

全程三十二天遍遊八大城市

節目豐富 享受高貴

收費：港幣一萬二千九百元

注意：九月十日截止報名

報名處：德輔道中德成大厦大業有限公司

電話：88543 28001至3

美國紅人香煙

煙味最香醇

"Indian"

U.S.A. Cigarettes

傳說被風吹斜不確 金國大厦並無險象

當局調查後亦無採取行動

大厦主人表示引據事實闢謠

（本報特稿）「樹高招風」，成了「溫黛」過後本港居民衆人聽聞的話題。

連日來，不少市民都在荷李活道近馬師道附近仰首而觀，因爲有人說：樓高十九層的金國大厦被颶風吹得傾斜了。

金國大厦究竟是否如外間所傳出現傾斜現象呢？據政府新聞處答覆本報的詢問說：「工務局曾派出人員前往金國大厦視察，但未獲得該項結果報告。」

據可靠人士指出：「關于該大厦因颶風已傾斜問題，是不可靠的。

雖然工務局已派出人員前往調查，又無正式公佈結果。但該可靠人士說：如果工務局調查時發現有問題，當會立即通知住客，或由有關當局採取任何防止有危險性之行動。

目前工務局查勘金國大厦已多日，但該大厦之住客迄今仍未接到有任何須要遷離或採防預行動之通知，由此可知，該大厦實在未有任何不安全之情形發生。

該大厦主人關志誠先生對本報說：「關於外間謠傳，我們是絕對不予重視的，我對這幢大厦的安全有絕大的信心。」

他並引用一項事實指出：「金國大厦的圍牆是舖上磁磚的（俗稱紙皮磚），倘若真的發生傾斜現象的話，這些磁磚就早會首先跌落。」

最後他又說：「製造這大厦傾斜的謠言，那是太沒有常識了。」

圖片說明：曾一度謠傳被颶風吹斜之灣仔金國大厦（本報記者吕攝）

多魯菲拖輪証實沉在港海 尋得七船員屍首

挪輪史勒湛號已脫險到港 同行九龍鐸拖輪仍無下落

【本報訊】屬於九龍貨塢船塢的多魯菲號拖輪，經証實沉沒在本港海面B字一號浮泡下。

多魯菲號拖輪的十名船員，相信全部已告罹難。該輪的水手黎柏（卅九歲，住新填地街一二八號三樓）、夫伙李坤（四十九歲，住馬頭圍道九號地下）及燒火員郭錦余（四十歲，住紅磡曲街七十三號）三人的屍體，已於昨日先後發現，由太安輪撈起，昇送西環殮房。

昨午時份，一隊進行打撈工作的蛙人，在海底船艙內發現另外四個屍首，撈起後，轉送九龍殮房去。這四個死者姓名身世未悉。

查其餘三名船員，尚未尋獲，可能同遭不幸。

多魯菲號係於星期六日溫黛小姐襲港時，與一巨型貨輪發生相撞，隨即失踪。

據九龍貨塢船塢方面消息：多魯菲號拖輪，共有十名船員，計：㊀船主梁樹，㊁大伙李坤，㊂大車王興，㊃二車梁與，㊄燒火黃添滿，及㊅郭錦余，㊆許貴，㊇李細，㊈黃忠，㊉黎柏，以上四人是水手。

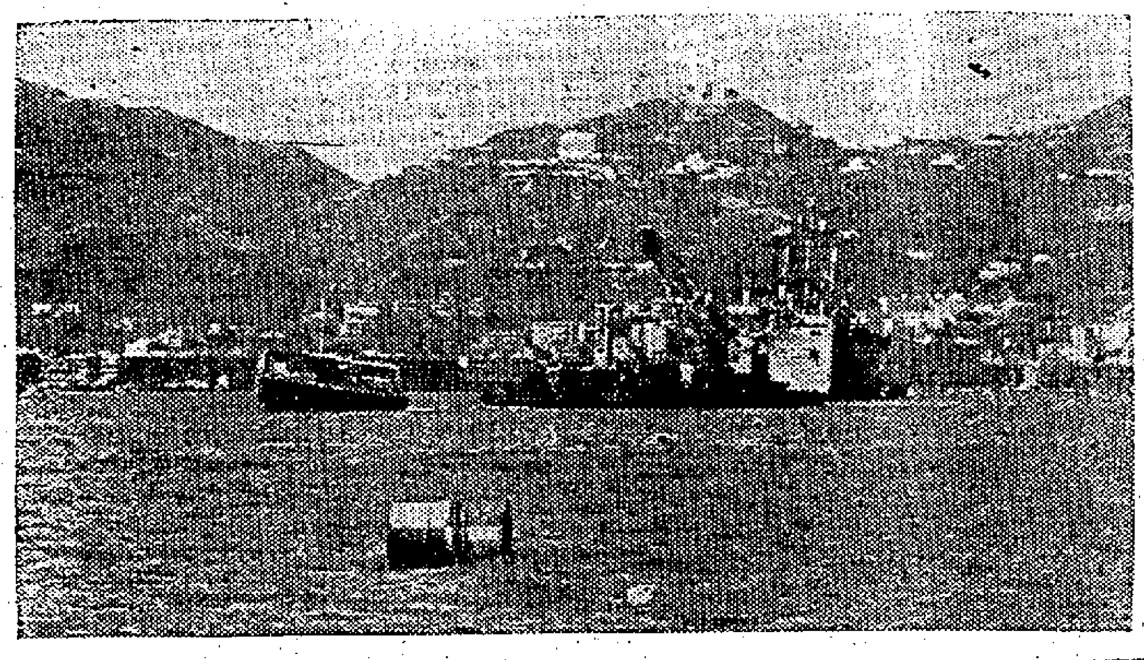
又訊：與拖輪九龍鐸號在颶風襲擊下同告失踪之挪威輪史勒湛號，前日下午已由本港海面在本港東北七十里之芝麻角被發現，並於昨晨安全拖返本港。

該船有船員三十人，由本港施林公司代理。該船員稱：此船在全無航駛機動力下，兩漂於驚濤駭浪中，幸當時能放下船錨，停泊，停泊處距離中共港岸約七八里。一艘中共岸綫巡邏艦曾向該輪打號詢問，但未有登輪。

該船在上海時，因機房發生火警，故部份機器損壞，於是由「九龍鐸」號拖輪拖返港修理，不料拖至距離本港約一百里外，突遇颶風，兩輪一直有纜連在一起及維持無綫電話聯絡，直至爲免船被吹翻及被撞，始解纜分道而行。

該輪曾盡量利用發號與拖船聯絡，但九龍鐸號似無反應，且因風浪太大，無法駛近，挪威輪之航道被風吹毁後，從此未見拖輪踪跡。

關於失踪拖輪之搜索工作，曾先後派出



左圖：九龍船塢船隻，在中區海面進行打撈沉沒於本港B 1與B2浮泡間之拖輪多魯菲號。（本報記者吕攝）

本報同人聚餐 補祝記者節

本報同人昨夕假月宮酒樓，補行聯歡記者節聚餐，席開十餘席，參加者有本報各部門同人百餘衆，並邀請作家廣告商等作嘉賓，濟濟一堂。承各大商行，社會名流惠贈禮品，席間舉行抽獎，倍增熱鬧。各方惠贈禮品者，本報已分別專函致謝。

九巴三名職工 被控打搭客

各被告不認罪 下月正式審訊

【本報訊】九龍巴士兩售票員與一守閘員，昨以非法毆打搭客罪名被解控。三被告否認控罪，法庭訂期十月十二日下午正式審訊，并批准每被告具保五十元出外候審。

三被告：（一）施合，卅八歲，九龍巴士公司售票員，報住深水埗蘇入寄年會宿舍；（二）何九，卅九歲，九龍巴士售票員，報住衙民村一段七十七號；（三）譚鄰，廿七歲，九龍巴士公司守閘員，報住東京街廿二號。三人被控非法毆打罪名。控罪內又指控三被告於本月四日在旺角上海街與弼街附近非法毆打男子胡定鋪。（晉）

沙田損失約千萬

當局擬建臨時屋收容災民 商店盼政府貸欵恢復營業

【本報訊】颶風浩劫後的沙田區，木屋居民及商店貨物的損失，據當地紳商昨作初步估計，逾一千萬元之巨。

政府有關當局如何賑濟及協助該區災民、商民回復生機，將是一項重大的問題。大埔理民府職員昨天鵝綴登記災民，惟地點已改在沙田體育會，盧林警亦派員在該處登記災民之損失情形和數字，由於理民府職員人手不足，沙田公立學校全體教師已被邀協助登記。

據悉：沙田區受災之各村木屋災民，官方準備在沙田牛奶公司附近塡海地盤興建臨時屋予以收容，因目前擬留於「先天道安老院」及「沙田公立學校」的災民，不能久住，當學校就快開課，官方將準備在上述新塡地，先建二百五十間臨時屋，（每間一百平方尺），以便無家可歸者可在此種臨時屋居住，徐圖後計。

直至昨日爲止，災民仍由社會局派飯，另有毛氈及衛生用具等，派飯時間爲正午十二時及下午五時。

沙田區鄉紳吳松熾、吳燦林、劉炳華、劉瑞、蔡信源、吳池、戚全、何伯雄、及沙田公學校長李國樑等，昨日均指點有關人士辦理災民善後各項工作，異常繁忙。

沙田商會，昨開始登記區內各商號損失情況，以便彙集向政府請求撥助貸款。據指出：刼後之沙田區，不獨數百家木屋蕩然無存，全墟商業亦因此而停頓，本區約有人口三萬餘人，所有糧食日用品，俱由墟上百餘家店號供應，由於災後各種貨物付諸東流，損失迫甚。

昨日各商戶登記損失貨物之數字爲二百萬元，但料今日仍有商戶登記。此次損失最多者爲林三記米糧什貨店，損失逾二十萬餘元；成記、炳記、兩興隆、亨記、美華等號，每間損失約六七萬元，數目頗大。昨日沙田墟已有數間食肆，局部恢復營業，但尚無電燈供應，只爲應辦理災後之各層工作人員及居民飲食而已。其他酒家，最快亦須等待有電力供應及電掣修葺後，始能恢復營業。

當地紳商，昨日估計風災損失約爲港幣一千萬元，計商號約值三百萬元，毀木屋五百餘間與及村民衣物、財產、汽車、屋宇等，延設共約七百萬元。

又先天道安老院及沙田公校兩處災民站，均有警察、醫務人員駐站，照顧災民健康。

自颶風過後，居民欲購米糧什貨，燃料等，甚至一針一線，都覺困難，尚或要遠赴九龍始能解決，居民固然不便，商民更因舖店損毁，貨物無法應客，變成無業可營，因此，深盼政府，能從速舉辦貸款，使彼等能早日恢復營業。（修）

加政府捐助 猪肉數千箱

救濟受風災難民

【本報訊】加拿大政府贈予最近逃港難民之禮物，十二安士罐頭豬肉六十四萬八千罐，已由輪船運抵本港，交由天主教救濟服務處散發。此等富于營養之豬肉數千箱，已撥交有關機構，分發風災難民，作爲立即以糧食、住宿、衣物及財政幫助風災居民之一部份行動。天主教救濟機構在風災首兩天之救災活動，情形尚未全部獲悉，但各天主教會經已安置災民九千九百五十八人，派發熟飯八萬四千餐，熟包一萬個，熟奶二萬杯，食米五萬磅。祇上週六一天內，已撥發二萬元緊急救助災民。流動膳食車每日巡迴將食物衣服，運給無家可歸及飢餓之災民。（修）

九龍一間聾啞學校 數名女生遭非禮

校長受嫌被傳訊

【本報訊】九龍一宗聾啞學校之校長，因受嫌與其學校之六、七名聾啞女學生被非禮事件有關，遭警方傳訊，准以現款二千元担保外出候偵查。

由於此案被非禮之六、七名女童，均爲聾啞者，須物色聾啞專家傳譯，因此警方對於偵訊工作感覺困難。

據說此宗罕見之非禮案，首先由一名已畢業半年之聾啞女學生與到訪之同學手談時，伊等之手勢爲其家長發現，係涉及伊等之校長者。前日，在其家長之詢問下，該女生始用紙寫出被非禮之經過。其家長迅即帶此被非禮之聾啞女生同往警署報案。事後其校長即被傳訊。（康）

繼園台昨發生 災民重建木屋 拒勒索遭斬傷

【本報訊】有一名受風災的木屋居民，竟在繼園台原來地點重建已毁的木屋，竟遭一批爲非作歹的惡人恐嚇，勒索巨款，當這木屋居民拒彼等所求時，招致惡人逞兇，左手的臂部被砍一刀，重傷折斷。

傷者名張詳，四十二歲，向住繼園台木屋區，他受傷的原因，警方展開調查，並根據他的口供，進行緝拿兇徒歸案。（熙）

新界民政署派發賑欵 至昨日止已逾三萬元

【本報訊】新界民政署現正派出地方巡邏人員多隊，將由本港居民救災信託基金撥出之賑款，派發與新界風災災民，此等災民因上星期六颶風溫黛襲港，遭受極大之損毀，家毀人亡。

截至昨日下午五時止，已派發之賑款，計共三萬一千八百一十元，并將繼續派發。

所分派之賑款，係供作下列各用途：即村舍之修理，臨時住宅雜物之重建，補助罹難者之治喪費用，受傷者之醫療費用。此外又派發賑款與因家庭生活維持者，在風災中不幸喪生之家庭或孤兒，小型作業艇（漁船及漁輪除外）之修理。（修）

海底電話線 需時三月 始能修復

【本報訊】香港九龍間海底電話，因強烈颶風襲港，致遭受嚴重損毀，電話公司經理高普昨表示：海底電話線須三個月時間始可修復。

高普認爲：當颶風吹襲香港時，中區及東區海底電話線遭受輪船放下鐵錨所弄斷。彼指出：幸所弄斷的僅是補助線而已；該線被鐵錨損毀的計三百九十二對。

商務經理說：中區與九龍電話總綫，在目前海底電話祇能維持有限度之通話，但該公司方面能於十四天期間更換綫路。

彼強調：目前該公司刻正大量定購新綫路，若要全面修復港九間電話暢通無阻的話，至少須三個月的時間可復原。

前日發現之霍亂疑症

驗明實係急性胃腸炎

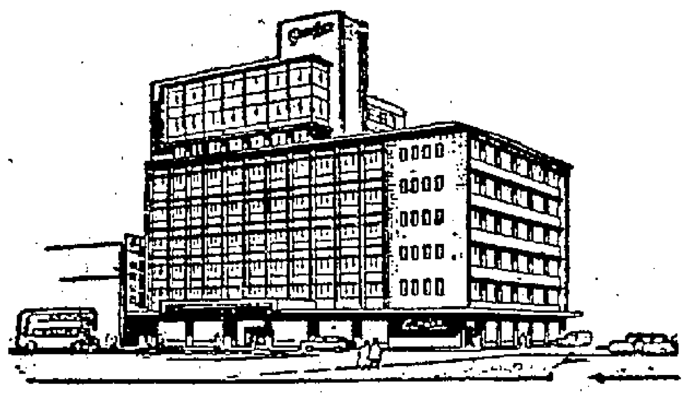
前日打針者接近三萬人

【本報訊】前日發現之霍亂疑症一宗，証實係急性胃腸炎，并非霍亂。

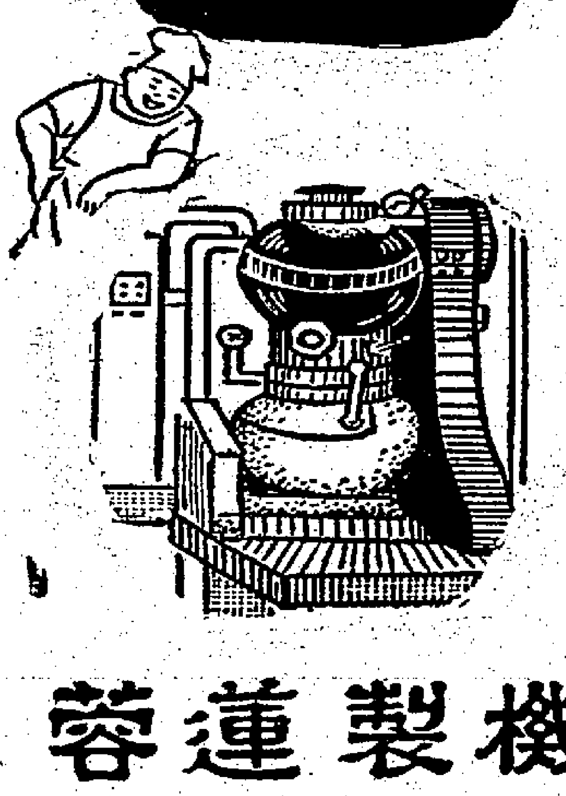
政府前日下午報導，被疑爲霍亂病患者之一名新界婦人，經送荔枝角醫院檢驗後，發現所患者實爲急性胃腸炎。現時，醫院內並無受疑患有霍亂之病者，而接觸者亦只有十八人，仍留在西營盤隔離病院。有兩名接觸者，於昨日離開隔離站。（修）

前日在各政府診所注射防疫霍亂者，接近三萬人。（

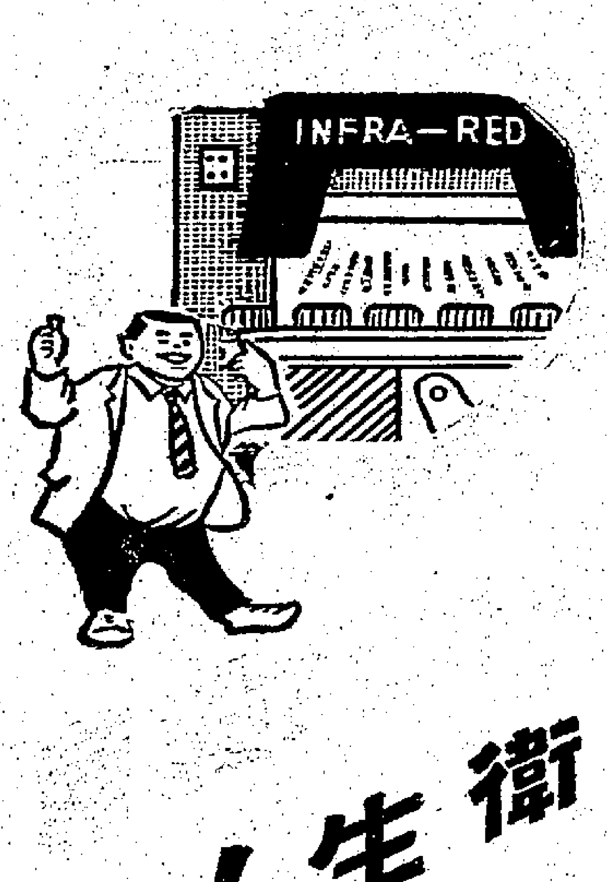
左圖：四名倖存小童，在颶風洪流沖擊下，被成年人從沙田白鶴墩拯救脫險的。他（她）們現安置在沙田公立學校內，母親仍要出外工作，雖是逃過險境，但吸吮待哺，敬須社會熱心人士救濟。（本報記者求攝）



嘉頓月餅



機製蓮蓉 原質原味



衛生！美味！

著名 保證 品質上乘

灣仔軒尼詩道三三八號

灣仔莊士敦道一三○號

最理想的工廠 嘉利工廠大厦 （青山道永康街）

各項設備 盡善盡美

交通方便 工人易請

租售均可 歡迎參觀

現已建至第四層 年底前即可入伙

洽購處：基發置業公司

電話：三二五九六

萬宜大厦十一樓一○三五室

救濟風災捐款善長芳名

本報讀者捐款救災，昨日收到捐款如下：
黃浩五元，吳福鑑二百元，張順華五十元，楊漢先生、歐威廉中隊師二百五十元，陳祥生十元，陳玉卿五十元，無名氏二十元，翁昌煒十元，無名氏十元，無名氏五十元，麥少芬、顏芬、黃福、羅斌五十元，徙、空、九、見六十元，佳娥十元，柳刀二十元，陳勝康二十元，無名氏二元，張宅五元，鮑明鏘六十元，李自、十元，許健尚樂五十元，陳相標二十元，梁諸、郭平、梁祖從共三十元，劉亭利十元，譚家宏國家五元，李宅十元，周宅二十元，袁維二十元，劉康十元，聯益織造廠工友八十九元，無名氏十元，杜宅二十元，羅遊子二十元，朱永福堂五十元，胡鶴三元，徐寶與五元，吳漢光十元，黃元生五元，恒生銀行儲蓄部三百二十元，劉流一百元，鄭賀陳十五元，張榮賢十元，劉秀雲十元，彭小姐二十元，貫二陳湛發十元，楊岳二十元，沈湘三十元，溫良泰十元，無名氏二百元，梁煜榮十元，嚴黃氏五十元，梁燕二元，賀瑞卿二元，李先生十元，灣仔薛瓊璣一百元，黃醒霞十元，黃杰棠三十元，張漢樞五元，無名氏十元，梁先生十元，何建華一百元，蔡鄧俊一百元，郭淡若十元，無名氏五元，鄧銘十元，游炳文五十元，陳錫見五元，無名氏一百三十元，梁月蓮一元，胡宅三十元，伍宅二十元，陳和、陳森棋二十五元，王思雄十元，陳鼎林三十元，呂偉容五元，無名氏十元，梁容、羅蘇、□芳十二元，一梁同倘者九十一元一毫，張德二十元，有名堂二十元，袁君十元，溫金棠五元，梁銳端十元，無名氏二十元，楊心芝一百元，關丁臣、羅洪、陳以屏、陳宅、瑞強、張文四十七元，尹月蓮、廖錦霖、陳安、尹美珍、黎瑞瓊、李廣恩、黎幹、林明、何依武、蕭二女、陳家順八十二元，無名氏五元，黃志強、志孝、志依、志錫二十元，楊屋湛、鄧惠姑一百元，梁紹培、歐陽旺燕十元，阮維明二百八十五元，湯宅十五元，何氏三十元，無名氏三十元，無名氏一百元，郭伯賢夫婦二十元，趙少卿二十元，譚少宿十元。
昨日共收三千九百一十一元一毫，連前收存二萬九千零四十九元六毫。共收存三萬二千九百六十元零七毫。

協助災民重整家園 盼善長慷慨解囊

大磡村等災民有食無住情形狼狽

【本報訊】九龍大磡村、何文田村和京士柏第八、九區，被颶風摧毀溫暖家庭的六千餘災民，他們現時雖獲得社會局救濟，暫時解決兩餐，可是今後怎樣安置他們的住宿，也很成問題的。

大磡村的災民人數約三千，在颶風襲港後的當晚，曾被安置到大磡村街坊福利會學校的五間課室裡暫避身，由於該校要開課，故翌日便要遷出了，有親友的投靠親友，沒有親友的則分散四處，沒有固定的住所；大磡村街坊福利會對於怎樣解決災民住的問題，還沒有對策。

何文田區的災民人數約千餘，暫被安置在區利諾修女福利社和托兒所裡。

至於京士柏第八、九區災民，人數約三千餘，昨天尚暫住在該區幾個學校和迦密村生命堂學校課室裡，該校也就快要上課了，故今天他們又要被勒令遷出，遷到那裡，尚在考慮中，聞說可能遷到巴富街官立學校去。

對於安置災民救濟事宜，衣食的供應，固然很重要，但住的問題，也不能忽視的，因為有這麼多的難民，總要給他們居住，並不是一件輕而易舉之事，最好的方法，莫若幫助他們把家園重建，這就要政府社會善長仁翁慷慨相助了，災民的處境是可憐的，請伸出同情之手吧！（修）

首批漁民獲准申領救災賑款

救濟金數目為重新購置漁船漁具之半數

【本報訊】十一號風災損失的大埔漁民，請求援助之申請，救濟金最高為五千元，已于昨日獲當局批准。

該批漁民於颶風「溫黛」襲港時，失去彼等之船隻；此處援受本港居民救災信託基金賑濟之首批漁民之一部份。

合作事業及漁業發展處之人員，現正進行調查每宗申請事件，並儘快予以辦理。

每名漁民所獲之救濟金數目為其重新購置漁船及必要漁具費用之半數，但帆船船主所申領之救濟金則以四千元為限。

在颶風侵襲下失去船隻或船隻遭受損毀之漁民，除可申請領取本港居民救災信託基金外，亦可向魚類統營處之貸款基金，申領低息貸款。（修）

血庫存量充足 已足應付急需

【本報訊】因風災救傷，醫務衛生總署曾於上星期日向各界人士呼籲輸血後，港府血庫現已收到血漿三百二十六品。過去幾天內，曾往下列地點輸血者計開：瑪麗醫院有二十七人；九龍醫院四十七人；馮氏大廈英國紅十字會輸血站二百五十二人，其中有一百五十九人為英軍人員。現已儲備足夠應付任何意外事件時所需之血。各界熱心人士如願輸血者，請往下列地點登記：英國紅十字會香港分會、瑪麗醫院或九龍醫院。（尋）

存水續增

【本報訊】本港各水塘存水續有增加，截至昨晨九時止，本港存水量為八十三億八千六百九十三萬加侖，前昨則為八十二億九千零一十五萬加侖。（修）

廖創興銀行總行新廈落成

昨日開幕盛況 賀客盈門 今日開始營業

【本報訊】香港德輔道中二十四號廖創興銀行總行新廈落成，經於昨日上午十一時舉行開幕典禮，今日正式營業，並將原在德輔道西四〇二號之總行改為西區分行。

昨天十一時正由該銀行董事長廖成坤先生親自主持剪綵，當時爆竹齊鳴，賀客魚貫進入。主方面廖成坤先生，暨該銀行董事廖烈文、廖烈武、廖烈科、廖烈智等親在行前歡迎嘉賓，酒會分設樓下、二樓、三樓三處，每處均有該行高級男女職員悉意招待，中西來賓，自十一時起，陸續到達，直至二時許，酒會方完滿結束。是日到賀賓客，不下二千人，一時車水馬龍，冠蓋雲集，到賀嘉賓，對該銀行建築設計之精巧，內部佈置之雅麗，莫不稱譽不已。

各方致賀花籃，羅列行前以及二、三樓各處，五色繽紛，香氣洋溢，視以大紅之……

該銀行總行新址，為中區最繁盛之銀行區，印有紀念冊，分贈來賓。

據該銀行發言人表示：七年以來，業務突飛猛進，每年盈利均有增加，自一九五五年該銀行註冊為有限公司後，逐年遞增至一九六一年之七百餘萬，足以反映該銀行業務日進，信譽日隆，實力雄厚，根基穩固。

該銀行業務，計分下列三大類：業務部範圍包括存款、抵押透支、進出口押匯。儲蓄部範圍包括活期儲蓄、定期儲蓄、定活兩便儲蓄、零存整付儲蓄等。信託部範圍包括各項代客買賣、分期付款，代客置房地產、有價證券，代客管理一切租務，代理產業保險、代理火險、汽車意外等保險，安全保管箱出租等。

該銀行總行過去在德輔道西，地利人和，相得益彰，鵬程大展，發業光明，前途無限，允可預卜。

是日親自到賀及致送花籃者包括有正按察司何瑾爵士夫人、周埈年爵士、周錫年爵士、羅文惠、利孝和、利銘澤、馮秉芬、郭贊、關祖堯、簡悅強、馮漢柱、滙豐銀行總經理、渣打銀行經理、美國銀行經理、萬國寶通銀行經理等。

左圖：廖創興銀行總行新大廈昨日開幕，董事長廖成坤（中）剪綵。左旁者為董事兼總經理廖烈文。（本報記者攝）

社會局為緊急救濟風災災民，供應飯菜，圖為災民向社會局所派飯站領取飯菜時攝。（政府新聞處圖片）

被控騙款廿六萬 巨商之子今受審

【本報訊】鉅商之子李強邦，涉嫌詐騙款廿六萬餘元之罪，昨因染病，押候今日審理。

被告男子李強邦，又名李兆昌，四十歲，住天文台道某號四樓，所控罪名共六項，涉及款項為廿六萬三千餘元。被告曾多次被解至法庭，但不認罪，控方請准延期審理。被告延聘律師代為辯護。昨在地方法院提訊時，由署理首席法官審理，控方則由李安納檢察官代表。

檢察官稱：本案之檢察官原為李安納，但因主審法官患病而拖延，至今仍未定結。但現又患病在院中，故求請法官將案押候下星期一日審理。（源）

大埔鄉事會組成賑災會

石湖商會發動救災

【本報訊】大埔鄉事委員會以此次颶風侵襲新界，大埔災情慘重，為使災民獲得妥善安置，特在大埔鄉事會舉行聯合緊急會議，商討發動聯合大埔各界救災。

主席張惠卿稱：颶風侵襲大埔災情嚴重，依次於沙田、湖濱及附近沿海岸之居民為最。並決議通過組織「大埔各界賑濟風災籌委員會」。

籌募辦法：㈠分發捐冊與十四社團單位；㈡由籌募組向各界人仕募捐；㈢電英國募捐。即席黃源章先生捐款元百元。救濟對象：以受災者為直接對象之，詳情將與理民府商量後，然後開會決定。

辦公及收集地點：大埔鄉事會。

又此次風災，上水區各村受損之木屋災民有四百戶，約二千人，其中有六十八人無家可歸。上水鄉事會借用古洞愛華學校收容。會方先撥一千元（內石湖商會理監事捐七百七十元），以救濟災民，白米五百斤予以救濟。

石湖商會理監事，以新界災區嚴重，捐款二千元，除七百七十元捐本區災民外，餘款分捐大埔商會及沙田商會（其中指定大埔四百元）。上水鄉事會主席張人龍、侯□□、廖潤琛等，昨日下午一時，赴沙田慰問災民，由當地鄉紳引導視察災區一匝。（求）

遠東銀行董事長 邱德根赴日考察

【時代社】遠東銀行董事長邱德根，昨乘日本航空公司班機赴日考察企業、電影業、及城市建設。邱氏於昨日下午八時啟程，到機場送行者有朱文□、王文□、李蘭培、陸傳德、周志成、傅光明、葉□、李期中等數十人。

在邱氏赴日考察期間，新界總商會會長、沙田商會主席、九龍四區扶輪會主席張子旋、何子平、李世隆、鍾少庭、郭倫等。（乙）

越文藝團赴日表演 六名男女藝員先行

【本報訊】越南文藝團之其中三名女團員雪蘭、心丹、美和及三名男藝員於昨日乘班機離港先赴東京。聞該團全體團員將於日內離港赴日表演。（杜）

謝

先嚴盧公諱潤梅號雪軒府君之喪
於昨（五）日出殯辱承
諸親臨執紼並賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

棘人 冠華 永康 永泰 永昌
女 秀華 秀珍 秀文 秀瓊 秀芬 秀雲 秀娟
泣叩

成世友鄉

聞

家少主社煜 邊福少爺 劉桂 佩英（適高）小姐之
令尊翁幼主日光 日强 孫少爺坤秀（適林） 梅 潔貞（適吳） 玉 孫小姐之
令祖父蔣公會圖 諱 鴻業 字 君烈老爺於一九六二年九月五日上午五時四十五分壽終港寓正寢
積閏享壽七十有四歲奉移萬國殯儀館四樓安慶治喪謹擇九月六日下午一時大殮即日二時在該館大禮堂辭靈出殯
安葬荃灣華人永遠墳場擇此訃
鼎惠懇辭
蔣業成堂 家人稟報
治喪處 萬國殯儀館 電話：七〇八三二一八

泰國慰問本港災民

【本報訊】泰國頃來電慰問本港風災災民，泰國駐港總領事於來函時謂：「我境此次遭遇風災，至感惋惜，本人謹代表泰國政府及人民對災民之不幸致慰問。」布政司白嘉時致函泰國總領事致謝時稱：「荷蒙慰問，政府深致感激。」（修）

筲箕灣街坊會急賑災民

【本報訊】筲箕灣街坊會，昨特召開一次緊急會議，以「風災救濟」，訂定由街坊會財務組、工作組，調查災民，分配賑濟工作。

僑團救濟風災

中華職工會

颶風溫黛襲港，港九中華職工總會沙田、元朗、荃灣、西貢大帥等地會員有十餘人受災，有些甚至傾家蕩產者，該會於前日派員分別前往各地慰問，並準備分別予以救濟，經決定除由該會撥款救濟外，並即日發動各會員工友自由樂捐，希望能集腋成裘，使受災會員略有補助。（修）

博羅同鄉會

僑港博羅同鄉會，以「九一」風災同鄉遭受災害者，特發起同鄉捐款救濟，由各地區理監事及鄉中負責人分向各會員，同時調查登記同鄉受災情形，並限九月十五日前止截登記，凡受災同鄉，須速赴就近地區上列負責人，或到九龍旺角長沙街勞工大廈五樓辦事處申請登記。

鶴山同鄉會

香港鶴山同鄉會，響應社會福利署署長巴耶之呼籲，援助港九新界各災民，並以該會會員同鄉，散處港九新界各地，對其受災情況至為關切，自即日起至十五日止，在會所登記受災會員同鄉。凡該會會員及同鄉請攜同證件前往該會登記，以便救濟。

飯店職工會

港九飯店職工會，昨該會第十三屆執行委員會第九次常會會議，提議撥出福利金一部，救濟風災被害會員及其家屬，倘有該會會員及工人家屬福利部會員等，不論在港九任何地區遭遇風災者，可携同會員證書到九龍大南街一九七號三樓，該職工總會登記，以便統籌辦理救濟。

工團總會

港九工團聯合總會，發動緊急救災，該會昨晚舉行第十三屆第二十五次執委會議中，專案提出討論，席間各執委報告各災區情況甚詳，最後一致通過：決定緊急救濟方案四項：㈠發動一元運動救濟九一災胞，由各工會分別負責統籌。㈡募得款項若干，直接交工商、香港時報、華僑、星島四報社轉各救濟機關分發。㈢通知所屬各診所，對於持有風災登記證之災民到診者，請一律予以贈醫贈藥。㈣個別徵集衣物，分發各風災胞領用。

隆鎮同鄉會

中山隆鎮同鄉會，日前已捐助社會救濟基金一千元，頃再舉辦風災救濟，由該會急賑受災鄉僑，祇以災民數衆，散處各方，調查進行不易，無從估計，昨決定先行辦理災僑登記，凡此次風災難民中，以確屬隆鎮（即中山縣第二區）同鄉，請即携備社會救濟証為憑，由即日起至九月十五日止，送到九龍彌敦道二四二號立信大廈十一樓A座該會所，憑証登記，以利籌賑進行。惟災僑必須清楚本身屬隆鎮鄉人，始能獲得賑濟，否則莫問，以免麻煩。

四邑商工總會

港九四邑商工總會，昨開會務小組會議，席間討論及此次風災慘重，亟待賑濟，特發動籌募賑災帶款，並由理監事先首長各捐五百元，伍佩時二百元，利樹源一百元，先為倡，今起三天，向全體理監事個別勸捐。

新會商會

僑港新會商會，昨亦發動籌賑風災，主席陳南昌、董事馮秉華、馮秉芹等，各捐一千元，副主席梁英杰五百元，總務趙適仁、財務林世超等各捐二百元十元，現正向全體董事個別同人中呼籲捐款，俾能在最短時間中，集達有關機關散賑。

因爲…標準再造奶味特好

牛奶公司

奶是天然飲料所以嬰兒都是用奶餵哺標準再造奶是選用最精壯牛群製造加強人体必需之維他命及礦物質經過殺菌消毒每日新鮮送到請日日飲一瓶標準再造奶能使你骨骼強健護膚養顏鞏固神經身心愉快！

BLUE SEAL RECONSTITUTED MILK 標準再造奶 PASTEURIZED

爲喜歡鮮奶滋味者而製

中秋節食品總滙

佳節將臨，送禮賀節，請選佳品，本公司選備大批唐洋美酒，日本佳餚，名牌月餅，罐頭食品，鮮明時果及各種凍藏肉食等，應有盡有，可謂：

美之錫口極 精之食飲窮

◀佳節食品一部份▶

日本神戶牛柳	每磅$11.00
振興蓮蓉月餅	每盒$ 4.80起
名貴鮮果盤	每籃$10.00起
馳名日本香雞	每隻$ 3.50
美國燒雞	每磅$ 3.30
美國長島大鴨	每磅$ 4.30
澳洲牛扒	每磅$ 8.50
丹麥焗火腿（每罐六磅）	每磅$ 4.70
美國肥豬	每磅$ 2.60
大罐日本湯餉	每罐$ 5.50
正式日本花菇	每包（半磅）$ 4.40
日本福壽酒（細庄）	每枝$ 4.00
馬爹利三星拔蘭地	
軒尼詩拔蘭地V.O.	
軒尼詩拔蘭地V.S.O.P.	
紅牌威士忌	
白馬威士忌	

街新德百貨店舖
香港 大丸
電話：773816

本港新聞

紅伶義唱救災 定十五日舉行

港台開始訪問紅伶及名流

【本報訊】此次溫黛小姐襲港，災情之慘重，為戰後十餘年來所未有。本港八和會館，為救濟災黎，特舉辦一個全體紅伶救濟風災難民義唱大會，籌措款項，以作救災之用，並得華民政務司、港九各街坊會、東華三院、香港廣播電台，一致鼎力贊助。

該義唱大會，定由本（九）月十五日，在香港電台中文台擴大舉行，是日由正午十二時開始，直至深夜十二時止，連續不斷義唱。在義唱大會舉行前十天，復先舉行一連串之訪問節目，按日廣播，被訪問者將包括有關機關長官、社會賢達、街坊領袖、暨八和紅伶之個別及集體等，藉以喚起全港人士之注意，以收呼籲宣傳之宏效。

香港電台為期十天之訪問程序，昨午業經主辦及籌助各負責人妥為編定，並已由昨晚開始其程序如下：

九月五日：訪問何非凡、謝雨川、鍾錦泉、陳錦棠。六日：紅伶何非凡向各界呼籲。七日：紅伶訪問。八日：紅伶訪問。九日：東華三院主席鍾錦泉向各界呼籲。十日：紅伶訪問。十一日：紅伶訪問。十二日：街坊會首長謝雨川向各界呼籲。十三日：紅伶（集體）訪問。十四日：華民政務司麥道軻向各界呼籲。

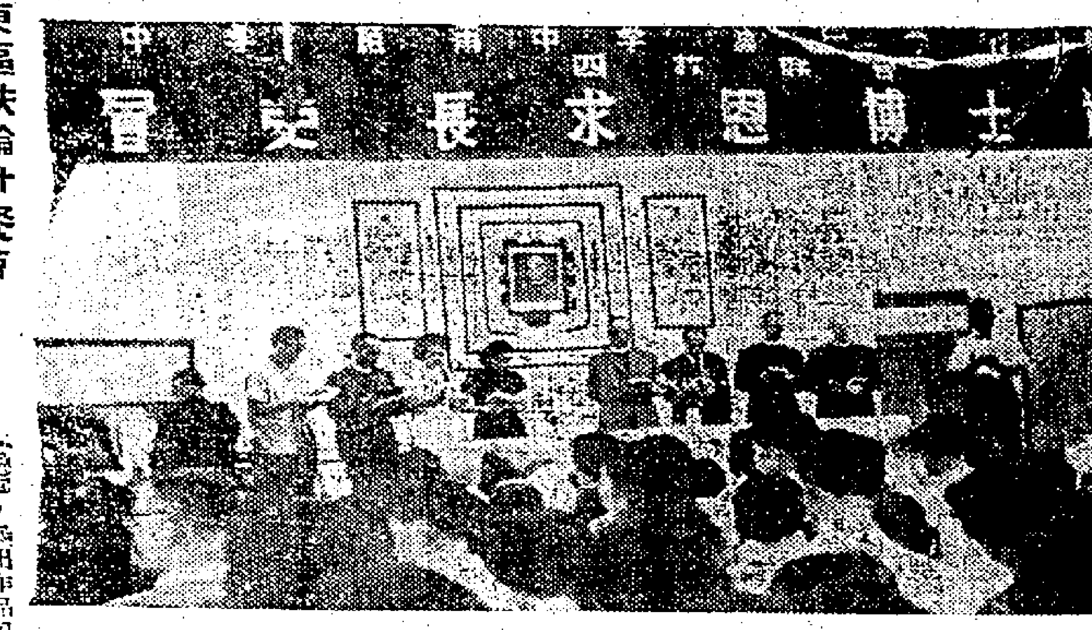
此次義唱大會節目，屆時在香港電台播出，同時由麗的呼聲電台轉播。至於在各區設立之收唱站，現暫定在下列各地點：（一）八和會館；（二）港九廿八個街坊會；（三）東華醫院、廣華醫院、東華東院；（四）香港電台。

至於接受各界捐款日期及辦法，在下週即可公佈。

有關方面昨日上午十一時假華民司署會商各項細節事宜，參與者有：華民政務司麥道軻、街坊會謝雨川、吳多泰、八和會館何非凡、麥炳榮、李少芸、東華三院鍾錦泉、陳增群、陳材、區燊泉、梁少榮、鄧偉彬、鍾兆琳等。（東）

諸聖中學等四校 追思李求恩博士

【本報訊】諸聖中學、循道中學、聖保羅書院、鶴咀漁民學校、聖紀文四校，前日下午二時，假諸聖堂聯合舉行港澳聖公會會吏長李求恩博士追思會，參加者有四校員生及親友等數百人，場面莊嚴肅穆，開會時會眾全體唱詩，張緒鏗牧師祈禱，彭恩昌牧師讀經，繼由費仁寬會長講述李會吏長生平對教會及社會之貢獻，隨由費國仁宣讀四校悼詞，李守正會吏致謝，會衆齊讀主禱文，鍾仁立牧師祝福，禮成後茶會招待。



諸聖中學等四校舉行李求恩博士追思會，會衆全體唱詩。（李榮球攝）

東區扶輪社餐會 霍逸樵校長講述 美加日三國風光

香港東區扶輪社於昨日下午一時，在銅鑼灣新寧招待所香園，舉行本週午餐例會，由社長張國興主持，介紹友社社友及報告社務，隨請該社出席第五十三屆國際扶輪社大會全權代表、前任該社社長霍逸樵校長作專題演講，題目為八十六日旅遊憶述，對美加日三國各名城風光，有詳細介紹，與會者深感滿意。

義大利藝術家 嘉沙地爾美術展覽 今天在大會堂開幕

【本報訊】旅居本港的義大利籍名藝術家嘉沙地爾，定於今日至九日上午十時半至下午六時半，在大會堂展覽廳舉行作品展覽，展出作品包括陶器、金屬雕刻、油畫、印版畫、琺瑯裝飾等，內容新鮮別緻。

打單勒索五百元 青年判入獄年半

被告曾在教養院受監視兩年

【本報訊】一位曾向親友打單勒索現款五百元的青年男子李炳輝，昨被高院副按察司麥菲宣判入獄一年半，該青年當堂默然。

這位副按察司表示：將一位正當壯年的青年判刑入獄，原屬令人痛心之舉。但彼強調：因該青年所犯打單勒索之罪，實屬嚴重的過失，盼其在入獄期間，痛改前非。

被判入獄之男子現年廿歲，原為失業青年，彼曾被控於本年六月廿四日，向彼親友李榮康打單勒索港幣五百元。（源）

本港市民眼福不淺 巨人先生出現港九

據正興行發表稱：最近各位如能稍為留意，港九市面即可發現巨人一位，身長七尺，衣服新穎，穿一套新穎咖啡色西裝，白領，戴白帽，陪襯得非常醒目，原來是美國巨人香煙之巨人先生。按巨人香煙出市迄今，備受各界歡迎，現經巨人先生口面介紹，才知道巨人香煙之有精緻之長度，聚合多方面專家，苦心研究之結晶品，尤其是在煙支尺寸方面更為考究，因巨人香煙比普通香煙為長，而吸時可減少許多煙支之損耗，此種長度，實可能因煙油之結果而有減少之功。巨人香煙是由美國運到，絕對新鮮。香煙烟絲經過精細選擇，配合其粗壯煙身，可合煙味純正。巨人香煙之名，已為各界人士所樂道。現巨人先生將於大道中一八號正興行作為總代理……

通濟隆總裁 何勒由英抵港

【本報訊】英國通濟隆旅遊公司總裁何勒，昨日由英抵港。英國通濟隆旅遊公司在世界各地設有分公司，對旅遊事業之發展，不遺餘力。何勒氏抵港後，將視察該公司在港業務，並於下星期離港赴東京。（杜）

時新鮮果公司 應節鮮果大量運到

據德輔道中九十九號時新鮮果公司發表稱：該公司以貨真價實，應節各式名貴鮮果，已大量運到，特選名貴金山橙、澳洲蘋果、日本廿世紀梨等，均係用空運來港，品質優良。又金山橙、蘋果等，日本廿世紀梨，入口爽脆清甜，適合中秋佳節饋贈之用。該公司為顧客利便，特設送貨服務，並可代客分別將鮮果禮盒，依照指定日期送去。

金輪表行裝修完竣 今起恢復營業

據報史悠久，位於大道中之金輪表行發表稱：該行裝修完竣，完全適合鐘表營業，由瑞士手表王國之名廠精工製造，各款名表，均已陳列，七彩繽紛，世界各牌新款式俱全，歡迎各界人士光顧。

港台節目助理員 鄧慧嫻赴英深造

【本報訊】香港廣播電台節目助理員鄧慧嫻女士，昨日乘機赴英國參加英國廣播電台深造班。鄧女士在英將逗留三個半月，然後再赴歐洲各地旅行。（杜）

昨日赴英之港台節目助理員鄧慧嫻女士。（本報記者杜攝）

鄭李聯婚

殷商鄭森之公子天民君，昨與李華之女公子英娥小姐在婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚間在中國酒家設宴款友，賀客五百餘人，筵開四十餘席，情況甚為熱鬧。新郎新婦均曾受高深教育，年少有為，允稱珠聯璧合，羨煞新人儷影。

瑜伽術表演 地點大會堂

【本報訊】香港瑜伽學會為慶祝創辦人施化嫦陀上師七秩晉六壽誕，特訂九月八日（星期六）下午三時，假座大會堂音樂廳舉行瑜伽尼先生致詞典禮，由該會印度上師表演瑜伽姿勢、呼吸控制、及洗胃、洗腸等妙術，並有印度古典舞蹈，由十餘少女演出，有意參觀者，請向於仁行一〇四號索取免費入場券，或於是日下午二時半在大會堂索取，該會瑜伽義演助興。由該會瑜伽取。

京華普慶今推出 英雄虎胆美人心

據京華、普慶兩院發表稱：歷年來，都是從影迷留有深刻印象的影片，而最近歐美的製片家紛紛把神話中的英雄美人事跡，改編搬上銀幕，如：「木馬屠城記」、「霸王妖后」、「力拔山河」……由意大利及西班牙兩國合作的伊士曼七彩鉅片「英雄虎胆美人心」，論場面的偉大……

年逾五十男子 非禮七歲女童

受審認罪押候調查身世再判

【新亞社】七歲稚齡女童被一名五十五歲之男子非禮，該人昨在中央裁判署受審時認罪，向屈斯法官謂：「我不過玩吓之嘛。」此妙語引致哄堂大笑。法官聆悉案情後，命被告還押七日，俟社會署人員調查被告身世之報告書呈堂後始宣判。

被告男子何祥，五十五歲，住加多近街無門牌木屋，彼於本月三日在該街非禮七齡女童張某，違反保護婦孺條例。

主控幫辦羅拔士稱：原告女童住加多近街木屋，被告居于原告對門，當晚九時，原告在彼門口，被告挽之往海濱散步，後來無人之際，當原告坐下，彼告脫原告之褲，大加撫摩，原告痛哭，被告給與一角，後原告將被非禮事告其父，結果原告父報案，將被告拘捕，被告並非初犯，但從未有案底……

美經援協會糧包 昨在筲箕灣分發

每一災民不分大小各得一包

【本報訊】美國經援協會捐贈的糧包，昨由街坊福利促進會散發給災民。每包約八磅重，內除麥包、白米外，尚有荳類和豆豉等，每包約八磅重。這次計領取者共約六千餘人，依照規定，平均每位災民不分大小都得分取一包。街坊福利會登記的災民計有……美經援協會駐港代表亦曾臨場參觀，並指示如何將糧包散發給災民。

一週內傳染病 死者四十九人

因肺病致死者仍佔多數

【本報訊】據衞生當局昨日發表稱：截至八月廿五日為止之過去一週內，因傳染病致死者四十九人，前一週則為四十二人。

上述四十九人中，死於肺病者卅八人，痲疹十四人，小兒痲痺症二人，阿米巴痢、桿菌狀痢疾及不明症狀痢疾各一人。

同期內，經呈報之肺病新症共有一九二宗，自本年一月一日起，經呈報之肺病計共八、四九八宗。

該週內經呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢三宗，痢疾（桿狀菌）十五宗，痢疾（不明症狀）一宗，大腸熱廿七宗，白喉三宗，痲疹卅九宗，痲痺症十四宗，小兒痲痺症三宗，瘧疾四十六宗。

同時內，本港出生登記者共二千四百七十七名，計港島佔七百三十九名，九龍一千二百八十二名，新界四百〇六名。因各種原因而致死者共三百九十八人，計港島佔一百二十七名，九龍佔一百三十二名，新界佔卅一名。（修）

洗發記表行 裝修後開幕

香港大道中洗發記表行，開業數十年，信用昭著，向不惜工本，聘請名師，擴充營業，近為適應顧客需要，將店址重行裝修，全部革新，現已裝修完竣，定今日舉行開幕典禮，並同時慶祝五十週年金禧大典，實主盡歡。到賀者有何添、郭贊、吳江、倫天樂、鍾錦泉、梁臨、冠安洋行、鐘表商會現任理監事全體同人、各界表行及中西人仕數百人，盛況空前。

圖右起：何添、郭贊、吳江、洗永申、洗迺堅、冼迺森、何添、郭贊、洗迺聖。

大阪大學醫科教授 羽野壽博士飛抵港

考察治理癌病情形及設備

日本政府厚生省，為明瞭各國醫學界對癌症之治療實況，特派癌症研究權威，大阪大學醫科教授羽野壽博士，於月前漲程赴本哈根、阿姆斯特、瑪德里、羅馬、巴黎、漢堡、新德里、開羅、斯德哥爾摩等地調查治理癌病情形及設備，前日羽野博士由曼谷抵港，預定逗留數日，與本港醫學界交換有關癌症之資料，日內將飛台北訪問自由中華民國醫藥界。前日往機場迎候友好，計有聯邦藥行經理程錫鵬、聯合書院教授黎華、華大行經理趙麗志及本港中西名醫三十餘人。

英航班機 時人行踪

外航公司消息：世界最大旅遊機構之一，通濟隆旅行社董事長查爾斯•荷特，昨日乘「英航」班機由倫敦抵港，作為期四天之訪問。香港通濟隆旅行社經理安德遜宣佈，與該公司之於仁行新址開幕揭幕。荷特定於九月六日參加在香港會所設之慶祝雞尾酒會。荷特曾于一九六一年獲英女王授勳，獲O•B•E•勳章。

卜內門洋行董事波時，定今日乘「英航」班機，由倫敦抵港。

婆羅地西亞鋼鐵公司總經理希臣及經理杜臨，定八日乘「英航」班機赴東京。

澳洲全球織造廠總裁長美夫婦，定九日乘「英航」班機赴倫敦。

圖：【本航訊】據英國海外航空公司消息：出席星沙醫生大會醫務顧問，現抵港考察之日本大阪大學醫科教授羽野壽博士。

多利順代理貨輪 露斯威利運貨來

明日可抵港落貨後即返美國 大寶多八日到埠翌日始開航

【本報訊】多利順洋行代理貨輪露斯威利號（ROSEVILLE）、芬州號（FERNSTATE）、芬谷號（FERNDALE）三艘，正從美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無他故，當可於明（七）日到達本埠。該三輪在港起卸貨件後，隨即離港，航返美國。

另艘大寶多號貨輪（TROUBADOUR）亦由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，轉經歐洲、非洲、新加坡前來香港，計程將於本月八日方能到達本埠。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（九）日離港，航返美國。

圖片說明：這三位微笑的小姐都想獲得「倫敦機場小姐」榮銜。此次在倫敦機場選美是公開由各航空公司選派女職員參加的，而這三位都是呼聲甚高的小姐。左邊的是柏嬋慈里絲小姐（澳洲航空公司），中間是莎莉麥菲小姐（印度航空公司），右邊的是朱莉柏克小姐（英航公司），決賽日期在十月。

預告入口輪船

船名	船類	英文名	由何處來	日期	公司
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	十日	東來
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	鐵行
露斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	七日	多利順
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國台灣	七日	總統
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	七日	美輪
馬來估美利	貨船	BRADEVERETT	日本	七日	輻來
快富	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
斯特利吉	貨船	STREEFKERK	日本	七日	渣華
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	七日	多利順
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	七日	多利順
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	七日	輻來
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	七日	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	七日	輻來
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	七日	怡和
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	八日	捷成
三河丸	貨船	MIRYUMARU	新加坡	八日	天祥
雅那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	八日	捷成
大寶多	貨船	TROUBADOUR	東歐非洲	八日	多利順
大安隆	貨船	TRIANON	日本	八日	多利順
李斯利禮士	貨船	LESLIE LYKES	美國	八日	總統
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	八日	太古
斯伊丹	貨船	C. E. DANT	美國	八日	怡和
烈般城	貨船	CITY OF RIPON	歐洲	八日	鐵行
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	八日	天祥
南海丸	貨船	NANKAI MARU	新加坡	八日	香港東方
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	八日	捷成
漢陽	貨船	HANYANG	日本	八日	太古
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	八日	洛士利
堅挪加	貨船	CANARA	非洲星洲	八日	鐵行
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	八日	香港東方
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	八日	東來
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	八日	東來
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	美國	八日	[illegible]

預告出口輪船

船名	船類	英文名	往何處	日期	公司
興立	貨船	HENRIK	山打根	七日	多利順
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	星洲非洲	七日	東來
露斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	七日	多利順
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	西貢日本美國	七日	總統
興生	貨船	HINSANG	新加坡	七日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	七日	美輪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	[illegible]	七日	[illegible]
美利	貨船	MALAIS	西貢非洲	七日	法郵
曉生	貨船	HEW SANG	[illegible]	七日	怡和
三河丸	貨船	MIRYUMARU	日本	八日	天祥
馬來估美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	八日	輻來
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	菲島星洲西歐	八日	鐵行
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	八日	輻來
俄亥俄	貨船	OHIO	[illegible]	八日	怡和
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	八日	太古
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	八日	怡和
李斯利禮士	貨船	LESLIE LYKES	星洲印尼	八日	總統
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	八日	輻來
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	八日	捷成
斯特利吉	貨船	STREEFKERK	歐洲	八日	渣華
大安隆	貨船	TRIANON	星洲歐洲	八日	多利
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	八日	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	日本美洲	八日	怡和
成都丸	貨船	CHENGTU	日本	八日	太古
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	八日	香港東方
東邁	貨船	EASTERN MAID	日本	八日	怡和
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	八日	輻來
雅那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	非洲	九日	捷成
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	九日	多利順
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	九日	太平
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美洲	九日	捷成
麥尼勞士	貨船	MENELAUS	日本	九日	太古

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷西貢	下午一時三刻
泛美	倫敦印度泰越	下午五時三刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	三藩市東京	下午二時
英航	東京	下午二時五十分
英航	印度曼谷	下午五時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	東京台北	下午七時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
法航	東京	下午二時
日航	星洲曼谷	下午三時一刻
日航	東京大阪台北	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	印度仰光曼谷	午夜十二時
馬航	印尼星馬	下午四時廿分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	三藩市	下午二時三刻
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	東京	中午十二時四十分
英航	星洲印度倫敦	下午三時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
國泰	泰馬星	下午一時十分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	金邊	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
德航	東京	下午五時
民航	台北沖繩大阪	上午九時
民航	台北	下午八時卅分
法航	越南印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時十分
泰航	泰星印尼	上午十一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午九時四十分
印尼	印尼馬尼剌	中午十二時四十分

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
03:6	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
0:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

截信時間

今（六）日（星期四）

寮國：信件上午八時
泰國、瑞士：信件上午八時
印尼：信件上午九時　包裹上午九時
泰國、印度、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲：信件上午十時　包裹上午九時
關島：信件上午十一時　包裹上午十一時
越南、寮國：信件正午　包裹上午十一時
菲律賓：信件正午　包裹上午十一時
黎巴嫩、英國、歐洲、非洲：信件下午一時　包裹下午一時
伊朗、西德：信件下午一時　包裹下午一時
東埔寨：信件下午一時　包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷、日本：信件下午三時　包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、菲濟：信件下午五時　包裹下午二時
韓國：信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭：信件上午十一時　包裹上午九時
馬來亞：信件上午十一時　包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

空郵　平郵
中國大陸：信件下午六時
平郵
澳門：信件下午一時　包裹正午
星期日
泰國、寮國：信件下午二時　包裹下午一時

今日出入口輪船

入口船

船名	英文名	由何處來	公司	停泊處	到埠時間
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	美國	美輪	A	中午
波斯修士（貨）	PERSEUS	日本	太古	A	上午
麥尼勞士（貨）	MENELAUS	歐洲	太古	太古碼頭	上午
辛那路亞（貨）	SINALOA	歐洲	[illegible]	九龍倉碼頭	上午
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	輻來	B	[illegible]
東邁（貨）	EASTERN MAIL	新加坡	怡和	A	上午十時

出口船

船名	英文名	往何處	公司	停泊處	開船時間
波斯修士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	A	下午
巴哈都（貨）	BAHADUR	日本	鐵行	A	上午
大甸（貨）	THEBEN	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午
攝津丸（貨）	SETTSU MARU	美國	洛士利	A	下午
嵯峨丸（貨）	SAGA MARU	日本	天祥	[illegible]	上午七時
喬治亞丸（貨）	GEORGIA MARU	美國	巴拉多	A	下午十一時
辛那路亞（貨）	SINALOA	日本	[illegible]	九龍倉碼頭	下午八時
和光丸（貨）	WAKO MARU	紐西蘭	香港東方	A	下午
萬諾（貨）	VAN NOORT	紐西蘭	渣華	B	下午五時

日本郵船公司

天祥洋行代理

三河丸 "MIKAWA MARU" 九月八日開往神戶、大阪及橫濱

淺間丸 "ASAMA MARU" 九月十日開往星加坡

熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月十日開往星加坡

三鷹丸 "MITAKA MARU" 九月十日開往石叻、巴生、吧城、仰光、吉大港、吉打

三春丸 "MIHARU MARU" 九月十二日開往石叻、庇能、司倫坡、孟買、喀喇蚩、蘇彝士、塞得、馬賽、安特衞普、鹿特丹、漢堡

貨客付貨請到本公司接洽

總辦德輔道中二九二號　電話四四一五二一

代理處 合記公司 啟

興立 HENRIK

九月六日落貨 七日開行

往古晉、詩巫、北婆洲

於仁大廈十九樓　電話三五一三一

多利順洋行啟

美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"

九月八日落貨 八日啟行

前往小呂宋、石叻、檳榔、耶加達、汕水及澳洲西部福利文杜埠

貨物付貨搭船請移玉駕本公司下列貨務部面洽為荷

小呂宋、石叻，由本公司貨務部接洽　電話：三二三九四號

耶加達、汕水及澳洲西部福利文杜埠，由貨倉部接洽　電話三五二盤谷二十號內線

鐵行輪船公司代理渠信輪船公司啟

球場燈光受風損壞 木盾賽將或延至廿日

【本報訊】本屆士丹利七人木盾賽，究竟能否於本月十五日揭幕，頗成疑問。昨據傳出消息，因為「溫黛」颱風掃香港，南華球場燈光，經已損壞，究竟何時才能修妥，至昨天為止，仍未斷悉。而香港會球場，據說須要今午會議後，才能決定能否借出場地。

足總因恐兩個場均不能借出，昨天已有準備，如果港會得南華場之燈光，均已損壞的話，則準備將七人木盾賽揭幕日期，延至本月廿日開賽，初賽則為二十及廿二，複決賽則定在廿三及廿五日舉行。

倘若廿日燈光仍未修妥，則延至廿二日揭幕，廿二、廿三日初賽，廿五及廿六日舉行複決賽。（道）

台碧濤隊告別賽 今戰全港聯 昨賽以十一分告捷

【本報訊】自由中國碧濤女子籃球隊，今夕與全港聯隊再度交鋒，於八時四十五分，在修頓場館舉行。此為客軍第三次訪港的告別戰，由於碧濤昨晚以十一分挫全港聯，此役再捷，則可橫掃香港。今夕序幕戰，七時半，乙組友誼賽，少林對樂健，門券分為二元四毫及一元二毫。

碧濤與全港聯隊頂逐，由於雙方球員，昨晚經過劇鬥戰，故在今夕的比賽中，氣力速度將為決勝的重要因素，以兵源而論，全港聯有十四將，且有部份球員，昨仍未上陣，照理仍堪一戰。惟以全隊的鬥戰力論，則以碧濤為較佳，客軍此次訪港，已曾有過兩晚的險經，今夕倘能沉着應戰，則仍應佔上風。

客軍訪港的第五仗，昨在修頓場舉行，此戰賽事，緊張有餘而乏精彩，由於雙方防守嚴密，造成技窮有「粒粒皆辛苦」的現象，客軍於以十六比六領前後，在七八分鐘內，僅增加三分，全港聯隊還有機會反攻，此亦為穩分緊湊的另一因素。

昨役開賽時，碧濤先調上許楚吟、丁克鍼、李錦花三鋒，陳秋月、彭明珠兩衛，全港聯隊陳洪珍、鄭詠琴兩衛，周淑芬、陳順玲、吳勵蓮三鋒。中圈跳球，順玲先開紀錄，楚吟罰得兩點，二比二。詠琴探驟，楚吟還以顏色，四比四，錦花、楚吟各入一球，八比四。港隊以吳勵蓮替媚蓮，碧濤猛攻，十二比四。詠琴罰得兩點，錦花傾射，楚吟、詠琴相繼取分，十六比八。周珂上替淑芬，施麗珊上代順玲，客軍歐秋桂代楚吟，而洪珍罰得一點，施麗珊補射，十六比十一，陳漢秋替丁克鍼，全港聯以淑芬代周珂，秋月退場，詠琴罰得兩點，小丁罰射，十八比十三，旋上半場告終。

易籃再戰，全港聯以施媛、高德輝替吳勵玲、麗珊，旋詠琴罰射，洪珍放冷箭，追成十七比十八，詠琴罰得一點，十八比十八，初次平手。巴滿香代秋桂，客軍由小丁取得兩分，編而客軍罰得三點，主隊鄭詠琴投球入籃，克鍼回入，廿五比二十。碧濤再攻，成三十比廿二，阮賜盛上替洪珍，開上後，立即建功，旋至卅二比廿四，全港聯漸調上最佳陣容，雙方均力鬥，搶後五分鐘，成卅二比廿六，旋楚吟快攻，周珂罰得一點，卅四比廿七。楚吟過籃投射，小丁遠投，卅八比廿七，周淑芬「飛紫」，由吳勵蓮上籃，洪珍近射，克鍼遠投，結果以四十比廿九終場，碧濤擊敗全港聯。

昨晚序幕戰，南華以六十二比四十九挫西友。（鳳）

警察分區足球賽 九龍城獲冠軍 水警隊得亞軍

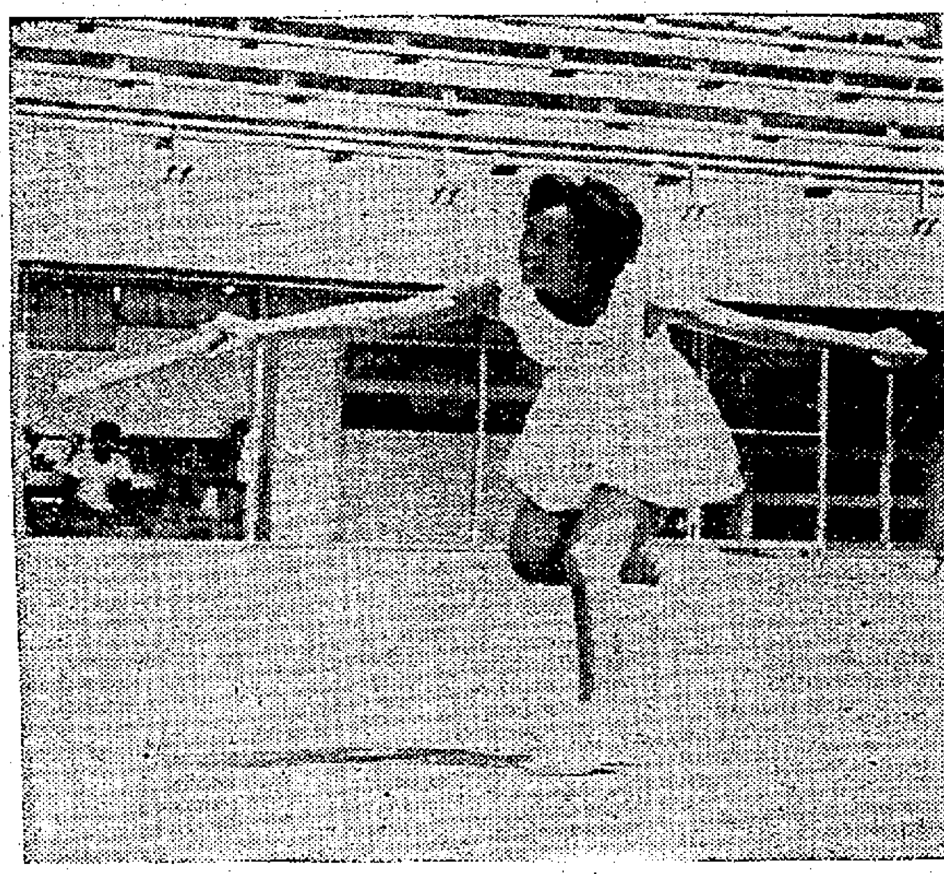
【本報訊】警務處體育會主辦的警察足球分區賽，日前經已比賽完畢，九龍城隊技術超然，擊倒各雄獲得冠軍，水警隊得亞軍，昨天下午六時，在警察球場，請警務處長伊輔夫人頒獎，並舉行頒獎賽，由冠軍對聯隊，增加了不少熱鬧。冠軍隊雖然實力既強，但聯隊是從各隊中挑選出來的好手，攻守實力平均，中鋒溫紹權一口氣連發四門，吳振邦也射入一毬，冠軍隊得余合壽還敬一毬，結果：聯隊勝冠軍隊五比一。兩隊陣容如下：（冠軍九龍城隊）領隊：前徒智仁，副領隊：冕幹生，教練：吳絹，顧問：陳欣，隊長：鮑錫鑾。

（聯隊）領隊：[illegible]

耶運草草收場 不光榮的獎牌 日本獲得最多

【耶加達四日路透社電】印尼今日在耶加達運動會中奪得最後一塊金牌，日本則獲得其他與賽國，而為獲得獎牌最多之國。茲將參加耶運會各國所得獎牌之個別數字開列如下：

國別	金牌數	銀牌數	銅牌數
日本	七三	五六	廿三
印尼	十一	十二	廿七
印度	十	十三	十
巴基斯坦	八	十一	九
菲律賓	七	七	廿三
南韓	四	八	十
馬來亞	二	四	九
泰國	二	五	四
緬甸	二	一	五
新加坡	一	〇	二
錫蘭	〇	二	三
香港	〇	二	〇
柬埔寨	〇	〇	一
南越	〇	〇	一
阿富汗	〇	〇	一
北婆羅洲	〇	〇	〇
沙勞越	〇	〇	〇



圖片說明：在耶運與「査雅蘇里」（錫蘭）合拍，勇得雙打亞軍之徐婉圓（香港），在比賽時之擊球姿勢。（泛亞社圖片）

日乒乓隊 昨未抵埠 原定賽程暫改期

【本報訊】原定昨（五）日抵港，今夕在伊館獻技的日本參加耶加達運動會乒乓隊，因在耶加達參加賽程，致不能如期抵港，到底今日能否前來，仍未得悉。據乒總方面消息，由于日本乒乓隊來港未有確期，刻已將原定六日及七日客軍在港表演的賽期取銷，待客軍抵港後，再重新編排賽期。（國）

舉行選拔賽 歡迎海外球員參加 我參加世籃賽

【合北航訊】我國參加第四屆世界杯籃球賽的代表隊，將於本月廿日在台北兒童樂園中山籃球館舉行選拔賽，選拔賽報名自今日起至本月十八日止，在愛國西路全國籃委會辦理。

角逐世界杯籃球代表隊選拔賽的球隊，除國內限甲組參加外，海外球員則可以個人通訊報名，由全國籃委員會編隊參加選拔。

報名選拔賽的球隊不超過七隊時，採分組循環決定勝負名次。否則選拔賽便將分組舉行預賽而後由優勝的諸隊晉級作決賽。

我國的世界杯籃球代表隊僅將在一次選拔賽中選出，不像月前我國亞運代表隊的國手是經三期選拔賽始選出的。

我國世界盃籃球代表隊將由正選球員十二人組成，候補四至六人。

參加世界盃代表隊選拔賽的諸甲組球隊教練，據全國籃委會日昨的決議：將不得兼任選拔委員。

據悉：此間將參加世界盃籃球選拔賽的甲組球員，前此曾當選為我國亞運國手的盛義信、陳金郎、賴世玉、賴錦然、曾德城、劉金龍、謝恒夫、張鈞、蔡伯圳與李南輝等名將，均將分別為光、寰光、公賣局、陸虎風等隊效力。前克難隊的合柱桐運光，他目前已被路跑隊網羅在旗下了，亦將由高雄趕來台北參加選拔。

海外的僑將，菲華球員李國泰，陳金湖與楊由生，都表示有意回國。香港的好手劉錦康、丘伐賢亦被邀請參加爭取中。

印尼人的面孔！

這是耶運選手村裏的一批印尼男女招待員，與港籃球員鄭克庚、李伯生一起攝影，他（她）們在一小時前可以笑臉迎人，但一小時後，又可參加反對亞運改名的巡行暴動。笑裏藏刀，令人可怕！

將于本月十三日 新任執委會議

【本報訊】昨據足總消息，各甲組會派出之足總新任執委函件，足總便可以收到了，將於七日內送交足總，十三或十四日開首次執委會議。昨據足總理事長表示，下屆代表余港明表示，足總代表決定不作競選，亦表示無法抽身出席，本屆足總代表，將不出席競選，與薛浦然。（道）

婦女公開網球賽 徐婉圓耶運歸來 今日出戰高小姐

【本報訊】婦女公開網球賽，今（六）日繼續舉行，共有女子單打三場，女子雙打及混合雙打各一場，開賽時間定下午五時半，秩序如下：（女子單打賽）（三號場）乙關夫人對羅爾士夫人（九號場）徐婉圓對高小姐（五號場）[illegible]。（女子雙打賽）（四號場）蔡國衞、林燦小姐對李比路、卓琪小姐。（混合雙打賽）（八號場）容琍夫人、高地小姐對G．鄧小姐、丁[illegible]。（文訊）昨日舉行的兩場女子雙打，及前天場混合雙打，及前天未賽完的一場女子單打，結果如下：（女子單打賽）宗耐夫人勝何勉君小姐（八比六、六比零）。（女子雙打賽）周夫人、泰芝琪夫人勝夏利臣夫人、谷巴夫人（六比一、六比三）。吳超夫人、羅小姐、陳以溫小姐，現尚未定。（混合雙打賽）鄧小姐，勝科天福、鄧小姐（六比一、六比二）。（國）

跑馬地球場 廿二開放

球季開幕在即，各球隊皆忙於備戰。昨午據跑馬地球場的管理人透露，該場延至本月廿二開放，才能租借給各球隊練習，但各球隊可在本月十七日前，去信教育署申請借場云。

元傑友誼賽 擬七日舉行

元朗足球隊向傑志下戰書，擬於本月八日在花墟作一場友誼賽，但傑志方面則要求提前在七日上演，該賽是八日適逢光華表演賽，但元朗[illegible]，現尚未定。

新秀田徑賽會 定廿二日舉行

【本報訊】香港田徑總會主辦公開新秀田徑賽會，定本月廿二日下午一時半，假棉場道運動場舉行，報名處：香港郵箱二八〇號香港田徑總會。凡年齡在十四歲以上，十七歲以下，可參加少年組。賽會並規定賽員參加資格：須在本港公開賽或本港以外地方未曾獲得獎者為限，如在短跑曾獲勝運動員，可參加中長跑或田賽跳類或擲類項目，賽會並訂四分類項目如后：（甲）跨欄短跑由百公尺至四百公尺（乙）四百公尺以上中長跑賽項目（包括障礙）（丙）跳類項目（包括撐竿跳在內），（丁）擲類項目。如在（甲）項曾獲獎運動員，可參加（乙）（丙）（丁）等類項目，其他類推。茲將新秀田徑賽會全部比賽項目列后：（男子組）：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八百公尺，一千五百公尺，五千公尺，一百一十公尺高欄，一哩競步，撐竿跳高，跳遠，三級跳遠，擲鐵餅，推鉛球，擲標槍。（女子組）：六十公尺，百公尺，八十公尺低欄，跳高，跳遠，推鉛球，擲鐵餅，擲標槍。（少年組）：（十七歲以下）一百公尺，跳遠。

瑞典隊訪港 先到東南亞

瑞典國家足球隊，容允十一月訪港，茲悉，該隊已定於十月初拔隊出發，第一站是以色列，然後於十一月十五日，移師泰國，後到馬來亞，十一月廿五日，則到印尼，然後前來本港，要期照香港所定的十一月卅日、十二月二日和五日三天。

參加木盾賽 九巴陣容 業已擬定

九巴參加木盾賽，現已將陣容編定如下：黃錫福、張國傑、楊國良、[illegible]、（生力軍）梁杰、梁根。

郝更生談體育（下）

輕視體育課程

進了初中，十四歲至十六歲的少年正在增加體高的階段，但是，升學高中的難關又橫亘在每一個初中學生的面前，據郝更生博士指出：日本初中學生平均比卅年前長高了二吋半，我們實在相形見絀。到了高中階段時，歐美與日本學生高中學生的體育活動是他們一生中的最高峯。但在我們這裏，每一個高中學生卻把上體育當作是浪費時間的事，不少學校表面上編排了體育課程，實際上，體育課程被挪用了講授其他的課目，體育老師也變成了學校中的閒員。

大學的體育活動在歐美與日本，亦呈蓬勃。美國的大學校際球聯賽是一年一度全國性的盛會，各大學間田徑、游泳與橄欖球等比賽常常吸引萬千觀衆。英國牛津與劍橋兩大學的划艇賽，每年的勝負舉國矚目。日本早稻田與慶應兩校間的棒球賽，更被稱為世界三大對抗賽之一。到了台灣，此間每年舉行的大專盃、足賽都是在陷於停頓的情況下慘淡經營的，大學生在中學時期既未培養出從事體育活動的興趣，進了大學自然也是不進到來。大多數合營的各級學校都認為體育的，國民在學生生活中對體育已抱着淡薄的態度，進了社會，更難期望他們奮發蓬勃，年青而富於進取心。

全國體協鬧窮

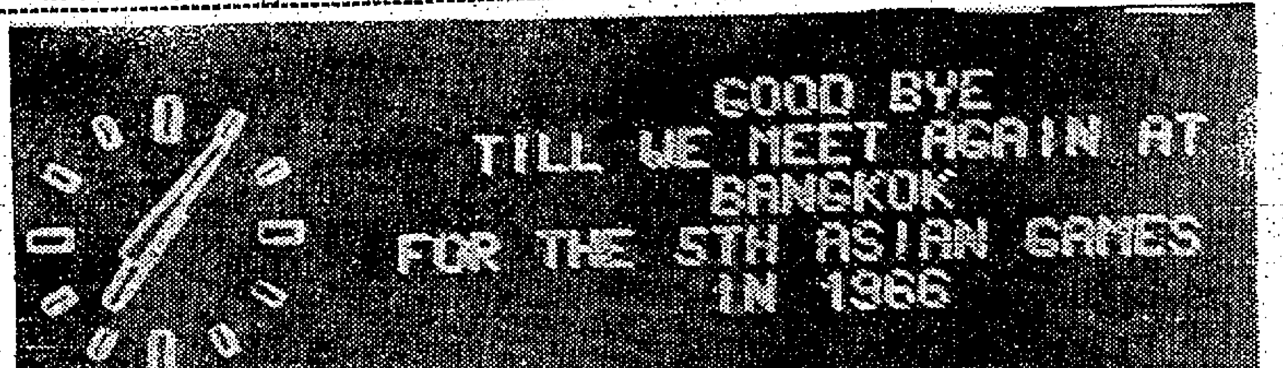
全國體協對外的全稱為中華民國奧林匹克委員會，郝更生博士指出，全國體協除了二十餘年前由張伯苓主持會務那一段時間外，數十年來，一直在鬧窮。到了台灣後，每一任體協理事長擔任此一職務不久，個個都要辭求去，主要的原因，依然是為了維持不下去。平常，體協的經費僅有教育部每月津貼的五千元，不但員工的薪水發不出，連向一些國際體育組織拍出電報的電報費都是欠來欠去，所以，我國的此一體育最高組織始終呈癱瘓狀態，與國際的聯繫，亦無法進行。

全國體協現任理事長楊森曾有一個「中央體育館」的計劃，他希望有了體育館之後能經常舉辦一些國際性的籃球、排球賽，一面為全國體協開闢出一條財源，然而，楊森的計劃因為處處碰到阻礙，現在已終於宣死艱中。

必須建體育館

張伯苓在上海主持全國體協時，而經濟上不見困窘，主要的原因，便是那時的體協在上海擁有一座自己的足球場與籃球場。現在在台灣，郝更生博士指出，如果全國體協能夠上軌道，一座由全國體協管理的體育館是不可或缺的，全國體協有了固定的經濟來源，才可以吸收人才辦理庶務，也可以與國際間展開聯繫加強與其他國家的鬥爭，同時，每屆亞運會的經費，政府只須加強稽核與監督，便能使全國體協成為一個真正有效率及有價值的中國體育最高組織。

最後，郝更生博士懇切呼籲此間所有的體育團體如全國體協，國軍體育總會及省體育會等，由此刻起，精誠團結，一心一德，同為增進民族健康與國家光榮而努力。



耶運散檔，記分牌寫着：「讓我們一九六六年在曼谷再見」。（美聯社無線電傳真）

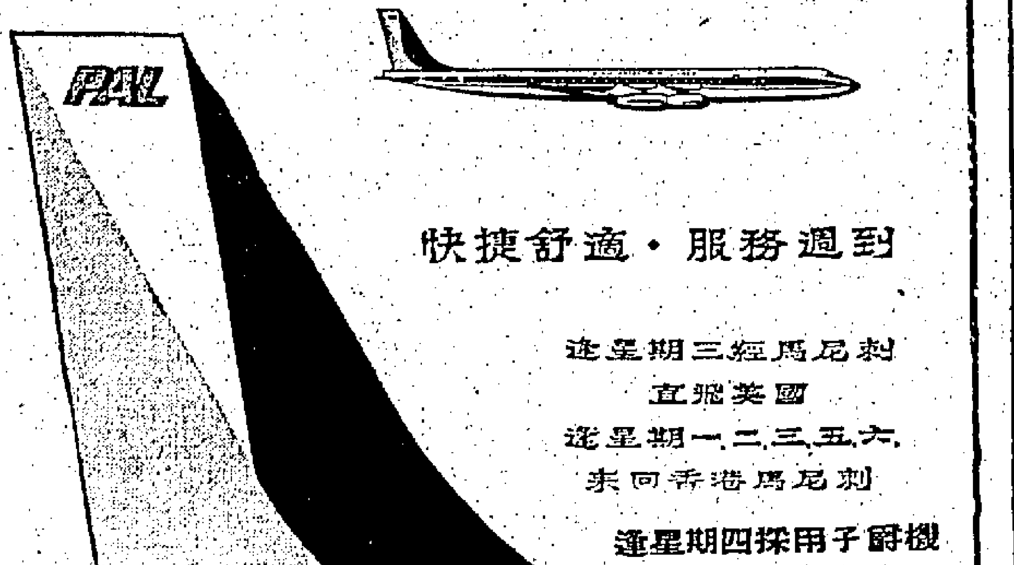
Ω 亞米茄表 第四屆亞運競賽正式計時錶

在勝負決於時間之毫秒中　一　亞米茄乃計時之最高標準

橫越太平洋天空

請乘搭 PAL

菲航 DC-8 噴射客機



快捷舒適・服務週到

逢星期三經馬尼剌直飛美國

逢星期一二三五六來回香港馬尼剌

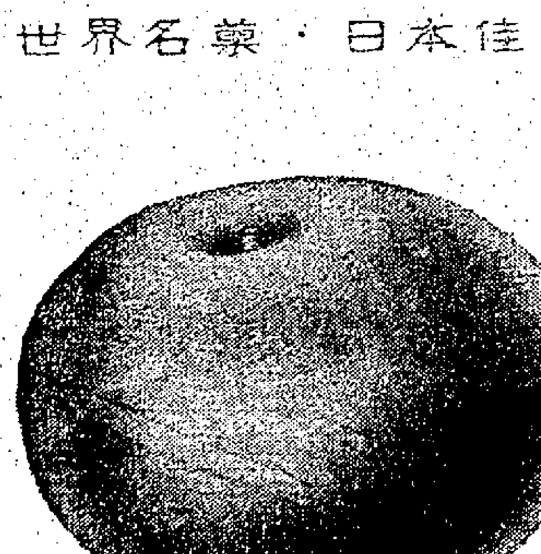
逢星期四採用子爵機來回香港馬尼剌

訂購機票請詢問旅行社或駕臨

菲律賓航空公司

九龍半島酒店 電話:62371-3・香港於仁大廈 電話:36957-22315

世界名菓・日本佳產



水晶梨

（又名二十世紀梨）

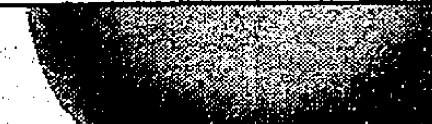
源源運港！

具三大特点

像玲瓏水晶的美丽可愛・含有清甜豐富的水份

果質鮮美・合衛生・增健康・

甘美可口・名貴大方・送禮餽贈・無上佳品



日本名菓展覽會

十日盛大開幕

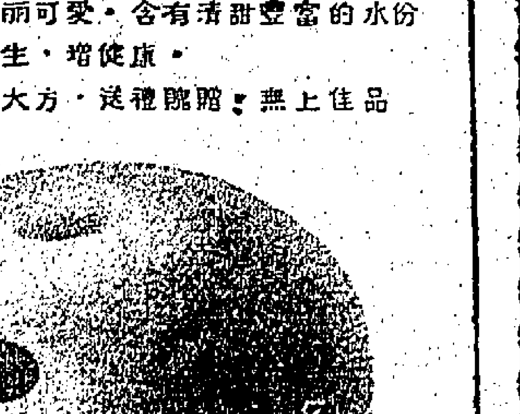
日期：九月十日至十二日・每日上午十時至下午五時

地点：香港萬宜大廈二樓一三一至一三五室

展示品：水晶梨(二十世紀梨)・鴨梨・葡萄・蘋果

主辦者：日本貿易斡旋所

歡迎參觀



港九 愛登堡 預科 商科 夜校

大學預科：以輔導在職青年爭取港大及倫大入學資格為宗旨，師資最優，歡迎旁聽。

商業專科：設簿記、商業信札、商業常識、經濟學等科及C.I.P.計算班，以協助有志青年投考L.C.C.及英國其他職業考試為宗旨

英文導修班：為投考劍橋英文證書及必文氏英文證書者而設，英文書院或英專F.4以上學生或同等學歷者皆可就讀。

會考補習班：凡目前就讀F.5或已修畢F.4學生均得參加。

英文夜中學：科目與日校同，一九六四年起可參加英文中學會考。（在九校上課）

校址：北角堡壘街五十一號 電話：七〇〇七六五　九龍太子道二九〇號 電話：八一三〇二九

監督：李正心　校長：徐承杰（港校）劉紹鈞（九校）

周達文根治 痛風 腳節風濕 緊痺

手腳風濕病有由病因而得名者：如受水名濕風熱風熱痺後遺症。有由形狀而得名者：如紅斑子痛火走痛名腳節風痛鶴風雞爪風等。有由穴位而得名者：如環跳風（在臀部）膝眼風肩眼風等。名目不同，治法有別，診症時間：九點至一點在下角碼頭十二號　三點至六點在大道中一四三號二樓（近香港大道中）

股票市全面向上昇 兩燈行情特別挺秀
半天成交二百四十萬元 九燈昇八角港燈昇七角

【本報訊】昨日股市雖僅得半天交易，但頗爲暢活，成交額値二百四十九萬元，行情普遍上昇，市場人對「兩燈」前途看好，故「兩燈」市況特別靦俏。

價昇者有：滙豐銀行昇四元，（倫敦登記）昇二元，聯合企業昇一角，黃埔船塢昇二角半，太古船塢昇一元，大酒店昇七角半，置地昇五角，信託昇二分半，電車昇二角半，九巴昇五角，油蔴地小輪昇二元，九龍燈昇八角，香港燈昇七角，電話昇五角，煤氣昇二角，太平昇二分半，怡和昇四角，青州英坭昇五角，城市酒店昇一元。

價下挫者有：萬國企業挫三角，邱卡佛挫二角。茲將成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三四四・〇〇	三四六・〇〇	三四四・〇〇	七二〇
又（倫敦登記）	二九四・〇〇	二九四・〇〇	二九四・〇〇	一四〇
聯合企業	八・〇〇	八・〇〇	八・〇〇	一、〇〇〇
遠東（除息）	一九・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇	一、七五〇
會德豐	一〇・八〇	一〇・九〇	一〇・八〇	一六、五〇〇
黃埔船塢	三八・五〇	三八・七五	三八・五〇	六、九〇〇
太古船塢	六二・五〇	六三・〇〇	六二・五〇	一、四〇〇
置地	六六・五〇	六七・〇〇	六六・五〇	四、五〇〇
信託	一・九五	二・〇〇	一・九五	四〇、五〇〇
（新）	一・八五	一・八五	一・八五	一五、〇〇〇
電車（除息）	三八・七五	三九・〇〇	三八・七五	二、七五〇
中華巴士	六三・五〇	六三・五〇	六三・五〇	一三〇
九龍巴士	六七・五〇	六八・〇〇	六七・五〇	八三〇
九龍燈	二四・八〇	二四・八〇	二四・四〇	七、七〇〇
香港燈	二九・七〇	二九・七〇	二九・五〇	一、二五五
電話	三四・七五	三五・二五	三四・七五	四、五〇〇
煤氣	一六・七〇	一六・七〇	一六・七〇	七〇〇
怡和	二〇・〇〇	二〇・一〇	一九・九〇	三、一〇〇
青州英坭	六六・〇〇	六六・五〇	六六・〇〇	三、三〇〇
牛奶	三三・二五	三三・七五	三三・二五	一、五五〇
城市酒店	三九・二五	三九・五〇	三九・〇〇	一、〇九五
油蔴地小輪	一一六・〇〇	一一六・〇〇	一一五・〇〇	五〇〇
太平	一・一五	一・二〇	一・一五	二四、〇〇〇
邱卡佛	一七・八〇	一八・〇〇	一七・八〇	二、八〇〇
萬國企業	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	二、〇〇〇
大酒店	三五・五〇	三五・五〇	三五・〇〇	一、二五〇
鋼業	三・六五	三・六五	三・六〇	七、〇〇〇
與和	六六・〇〇	六六・〇〇	六六・〇〇	二〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

泰米放寬出口限制 對港將免開信用票
港市靜極思動昨日成交近萬包 大陸米升一元其他米價亦堅硬

【本報訊】沉寂多日之米市，昨（五）日突然轉好，交投頗爲暢旺，全日大盤成出近一萬包，尤以大陸米成交最多，價亦堅挺，上大陸米每担漲一元，其他大米價均堅硬。

據米行消息：本港米市之突然好轉，純係靜極思動，其實泰國方面對於米糧出口，正擬放寬限制，本港米價實無上升之理由，故預料往後市將轉趨安定。茲將昨（五）日成盤價錄如下：泰國暹熟大米每担成五十八元八，齊三半大米五十九元九，紅地扁大米五十六元八，齊四塔大米五十六元一，齊金鐘大米五十九元三，烏B大米五十四元八，齊頂塔大米五十六元一，白鴿球米碌四十六元，齊金絲米碌四十五元八，鐵刀米碌四十四元八，I暗米碌四十一元八，齊三角米碌四十四元，齊三杯米碌四十五元八，暹三齊米碌四十五元六，絲苗六十二元半、五十九元、五十五元半、五十七元四、五十八元一、五十八元四、六十元零六，油粘五十五元四、五十七元、五十七元三、五十七元八、五十八元一。

據曼谷訊：泰經濟部對外貿易廳長樊披成與貿易院主席倚於日前就現階段米糧出口情況問題交換意見，在此次交換意見中，曾討論放寬米糧出口限制問題。米業界人士對貿易院主席與對外貿易廳長此次之會商，甚爲重視，且寄予殷切的期望，當局准予放寬出口限制，免開信用票的話，則通融將使出口米商可獲更多的便利和利益。

同一消息稱：經部對外貿易廳長與貿易院主席會商後所獲的結論，已呈請國務院審核。當局可能在最近對米糧出口限制辦法有所放寬，即可能宣佈對於港米的部份國外米商，將在一定數額內，通融在輸出一定數額內不必開信用票。此外，亦可能通融對某本市場之泰米代理商輸出，免開L・C信用票等等。此項對於放寬米糧出口辦法，當局可能在日內作出決定，然後公佈施行。米業界人士預料，本月份的米糧出口，將比七、八月份爲佳，因爲國外市場的泰米存額業已無多，故需求將較七八月爲殷切，同時，九月份中將有官糧米候待配運，近日米業界對當局有意放寬米糧出口限制的消息，通融開信用票的消息甚爲重視，此項消息遂成爲刺激本月份米糧出口較爲暢旺之因之一。

據統計，八月份泰米外輸總額爲六萬二千三百餘噸，自今年一月至八月，泰米外輸總額已逾一百零五萬二千餘噸。（日）

美股市走勢平均指數

【紐約四日美聯社電】杜・瓊斯美國股票四日收市平均指數如下：

題	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	六一〇・四一	六一一・四四	六〇一・二八	六〇二・四五	跌六・七三
廿種鐵路股	一二三・五二	一二三・七五	一二二・二六	一二二・四二	跌一・三三
十五種公用事業股	一二一・二九	一二二・一五	一二〇・七九	一二〇・九九	升〇・一六
六十五種綜合股	二一一・九八	二一一・八五	二〇九・五三	二〇九・九八	跌一・七〇

美股票普跌
一二四八種有成交 報跌者佔七〇一種

【紐約四日美聯社電】星期二日股市報跌，交投仍淡，雖上週五尾市猶升，開市價位稍漲，中午左右市勢趨跌，午後交投轉弱，收市前半小時價格作決定性低跌，收市之際再呈疲弱，多數股票尾盤處於是日最低價，多數跌幅每股由數仙至三元左右，成交股票一千二百四十八種，其中七百〇一種下跌，三百卅六種上升，二百卅一種無變，所有主要類股下跌，包括鋼鐵、化學、汽車、鐵路、公用事業、電器及石油等。國際商業機器跌，柏林及古巴吃緊，爲股市報跌之原因，商業消息有美國鋼鐵生產上週增加百分之三點八。成交總數爲二百九十七萬股（上週五成交二百八十三萬股）。

十五種最暢股中十三種低跌，兩種上升。波拉諾光學最暢，跌七角半，成一百十四元七角半，成出九萬四千七百股，仕士金汽車跌元半，成五十六元八角七，成出三萬九千六百股。孚頓工業跌二元六角二，成五十九元六角二，成交三萬六千股，沙比倫托升二角，成三十一元三角七，大西方金融跌五角，成廿元五角，國家製酪跌七角半，成卅元半。（修）

生猪來源一度受阻 後途多批趕運應節
兩日來大盤與零售價均微升 預料中秋節前可有充份供應

【本報訊】在三日前，因受颱風影響，生猪來源受阻。最近兩日始逐漸恢復運來，故前日由金邊運到二千頭，昨（五）日又由泰國運到數百頭，惟大陸猪來源減少，合計入秋不後，猪供應已開始上市，且旺季將臨，需求肉類漸多，故其市逐漸回好，實爲必然趨勢。至於其他牲口，因新界方面被風雨損害甚多，預料今年秋節市價，亦可能稍漲。茲將昨（五）日生猪市價錄如下：

新界生猪大猪每担一百七十元、一百六十元。金邊猪每担一百六十五元，泰國猪每担一百七十三元，南韓生猪多日未有見市，台灣猪每担一百六十五元，大陸猪每担一百三十元、一百二十元。零售價每斤約升二毫。如：瘦肉每斤由四元四升至四元六，上肉每斤由三元四升至三元六，半肥瘦每斤由三元二升至三元四，肥肉每斤由二元升至二元二，肥肉每斤由八毫升至一元，次者八角。（日）

本港金融行情表

民國五十一年九月五日

金K五四九	
開市	249.375
收市	249.375
最高	249.500
最低	249.375
美鈔期貨	
開市	5.7275
收市	5.72625
最高	5.72875
最低	5.72625
宋紙	
開市	1.445
收市	1.445
最高	1.445
最低	1.445
美電	
最高	5.74
最低	5.7375
通天單	
最高	5.73
最低	5.72875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.30
加拿大（細）	5.29
大披紙	1.864
細披紙	1.859
新勞碑	83.00
荷幣	.986
"人民幣"（大）	.54
"人民幣"（細）	.515
正鈔	15.5
澳鈔	12.66
東非鈔	15.20
南非鈔	15.50
西冷紙（百計）	60.00
印尼幣	8.00
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	145.75
合幣	123.00
合匯	121.25
寮幣（百計）	45.00
泰國紙（千計）	26.75
西貢紙（千計）	62.50

美鈔續扳硬 金市仍呆定
K金尾盤二四九・三七五

【本報訊】昨天大盤金價乙式，美電呆企，期鈔市牛皮，K金價沿無起跌，宋紙價企住。K金市初報二四九・三七五，寶家叫價二四九・五，午市尾盤二四九・三七五，上牌無現貨交收，易乙式。大盤金價報三五一・一五一，以美電五・七三五計算，包括澳門証發運費，及保險費在內，K金成本價爲二四一・三六，另加倉費，亦只有二四一・八六。美電報五・七三七五，通天單報五・七二八七五，加單報五・七三一，宋紙按一・四四五。

上牌紙現貨交收，去息四角（每千元計算），期鈔早市開盤五・七二七五，最高五・七二八七五，最低五・七二六二五，午市尾盤五・七二六二五（早市尾盤五・七二六），二毫沽，現鈔成五・七二六，大鈔加二五元，二元，潮銀張價，始於八月上旬，十五日（八月）本文天報價（五日），惟昨日港白銀每兩已漲至七・一，滬市白銀每兩港元○港元了，有關中共出口白銀，見本年七月七日本文再，爲補述。（堯）

日股續告普跌 高價股市更弱
啤酒相機等仍堅挺

【本報訊】日本大阪屋証券株式會社香港經理太平洋証券公司昨（五）日接獲東京電報：星期三東京股票市場，大勢不脫疲弱，後市則稍回穩，啤酒、相機股等堅挺，上午市勢穩鎖削弱，電話債券市之頹勢，及美國股市下跌影響，動了全市的低落，商股回挫又引起急賣，電器類股均疲弱，食品、機械、造船、化學上午收市指數比上一天跌一〇點九。下午市勢亦不振，港後美股之交易股票，有強股回暖，主力股則回跌，不過造船、化學等則回穩，下午收市時，全日收市指數爲一三八〇點二〇，比上一天跌六點七二，成交股數六千二百萬股。

東京股市場（九月五日）道瓊斯指數：一三八〇點二〇，跌九點六七。成交股數：六千二百萬股。

特選股收盤	日元
平和不動產	二八一
東京海上保險	一四一
日本郵船	三六
日清紡績	三七
味之素	三八二
三菱地所	二一六
新三菱重工	一五七
太平洋工業	七七

據太平洋証券公司報告：日本相機出口，保持良好成績，本年四月至七月份出口相機數額，本年四月份出口額爲三億六千五百萬日元，比去年同期增加百分之三十，六月份出紀錄數字九億六千六百萬日元，然而七月份再度刷新數字而達九億二千六百萬日元，本年度輸出目標額爲八十億七千萬日元，然而在此四個月間，出口額已達目標額之百分之四十，故預測本年出口額亦不難超越目標數字。除金交易頗持活躍外，啤酒股亦漸見回穩。

據調查報告：八月廿七日至九月一日一週間之交投股數：對前週（廿九日至廿二日），方面價格股票之迴轉率亦有相似的延期。

鮮魚多到價跌 蔬菜源短續漲

【本報訊】兩日來大陸之淡水魚大量運到，昨（五）日供應特多，其價大跌。如：鯇魚每斤由三元八降至二元八、二元六、元二。大魚每斤由三元二跌至二元。鹹水魚供應亦漸多，其價亦跌，紅衫魚每斤一元六，鯧魚每斤二元四、二元二，至於蔬菜來源，則仍短缺，因此，所有瓜菜部份且告斷市，售價均有起無跌，大部份比較未發生颱風前漲一倍，亦有漲倍半以上。如芥菜每斤由五毫漲至一元，白菜每斤由三毫漲至八毫，次者亦要六、七毫。有些菜價竟與魚價接近，影響所及，菜乾甚爲好市，當地培植之芽菜，亦甚暢銷，其價每斤漲至四毫或四毫以上，仍感供不應求。（日）

雜貨局部暢
鹹料本銷驟轉活躍 筍乾菜乾均告挺昇

【本報訊】本港方面自經過「溫黛」颱風之襲擊後，雜貨市中曾有多種貨式因而轉趨行情，因此次之颱風會帶來若干影響，新界方面之農作物大受摧毀，至現日之鹹菜售價與鮮菜及魚類價高，由於鮮菜與魚類價高，故市上之乾菜、筍乾、鹹菜、鹹竹等頗爲暢銷。

各鹹菜存積，鹹菜、豆豉，以頭貨更見酣暢，現下之台灣筍乾每担售三百七十元，其他如長沙筍尖每担亦成至三百二十元，台灣鹹筍絲每担四十六元，又台灣鹹筍片每担二十六元，鮮筍市銷格外活躍，成十三元四行。

檢存於凍房之白菜，頗應衛生實識，每担昔拆二百八十元。

肉竹暢銷，市亦活躍，新界元朗出產之韌筍，每担成至一百九十元。

鹹料中如梅菜頭之類，暢銷平山二級梅菜心每担成一百二十元，頭菜每担成六十二元，帆船牌菜心每担成六十元，年菜每担成七十元。

上海皮蛋貨源時斷時續，尤以酷暑貨心皮蛋量更爲稀疏，且每次到貨多由星洲辦進以高價大事搜購，在印港抵本港之一批新貨，開說售價約三四百缸，其中大部份屬黑缸，實心皮蛋，龍缸實心皮蛋，估價少數，在星洲辦往批購下，龍缸三六〇，現成三十五元，又後且板三十六元，又黑缸三六〇生實心皮蛋成三十三元。

本港布疋輸美國 將恢復發出口証

【本報訊】本港布疋對美國輸出，就快可以恢復簽發出口證，此乃政府當局已經將輸美布疋的主要項目，按照出口額分配予布廠與出口商，十月一日開始可以付貨。

據悉：布廠及出口商現在應得的輸美布疋配額，約爲一九六一年四月至一九六二年三月這一年內輸美國出口數字的七成左右，即是初步分配數的七千萬碼，包括斜布、帆布、格仔布、色丁布、床單、布褲等，但總布布、府綢布布、尚未有分配。

政府當局向布廠及出口商通知，由今年十月一日起至明年九月卅日止的一年內，輸美布疋分爲三期運，第一期由今年十月一日至明年一月卅一日，總出數爲總額百分之二十五，第二期由明年二月一日至五月卅一日，總出數爲總額百分之二十五，第三期由六月一日至九月卅日，總出數爲總額百分之五十。

現在分配數爲百分之七十五，而保留百分之二十五數，原因是今年三月十日由港付往美國之布疋二千五百萬碼，美國政府不許登岸，扣留在指定貨倉，聽候解決，據最近有消息傳來，據談二千五百萬碼布疋在十月一日起准許解決，但美國政府曾要求港方將這二千五百萬碼布疋撥入今後一年內輸美配額之內，故此港方則表示反對，希望這批布疋不撥入新額內，故此與美國官員在日內瓦舉行會議，目前港府官員短期內有進一步談判解決。

鋼鐵價定 上落甚微

【本報訊】本港五金市道，仍甚安定，並無多大變化。惟除本港建築家買入外，出口甚少，進各鋼鐵廠家換入外國訂單亦不多，故在最近兩週間各種鋼鐵售價，上落甚微。如：港產五分至一吋圓鐵每担仍沽廿七元、廿八元，港產扁鐵每担卅一元，方鐵卅四元，角鐵卅五元，鋼窗料卅七元。

日本圓鐵來貨，每噸亦企住廿九鎊左右，但港商甚少訂購，諒以過去向日本訂購之平價圓鐵已大批運港，合變及大陸各方面又有運來，本港廠家供應亦多，故毋須再向歐、日訂購。（日）

馬來亞滙價 昨調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（五）日又將馬來亞及倫敦美滙兩項予以調整，計調整後之滙率均比前提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

馬來亞滙價出價由五三・〇六二五元改爲五三・〇六二五元，即每百元港幣較前少兌〇・〇〇六二五元。

倫敦美滙票電出價由二・八〇一四美元改爲二・八〇一二美元，即每美鎊較前少兌〇・〇〇〇二美元，買入價亦由二・八〇一三美元改爲二・八〇一三美元。

星辦庄有回吐 黃豆市況疲弱

【本報訊】豆市昔日因星洲辦莊以運往星洲不遲，現正向本港市場回吐，惟本港市場間吐，相信遙遠不會有所變動，上落亦屬微少。至於一般黃豆價亦可能緊持四十七元，即使有所變，亦不可能超過四十二元七角。據市場消息：此間暫時尚未因星洲辦庄回吐而有顯著的漲跌，南韓紅豆市道回疲，星洲辦莊雖有購去一批，但昨日又有新貨一批運到本港，其數量約十七噸，該批貨品已有作家入口商相繼付價，故此等紅豆市況仍不能放手，然其市道至今因美國紅豆方面不行，二號貨現價每担四十二元五角。

紅豆之旺銷時期，因日本多，一屆天氣轉涼，銷力轉弱，則其供應將不匱乏，故此紅豆貨價暫時不難回先放鬆，雲南紅豆曾漲至一百二十元，紅玫瑰一、二〇〇元，半稀紅玫瑰一、三二〇元，金杯一、二〇〇元，紅玫瑰一、四〇〇元，全稀紅玫瑰一、三〇〇元，順風一、四二〇元。巴基斯坦紗，除蘇聯之外，新期未有交易來，終本月可能繼續購廿支紗外，其他地區採購而已。（紡）

【本報訊】本港市面現任紗，亦因日前最高成價每担七十五元，安南扁豆，市上之現貨甚爲稀疏，一般拆價堅持五十五元。

樹膠市況漲後盤穩

【本報訊】星洲膠市，貿易情形略見轉好，惟銷方面亦有補缺，各貨位漲後穩定，昨日之行情：一號星膠企硬七角四仙，三號星膠亦穩七角三仙，三號膠亦穩七角二仙（均與前市報平）。

去週間，倫敦方面之膠市略較沉滯，價格上落相抵，大體上無甚波動，週初開市時，因東方市場乏人，特別受颱風而轉淡，交易壓迫，但據悉，若干來自泰國的木材皮，會有若干有限量的小宗訂購。

白蟻片市況靜，平滑，特徵，據悉，一般九月份貨價交易上尚未見實現，但冰價格已於本月初已有出貨，價格之後，將恢復原期實貨打理，是以交易界人士認爲，此時似不易再有實需之跌，因此市勢不平，但原方面需求，據說實需期貨的交易方面，新加坡、工業經交近期的貨源，大批加坡市場一般期貨交易仍在本地，亦在貨交易及近期貨源緊縮而轉緊。據外報，由於九月份交貨的膠貨短缺，新貨將於下月底發生，因此九月份廠家採購踴躍，但交易極爲淡薄。目前廠家採購雖轉佳，但多數注意九月份所徵交之貨。（金）

台茶在港市銷流日暢旺
四川輪又運到一批

【本報訊】近年以來，台灣茶葉經過改良，其品種之優美，更已受港商所歡迎，已馳譽海外。不論東南亞及本港之銷場，均日見擴大。其中經過精選之上乘貨品，由於價格適中，致未能爲大衆所能接受，除一般暢銷外，其他則在中下貨間暢銷，但就本港而言，仍以普通之中下貨爲適合本港方面之銷場，茶莊每箱（一百斤計）售價二百元至四百元之貨品，暢銷有搶手，其他如紅茶亦頗得消費者之青睞，普通貨每担由一百餘元至四百元者均有之。此等普通貨除茶樓採用外，不少市民亦多購入作飲料。

由「四川」載來之各種台灣茶葉一大批，已全部起卸，其中包括有部非常茶十三件，香茶碌五十一件，包種茶一百一十七件，包種香茶廿箱，包種陽茶八百十八箱，嘜包種茶廿九箱，紅茶一百箱等。（金）

工廠受風損害 延期付貨者多
電話不靈對貿易阻碍甚大

【本報訊】颶風過後，受颱風吹毀，機器損壞，修理需時，存儲貨物及原料亦有不少受風災而損失，此爲人力所不能阻止之意外事件，在商場上雖然有一部份須改期，牽延一部份即時付出之貨物，亦常態，但因電話損壞，未能即時全部復通，故對於貿易上頗大。至昨日止，仍有不少工廠未能全部開工，故截至前（四）日，約上冊須負延期賠償責任，否則更不堪設想。（日）

商情表

品名	價格
獅陀佛	七七〇
帆船	七二〇
足球	七八〇
醒魚門	七三〇
彩花球	七三〇
綠寶石	七三〇
雙燕	六五〇
蝴蝶	六六〇
紅棉	六六〇
10支紅玫瑰	八九〇
獅陀佛	八七〇
帆船	八三〇
彩花球	八二〇
20支飛魚	九二〇
紅玫瑰	九二〇
金杯	九〇〇
駱駝	九一〇
獅陀佛	九一〇
足球	八九〇
紅寶石	九一〇
帆風	八六〇
蝴蝶	八五〇
彩花球	八五〇
銀山	八四〇
雙美	八四〇
綠寶石	八四〇

品名	價格
鯊魚	八四〇
帆船	八五〇
鴕鳥	八三〇
銀杯	八〇〇
10支駱駝	一〇〇〇
金杯	九〇〇
萬象	一〇〇〇
山鷹	一一〇〇
獅陀佛	一一〇〇
紅寶石	一八〇〇
32支紅玫瑰	一〇〇〇
金杯	一〇〇〇
九魚	一一〇〇
紅寶石	一八〇〇
帆風	一一〇〇
獅陀佛	一一〇〇
駱駝	一一〇〇
足球	一一〇〇
飛魚	一四〇〇
40支飛魚	二一〇〇
紅玫瑰	二一〇〇
大官	二〇〇〇
駱駝	二一〇〇
獅陀佛	二一〇〇
帆風	二一〇〇
金杯	二〇〇〇
42支紅玫瑰	三六〇〇
獅陀佛	三六〇〇
金杯	三四〇〇
駱駝	三六〇〇
帆風	三六〇〇
一品香斯相紗	一
10支駱駝	八〇〇
GTM	七六〇
一號	七六〇
玫瑰	七二〇

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：東亞銀行九〇四室A
電話：二三一八六

京 英
今日十一點半早場 鄧寄塵歌唱片 十五貫
今日九時半公映 七彩 濫汜
今天正式放映 血洗愛河橋
明早打擂台 什技大會

美頓芳 甜夢型奶罩
maidenform SWEET DREAMS
美頓芳現已設計創製一種專爲睡眠用的"甜夢型"奶罩選用輕質柔軟的尼龍織品及精緻尼龍花邊製成穿上更覺幼滑舒爽。
"甜夢型"奶罩外觀柔美穿着舒適不論身型如何均能適體而增加體態美備有白黑粉紅及淺藍色深尺碼齊全另備同色內褲睡帽以備配用。
美國製造・各大公司商店均售
奶罩胸圍及泳衣製造商美頓芳公司出品
61-70

「影城春光」中的萬里昌代。圖爲一位名攝影家爲她特別拍攝的香艷鏡頭。

雙·虎·屠·龍

三丁合作　影史所無

「雙虎屠龍」是派拉蒙公司雄視影壇的一部偉大無比的作品。確實偉大無比，并非過譽。[illegible]西部片金像獎的導演，演員有西部片首席巨星人物約翰韋恩，[illegible]占士史超域，這兩個天皇巨星[illegible]一部片子已足够叫座。[illegible]演出，三J同時合作，的是影史所無。三J就是JOHN FORD（約翰福）、JOHN WAYNE（約翰韋恩）、JAMES STEWART（占士史超域），此外還有[illegible]李馬田[illegible]……

[illegible]

希臘神話片
英雄虎胆美人心

希臘神話中，英雄常出，他們都有一段傳奇故事，這許多多的英雄事跡，都是上好的題材。[illegible]

「英雄虎胆美人心」英文原名直譯是「神威的尤利塞斯」（MIGHTY URSUS）……[illegible]

鳥巢蕩娃

[illegible]

熱愛演藝事業

積林

[illegible]

桃源喜劇新姊妹花
風趣輕鬆緊張刺激

[illegible]

「新姊妹花」三主角：胡蝶、賀蘭、藍天合影。

今日播音節目

香港電台　上午七時報時，[illegible]

[illegible]

三種精美菓仁
其中有最新加入之名貴鮑魚花生
外裹濃豐味奶之「富麗斯」朱古力
格風獨具·口可香甘
英國富麗斯出品
總經理：和記洋行
3A9

新世界
連日滿今狂天請早
現代影壇首次揭露內幕
看本片令你感到高度刺激而又潤肺十分！
片上中文字幕
影城春光
最和味的電影
三原葉子　萬里昌代　天知茂主演

冷氣開放　金國　金陵　明新　舞台　民樂
最後今天
大成出品　鬼才編導
任劍輝　吳君麗　麥炳榮　任冰兒
一樓風雪夜歸人
全部伊士曼七彩
導演：珠璣　製片：關志堅

中央　香港　真光　光明　皇宮　英京　金星　華樂　龍城
即日公映
光藝公司出品　多利影業公司發行
滿滿
向隅觀衆請早定座
血洗愛河橋
教孝節孝　救女貞母　爲人父母　不可不看
一九六○年麥國殿打破票房紀錄
羅艷卿　麥炳榮　陳錦棠　陳好逑　阮兆輝　石燕子　許英秀　少新權
三生雙旦保証佳片

荔園
海灘泳棚
南洋魔技團
步步驚魂
審死官
阿拉伯之夜
乖侄
兩個大老觀
大團圓

國泰
第二週
色即是空　空即是色
情血染袈裟

工商日報
資格够老
消息快確
言論公道
出紙多張
只賣一毫

太平　環球　北河　域多利　油麻地
今日映院
仗義還妻
（大結局）
任劍輝　鳳凰女　南紅

神勇三蛟龍
SERGEANTS 3
PANAVISION® TECHNICOLOR®
法蘭仙納杜拉　甸馬田　小森美戴維斯　彼得羅福
聯美公司皇牌特製巨七彩超藝透視體！
最生龍活虎的演出！
千萬注意地點期映

環球巨獻
黑社會驚人的最大秘密！
鳥巢蕩娃
歐洲第一號尤物莎賓娜主演
片上中文
樂宮下期獻映

明天　林鳳　胡楓　鄧寄塵　李香琴
小偷捉賊

皇都　麗聲　皇后
今天衆演映
間諜奇遇記
DARLING, FRIGHTEN ME

東樂　黎巴京東夜生活
真光　血洗愛河橋
中央　血洗愛河橋　百戰蛟龍
神秘女房東　THE NOTORIOUS LANDLADY
百樂門　午後槍聲
都城　風塵英雌
新世界　影城春光
東方　馬戲王子
麗斯　七壯士　敵後
京華　英雄虎胆美人心　哥薩恩

畸形人的性生活

世界上有不少畸人，如巨無霸，侏儒，雙體人，長人，肥男胖女等，他們的婚姻與性生活，究竟與常人有何不同之處？這個問題常常使我們感到好奇。

史上最高的人是一名被稱爲巴爾勒的挪威人，他的身高達八呎十吋，娶了一個僅高四呎的矮女爲妻，但他倆婚後的生活倒很幸福愉快。而體重六百九十磅的著名胖女湯．七勃，卻嫁一個僅重一百磅的「瘦皮猴」丈夫。還有，體重僅十磅，身高僅一呎的侏儒比利．寇爾斯，竟看中一名身高六呎四吋的高女頭斯．梅澤；祇是這段婚姻不能久持，原因是她經常把他置於膝蓋之上，像玩弄嬰孩似的提弄他，這對於他的自尊心的大傷的了，結果雙方終於離婚。

從上述這些例子來看，我們可以發現到一種有趣的現象：似乎有點偏愛畸女，投入孤寡的追求伴女，而侏儒則最易引起畸女的興趣。但凡這兩人的婚姻，有令人羨慕的美好，也有失敗至不成悲劇。但大多數在結合之初，都是恩愛異常，但婚姻終於不免破裂，這完全是雙方心理作用所成。

最有趣的是嬰體人的婚姻了。世界最著名的嬰體人是一對名叫阿蕾和阿安的匈牙利雙生子。他倆在各地旅行作展覽之後，定居於美國北卡羅來納州一所農場內，且和一對姊妹麗莎和蒂拉，她倆分別嫁給兩個嬰體部相通在一起的丈夫。相傳在結合之初，他們和她們同在農莊那，時有爭吵，互相怪究住三天，又到莎拉處住三天，說起來阿安也那邊住三天。更有趣的是：他倆兄弟的感情一向都不好；反之，到了阿安家時，阿蕾不便說話。他倆到了晚年，感情更劣。

究竟他倆的性生活是怎樣的呢？大多數人都無法清楚地知道，但我們可以相信的是：他倆的婚姻生活是與常人無異的，同樣具有常人的生殖能力，祇看阿蕾生了十二個兒子，阿安也生了十個，這就可以證明一切了。（香港武士）

過宋皇台遺址　黃民

無復山川莫戰旗，山移台毀名空存。一代君王幸臨處，徘徊瞻眺獨斷魂。憶昔野煙一郊甸，今已繁榮鬧巿喧。尋徒事古淒悲傷，倉桑亦滅幾翻遷。宋皇淪落趙朝元，族孫離亂有編，必亮難消恨滅恨海，九種從徙淚中浮。末代悲悽問事事，門又香風無盡。戰鼓連天響怒濤，陣兵敗後漢凍沒，一片禪門聯投分，浮屍流血盡紛紛。事過境遷人換，來作一度秦人到對，全溝浪出在水，前九龍同一悲世，小澳新何奈何，今龍猶哀思。千秋山河混江沙，終古無復存恨思。

蘭花絲夢　鐵嶺遺民著

第一回：鐵騎陷危城強鄰負義 子身撐落友文將多情

趙欣伯不耐煩式毅一口回絕他的建議，當時大發脾氣說道：「秦九兄，你要是不答允，可別怪大不客氣，實話不瞞你，皇軍方面對你是相當不諒解，祇看在肥原先生極力維護你，不過，你要是作得太過分了，他也就愛莫能助了。」

臧式毅「哼」了一聲，說道：「狄們的兄，我被日本兵拘押以後，就沒有打算活着回去，你可以問問看守的人，我已經五天來沒進過一粒小米，他們不讓我吃，我也決心餓死，你們不能強迫中國人爲敵國作事一口氣，你認爲用死來嚇我，豈非多餘？」

趙欣伯被他搶白得無話可說，停了半晌，才冷笑道：「你的志向很高，可惜中國這個國家太不值得爲他賣命了，現在瀋陽淪陷，北大營失陷，將來東北也守不住，一塊一塊的丟，最後都是人家的。」

臧式毅忍住氣說道：「就因爲局勢日漸惡化，我們才要率先領導東北，爲民族留一點正氣。」文天祥說得明白：「聖賢之理，無不延隆之理。」若是大宋都爭先恐後降敵，國家必然亡得更快。」

趙欣伯一聽臧式毅提起文天祥，便冷冷說道：「閣下有心作個當代的文天祥，這份誠然可嘉。不過，我覺得你的身份不似文天祥。照你的身份可能作洪承疇，你們兩人都是方面大員，洪字亨九，你字奉九，大概就是奉洪亨九爲師。」

臧式毅再也忍不住了，憤然說道：「我字奉九，就是奉洪承疇爲師，那麼你姓趙，你跟趙構同宗，又不效趙鼎抗金，豈不是有辱了你的列祖列宗？」

趙欣伯一頓，隨時哈哈大笑，走過來拍拍臧式毅的肩膀說道：「奉九，咱老哥兒們笑話說完了，說正經吧！你想想看我有他的臉，說道：「打什麼主意？我要說用來你又說我打官腔，我現在就告訴你一個超越現實的原則，那是要我發言證明這次事變的理由，說是東北主席，那是我頭也辛不到的。」

趙欣伯也不再說話，停了一下，說道：「現在不談這個，我再問你一句，假若他們放你出來，擔任遼寧省主席，你幹不幹？」

臧式毅怔了一下，說道：「我到現在還是遼寧省主席，中央政府並沒有明令把我撤職，祇是日本人硬把我軟禁起來，不能行使職權，假若他們恢復我的自由，不干涉我的行政，我當然不辭。」

臧式毅的意思：「你講的這些話，不是廢話，就是官話；我問你的是：日本皇軍合作的省主席你幹不幹？」日本人派出的省主席，我當然不幹。」

說道：「我們都是東北的娃娃，處處要給東北人打算，有遼寧省這個地方，自然要有一位省主席，你不肯作，別人還在搶着作，試問遼寧省主席換了宣統或是就不如你作了。」

臧式毅沉吟了一下，說道：「你的話有點道理，不過，日本人是佔領遼寧省主席就不能作，除非得到南京政府或北平少帥的同意，最低限度也要有東北元老張輔帥或張敘帥他們自出來領導一個局面，我對自己折節，那樣我還可以考慮。」

逃出了賊巢　南蠻

逃了重重圍困的賊巢，的確是極不容易之事，而又是值得慶幸之事。

但逃出了賊巢就是安全嗎？未也。且縱目四顧，前面是崎嶇複雜的路子，下面是萬丈深谷，左右是峻峭的危崖，四邊有毒蛇猛獸。太陽已在下山，周圍在煙霧怜喑之中。

怎樣走？問問人，那裏有人？你不能不走，既然逃出了賊巢，總不成就在這裏等死？

我是打起精神，向着可以辨認的路子走。哎呀！碰着了石頭，碰着了荊棘，仰破了，足傷了，血流了，跌倒了，爬起來再走，咬着牙關繼續走。說不定走個三天三夜，才發現前面有一線光，向着那一點光前進。──還有路呢，走吧！到了那裏，才是安全的所在。

朋友，你用盡最後的機智，且保障生命的危險，逃出了賊巢，又如何呢？你說會有危險，然而，這值得是逃出了賊巢而已，逃出了賊巢，就是逃了你的努力。

容易逃出了賊巢，要不成再落入賊人的手上？是安全的所在嗎？未必。也許還是賊人的哨所，你還得強個鑒探。好嗎？

逃出了賊巢，這賊巢以外並不是你的家，並不是一個什麼招待所。你以爲抹去一額汗，就可以謝天謝地，安然無事嗎？你把問題看得太簡單了，事實決不會如此。可能逃了一關，又有一關，這一切，還得靠你自己。別人是無能爲力的，不可能的。然而，你既然逃了取大的一關，以後的關就比較容易過了。你可以從死亡中救回了自己的生命，你就以殺掉你的生命力拔來打破以後一切的難關！

說到「打」，說到「打破」，就不是一種平常的行動，是用一分力取得一分成功的行動，是一種艱苦的行動。唉！我在賊巢中已經飽受艱苦了，現在還要艱苦下去嗎？算了吧！反正逃出來了，總算吧！反正拿回了生命了，馬虎一點算了。最大不了不過流浪，做乞丐，不是比之過賊巢生活好得多嗎？

你不拼自己的前途設想嗎？這種存心，簡直要不得！你忘記了你的寒窗大屈嗎？你不想着向敵人報復嗎？你忘記了你的親友尚被困在賊巢受苦嗎？爲了自己的安全而放棄一切嗎？

朋友，說句老話：「大難不死，必有大福」，你未有你的壯烈的事蹟，香門的志氣，再接再厲下去，你的成功，一定是輝煌的。

逃出了賊巢就安全嗎？未也。且縱目四顧，前面是崎嶇複雜的路子，下面是萬丈深谷，左右是峻峭的危崖，四邊有毒蛇猛獸。

女人戴眼鏡更美

「男人素來不向戴眼鏡的女人行注目禮」，這句話在現時代說得通，但今日的情形卻相反，男人對迎頭而來的戴眼鏡的女子，必然注目行注目禮。

現在的眼鏡款式，但是多彩多姿，女子戴眼鏡增加美觀姿色的作用，已經超過矯正眼睛視力的作用，女人戴上一對講究的眼鏡，吸引對她的崇拜者多看幾眼，實際上戴眼鏡有改善容貌，化醜爲美，及增加美觀的效力。

根據現代方法的說法，應該是「隔離說」的見解，如果她拒絕在身傍的眼鏡及附在，更多的「缺陷」，不是「缺陷」，而是一種精緻的眼鏡架上精緻的眼鏡，是絕大的錯誤想法，而近視眼的人日多，也有凡對眼睛本身的損害。無論任何人，不戴眼鏡，視綫有毛病而未治沉，因爲經常須緊張，而眼球又會萎縮之故，而眼睛亦是論眼鏡的女人來說，就無法如何高超，其外表美觀，必然大受損害。何況，視覺不佳而不加矯正，受意外的傷害機會必然大增。

據說現在美國的高等學校學生，戴眼鏡的祇佔百分之二十，現在已超過百分之卅以上了。這就說明戴眼鏡的眼科專家指出，幾乎是所有的都是使用眼睛過度，近視了，現在眼睛在生活中的細微工作，學生長期都需要近視機會大增，現在戴眼鏡的人的比較不斷增加，幾乎是無法避免的事，近視增多，因此，對女人來說，愛美的心理而不安，後天疾病、甚至賀爾蒙、維他命及燈光欠佳、姿態等，都是近視的原因，無論有近視或否，戴眼鏡的女人，其於前述的事，無需戴眼鏡而爲然。

更有肯定的說法認爲靜觀近視，于女亦勢必不脫離眼鏡，這些理由，都不大可靠的，最主要的原因，是眼球的焦點縮短了。

若干專家認爲這個世界的人近視增多，是一種可喜的現象，因爲我們的生活更加文明化，過去任何一代的人，對於眼睛的運用和享受，遠較現代的人爲少。

如果你的眼睛視覺不良，經過檢驗後，確定你必需要戴眼鏡，而你決定要戴什麼類型的眼鏡時，請化一些時間去考慮，究竟那一種眼鏡框及鏡片的形式，是適合你的面型，尤以女人爲然。

請你先研究自己的面部輪廓，假使你的臉蛋是圓形或是橢圓的，就上斜形的眼鏡更強調了面部的美，是最佳的選擇。如果是一個長型的面孔，最好戴圓形的眼鏡，三角形的眼鏡對于大鼻子及兩顴高聳的作用，減少受人注意的作用，而面部均勻鼻子細小的女子，戴杏形眼鏡將益顯俏麗。

你去選擇鏡框時，亦要留意與皮膚色素，髮色配合，金髮女郎可戴任何帶有藍色的眼鏡架，烏髮、褐色皮膚的女子，即閃爍或鮮明顏色的鏡框，將美麗絕倫，灰色、粉紅色鏡框，黃色皮膚的女人最合用。（文秀）

半詩半敘地帶　丹尼

街坊聯會，對於巴士准在上落吸煙一事，本認爲不妥，主張在巴士內完全禁止吸煙。此事並不困難，由街坊會通知所有街坊，一律不可在巴士內吸煙，便可不禁自絕。

×　×　×

香港名目，越出越奇，有酒低枧，有緊屆枧，有去餞枧，有止汗枧，有消除暗瘡及減肥枧。所欠缺的，僅止渴枧和飽肚枧而已。

×　×　×

風災災民增至七萬，熱心人士救災捐款，亦超過百萬元。但平均每人仍得不到二十元，你長仁翁，未知有何高見耳。

×　×　×

台灣有此銀行，設顧問達八十四人之多。顧顧問問，問問顧顧，將何聊勝於無也。

金聖歎哭文廟

相傳聖歎以文字貽禍受戮，臨刑猶從容賦詩：「黃泉無客店，今夜宿誰家？」之句。此皆穿鑿附會而來，不經之談耳。　．顯齋．

小說本自宋初，于都之支流也。迄「七修類稿」云：「宋仁宗時，太平盛久，國家閑暇，日欲進一奇怪之事以娛之，故小說起。今坊間小說，三國演義、西廂記、水滸傳，必是諸說之綜合也。」今之小說，竟將「聖歎」在前人中列入乎？「水滸傳」中：作者何人？皆云施耐菴、羅貫中作，聖歎在前，何時歟？「水滸傳」於是乃有出。以文字殺人之禍，明朝以文字殺人者多矣，「黃泉無客店，今夜宿誰家？」之句，殆有鑒首目：「一半」

附治諸生評吳縣令不法事，巡撫朱國治方暇令，於是諸生被縛者五人，是日，諸生哭於文廟，復遂縛十三人，俱劾不敬，而聖歎與焉。當是時，江寧方起大獄，爲江南、浙江諸紳之大案，朱撫國治臨時牽入其中，竟因遂於大逆事，俱處斬，與入死，得罪者大多，判逆之罪，夫死時見聖歎罷於市，一笑受刑云。四十八人，俱斬於江寧，聖歎年五十四，一笑受刑云。

金聖歎以稱首回本，刪去三十回，另從「驚惡夢」一回結成，並將七十回相加刪改，遂成迄今三百年之定本，而其所評不但對水滸傳中言辭，逐節批評改，使之成爲一部文學作品。其本流行迄今，尤其對水滸傳之刪潤，使其文字價值非常見之。然此語未有指原文也，人入勝，此語突來一句「世無當時何有此事？」大戴風氣中正拍案驚奇等語，可謂生蕊，此語突來一句「世無當時何有此事」之批，更有一時之「字法」「句法」「章法」「伏線」「照應」等語，使文章之美，令人擊節，未免有過於公式化之嫌也。

山川人物

一等受薪階級　（日）源氏雞太著　文沖恩譯

十六、吃烤番薯會

「哦，烤番薯？」

A小姐怔了一怔。

「你不喜歡？」

「我最喜歡！」

「那麼，請你們接受我的要求吧。我一定很樂意出席的。」

「好吧。」

A小姐做出不負此行般的表情，離開了我身邊。

第二天，我接到了公司解職的證件。我看着那份證件，生出無限感慨。回想自一九三〇年四月進了這家公司後，時光荏苒，不知不覺已經過了二十五年零十個月。我滿想年平穩地一直幹到五十五歲退休爲止的。然而，按照目前的情形，不但作爲一個作家不能自由自在地活動，同時亦不能充份完成做受薪階級的責任。然而躊躇之後，再加進供應上的問題，我便終於把心一橫決意辭職了。雖然是由自己自動提出辭職，但是一旦領到證件之後，好像做出一件無可挽救的事般，心情說不出的悵惘。

公司的辦公時間是到下午四點爲止的。一過了那個時刻，男職員便陸續地離去。我面對着今天最後一天相處的辦公桌，過去二十六年間的往事一幕一幕地浮現於腦海。女職員們彷彿正忙於張羅吃烤番薯會的事情，全都不在辦公室。我獨個兒孤單單地被留下在那兒。

到了下午五點，A小姐到來邀請我赴會。

我「嗯」了一聲後，站了起身，跟着A小姐走進會客廳，二十多名女職員拍掌歡迎我。瞬間，我感動不得了，不在話下。我爲了掩飾難爲情，唯有笑眯眯地在正中的椅上坐下。桌子上一如事先說妥那樣，烤番薯像小山般被推在那裏。

琵琶絃　南宮搏著

一　長安少年

長安──西都在漢國，八水帝王都。是天下最富足的時代，也是天下最太平的時代。

王孫公子，在長安及時行樂。

一名少年，由蘭陵來到長安。在長安的社中，他立刻受到了重視。

他，是名父之子──前宿州左丞，知史部選臧挺之的兒子臧武。這一個家世雖然爲人注意，但是，長安社中少年對臧武的重視，卻因於另外一個故事。

臧武的母親裴氏，是臧挺之的正妻。可是，挺之寵幸另一名侍妾而對妻子冷落。

臧武，在八歲的時候看出了這一家庭的現象。他問母親：

「在你出生之時就是如此了──」母親如此回答兒子。

「豈有此理！」臧武然然的說。

「這不是小孩子所宜與聞的。」母親說。

「母子的談話到此爲止了，母親以爲，這種事一過去，就算了。可是，臧武卻耿耿於心。不久之後，他懷了鐵鎚，乘父親的寵妾熟睡之時潛入，一鎚擊碎這位妾人的頭顱。寵妾死了。

臧挺之很訝，隨即之後，隨口說：「事誠荒唐，小兒郎戲謔，居然殺人了。」

此時，臧武正大肉倒父，跪言，立刻接口說道：

「大人，兒非戲，是有意殺之──」他挺立在父親的面前，朗聲說下去：「兒以爲大人身爲大臣，不宜重妾輕妻，所以爲大人殺之。」

一席話使臧挺之既窘且奇，終於，大笑道：

「好，不愧是我的兒子。」

這一個故事傳出之後，臧武受到了普遍的重視。因此，臧武一到長安，人們就看重他了。社中少年，紛紛談述臧武弒殺父妾的故事。

──這時代，遊俠兒是爲社會所重視的。臧武童年時代所表現的，正是遊俠兒的典型。也因此，臧武在長安，受到了普遍的敬敬。他到長安不久，就交結了不少朋友，他和新朋友們在社中縱酒高談，他也和朋友在社中賭博和召妓。

那是豪華的青春時代。

臧武，還不足二十歲，但是，他深放，充滿了俠氣。而且，他也富有，在社中時時一擲千金。

這一個傳奇性的人物轟動了長安，劍豪都爭著結識臧武，劍客都歡迎他。

臧武先住在一位族叔的家中，不久之後，他就自己租賃了一所房屋居住──那是長安當有的青年人的風尚。

美高梅巨情奇獻 LOLITA
禁書改編香艷電影
影壇最新發現
原庄王女
初登銀幕一鳴驚人傑作！
注意本片中文譯名

皇都·麗聲·皇后
明天盛大獻映
斷然壓倒「原野奇俠」最偉大的西部片！
電影皇帝：占士史超域
英武巨星：尊榮首次攜手主演
派拉蒙公司俠艷奇情槍戰激烈巨片！
雙虎屠龍
The Man Who Shot Liberty Valance
福特最新導演 連得四屆金像獎

新華·豪華 石塘咀·快樂·麗都 樂聲·大華 普慶 皇都·麗聲·皇后 利舞台·樂宮
今天繼續獻映
保羅紐曼 佐婷拉芝 傳得一致好評
美高梅七彩幽怨哀艷巨片
下期大盛獻映 西洋大鬧女大海
今晚九時半
優先盛大獻映請即訂座
神秘女房東 THE NOTORIOUS LANDLADY
今天最後三場 寶貝歷險記！
第八天三場
少年歷險記 ADVENTURES OF A YOUNG MAN
下期 御林虎將
今天盛大獻映
千萬古金神話故事改編緊張情彩巨片
英雄虎膽美人恩
今天重映一天
諜網奇遇記 DARLING FRIGHTEN ME
今天四場
桃源嬉春 Jessica
下期 梟巢蕩婦
港九首輪影院聯合廣告

各地通訊

數十名已入菲籍華人 突被撤銷菲國籍

其中包括數名華人大富豪 菲政府可能將彼等解出境

【本報馬尼拉航訊】據菲官方透露，至少已有五十名以上已入菲籍之華人，經被菲政府撤銷其入籍資格。據說入籍被撤銷者之中，包括有數名為工業、商業界中的富豪，他們經營有大工廠企業和出入口貿易。他們這次被撤銷入籍資格，係與前此被公佈之涉嫌賄賂移民局官員從事非法營業有關；其中亦有在辦理申請入籍時，未按手續在報章上刊登三次入籍啟事，被控觸犯法律，因此而被撤銷菲籍。

據另一可靠消息：菲華商聯合會主席楊啟泰，傳亦已被政府撤銷其菲籍。[illegible]，菲方對彼取銷菲籍之華人，將很快會予以解出境云。

菲副總統兼外長[illegible]，或被發現入籍之際，國籍亦可被依法[illegible]而被吊銷。只拉茲稱外長則指出，依據歸化律，外僑在正式入菲籍前，須在官報刊登啟事。[illegible]

中共企圖解救物資荒 要將大豆一物二用 先行榨油再製豆腐

【本報訊】由於大陸油脂和副食品嚴重缺乏的程度，越來越為加深，中共「糧食部」、「科學研究設計院」實驗利用研究室」，最近發表了一篇所謂「研究報告」，要求用冷榨的方法利用大豆。即一方面榨取大豆的脂肪作為食油，另一方面又將榨油後的豆渣製造豆腐。中共自認為這是「一舉兩得」的好辦法。

中共說：拿大豆做豆腐，主要是利用大豆蛋白質的可溶性和凝固性，脂肪在豆腐製造中的主要作用是[illegible]。[illegible]

「研究報告」說：[illegible]

中共近在南寧召開 僮係族歷史討論會

企圖以「借古說今」方式 鎮壓廣西人民反共情緒

【本報訊】據中共稱：被指定為廣西僮族自治區民族事務委員會，近在南寧召開有為期十五天所謂「僮族僚族歷史科學討論會」，[illegible]

南越政府軍在巴川省 一舉擊斃越共百餘名 並毀越共一軍械廠一個新聞站

【本報西貢航訊】據南越政府軍方發表的公報：八月廿一日，巴川省嘉索郡永興社區的部隊又擊斃越共一軍械工場，[illegible]

檀香山「水仙花皇后」 鄺秋娥小姐返國觀光

【台北航訊】本年度檀香山華僑選出的檀香山「水仙花皇后」鄺秋娥小姐，於三日由檀香山中華商會觀光團返回祖國觀光。他們將在台北停留三天，然後繼續前往香港、曼谷、馬尼拉等地旅行。

十九歲的鄺秋娥小姐這次返回祖國，見過她的人都一致認為她是漂亮而又甜的「水仙花皇后」中最美麗的一[illegible]

風濕筋骨專科 梁衡藻新遷醫館

本中醫因求診者眾，舊址過於狹窄，特在深水埗荔枝角道二八三號二樓自置醫館，現已遷往新址應診，特此敬告。

治癒醫案

永業有限公司 宇樓業永 訂價最平 材料最靚 交樓準期 香港士丹利街16號三樓 電話：28205 30453

河北新大樓 深水埗北河街100-106

景業大樓 地點：深水埗大埔道南昌街口

新元洲 地點：深水埗元洲街151-153

樹杉街唐樓 地點：大角咀杉樹街13-31

鴻昌洋樓官塘 快將入伙

旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售

忠信置業公司 電話：七四九〇二一

油蔴地區 啓明街 旺角碧街 中區辦事處

利成置業有限公司

分層出售 鉅昌建築公司 電話：803436

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

章記 海濱街 金海大樓 即可入伙

昌興置業有限公司 南昌大樓 讚公大廈 金閣大廈 分層出售 旺盛地氈 分期付款

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環恰和大廈86號室 電話：30589

興祥大樓 大興企業

新麗琪大飯店 旺樓廉售 瑞香園 中英護照

萬能角鋼

寄菜種回鄉 包得辦法

售椅化梳

增你智 助聽器 ZENITH

雪白牌 廣基電器行 九龍彌敦道373號 電話：660077

均益有限公司 430422 430209 430036 430208 貨倉 運輸 燕梳

小型雪柜$225

東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 64163

買唱機找我

Westinghouse 威士丁老牌

NEWELL 新奇牌原子錄音機

金輪車行

醫術速曉法 小學寄宿 私保補習 補習夜校 出國留學 彩色瓷相碟

廣告濫賞 風災各式 各樣救濟 待救濟者

買石屋聲明 買屋聲明 承頂聲明 旺舖全間 寫字樓 美麗華酒店對面

重要聲明 買船聲明 招請校工 鳴謝英美人壽保險有限公司

遺失股票圖章 遺失聲明 遺失手摺 會話唱片 旺舖廉讓 電工儀器 司機教師 請人 聘請教師 聘女教師

喉 吳景雲 婦科 朱智卿 癬 熊國輝 冷 官涌旅店 農場急讓 飯店急讓

耳聾機 杜蟲靈藥

痔瘡 黃華湛 婦科 梁鳳鳴 痔瘡痔瘡 熊尊爵 孔鳳禧婦科

頭腦痛 彭錦棠 面容 狐臭 疤痕 曲線 腦 靜林氏 尿病 外皮 許彬 久哮喘 梁耀文

婦科 洪妙珍 特效藥 轉弱為強 X光 久咳哮喘 史達生

婦科 譚素蘭 陳素娟婦科 葉友芳婦科 胃 癧 朱辰東 耳鼻尿滴 高雲